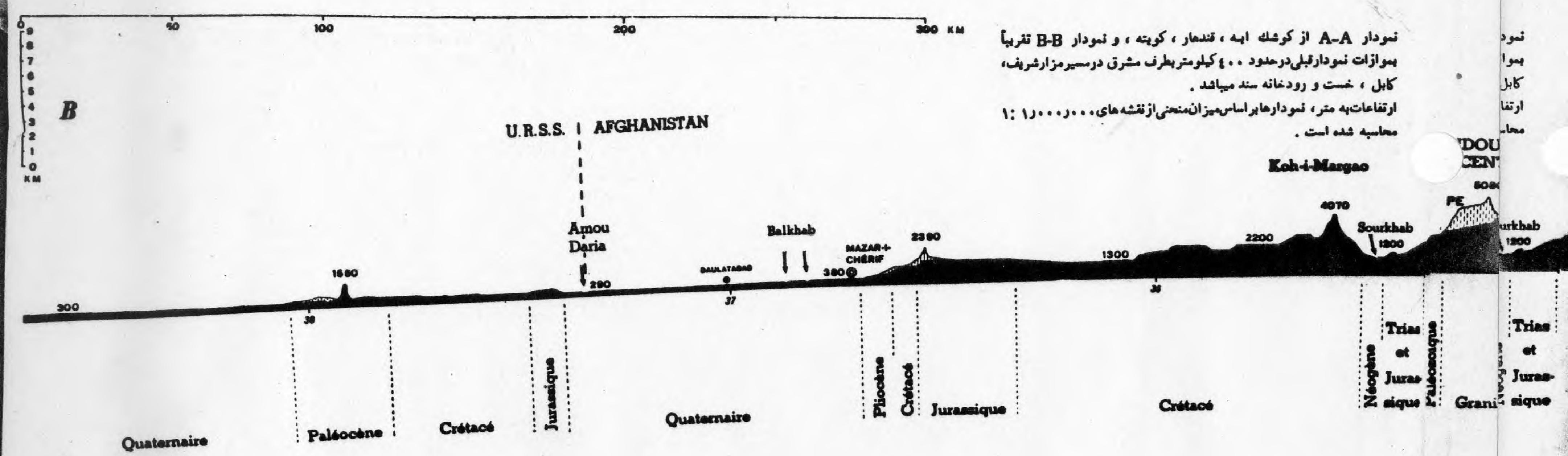
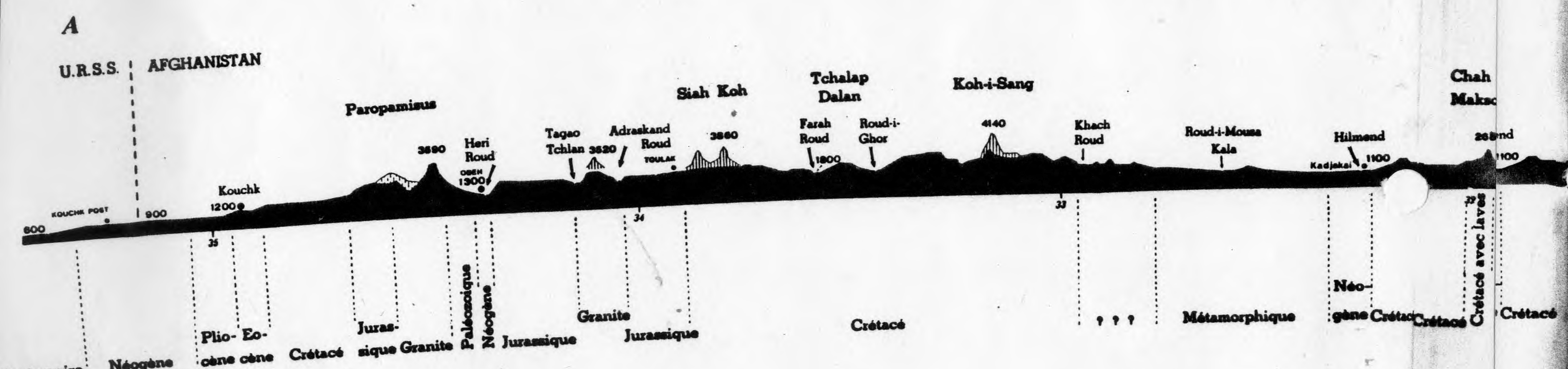
نمودار A-A از کوشک ابه ، قندهار ، کویته ، و نمودار B-B تقریباً بموازات نمودارقبلی درحدود ۴۰۰ کیلومتر بطرف مشرق درمسیر مزارشریف، کابل ، خست و رودخانه سند میباشد .
ارتفاعات به متر، نمودارها براساس میزان منحنی ازنقشه های ۱:۱،۰۰۰،۰۰۰ محاسبه شده است .





Two orographical sections of Afghanistan
North-West to South-East

Heights in metres. The geological formations in the superficial layers are indicated below the cross-sections.
Towns situated on the line of the cross-section are indicated by circles.

Cross-section A-A:
Kushk - Obeh - Kandahar - Quetta

Cross-section B-B:
Approximately the same as A-A but 400 km eastwards:
Mazar-e-Sharif - Kabul - Khost - Indus

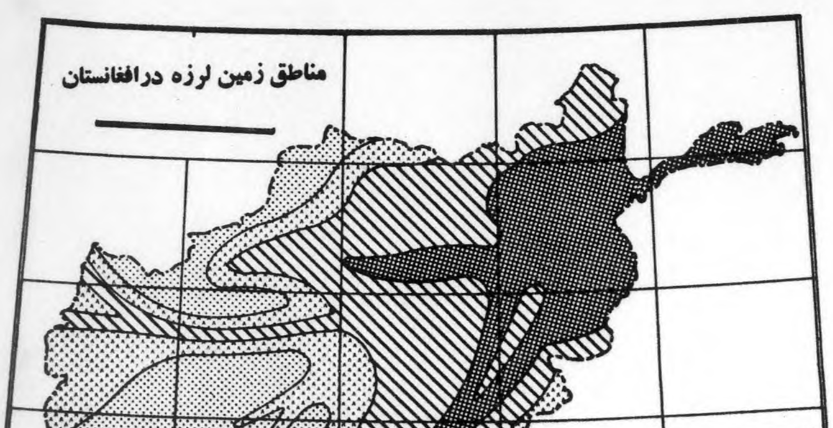
Deux profils à travers l'Afghanistan, du
Nord-Ouest au Sud-Est

Les chiffres indiquent les hauteurs en mètres. Les formations géologiques au-dessous des profils.
Les villes situées sur la ligne de profil sont indiquées par des cercles.

Profil A-A:
Kouchk - Obeh - Kandahar - Quetta

Profil B-B:
A peu près parallèle à A-A, mais à plus de 400 km à l'est:
Mazar-e-Charif - Kaboul - Khost - Indus

مناطق زمین لرزه درافغانستان



۱- منطقه زمین لرزه‌های غیرمخرب
۲- منطقه زمین لرزه‌های خفیف
۳- منطقه زمین لرزه‌های نیمه مخرب
۴- منطقه زمین لرزه‌های با قدرت تخریبی زیاد

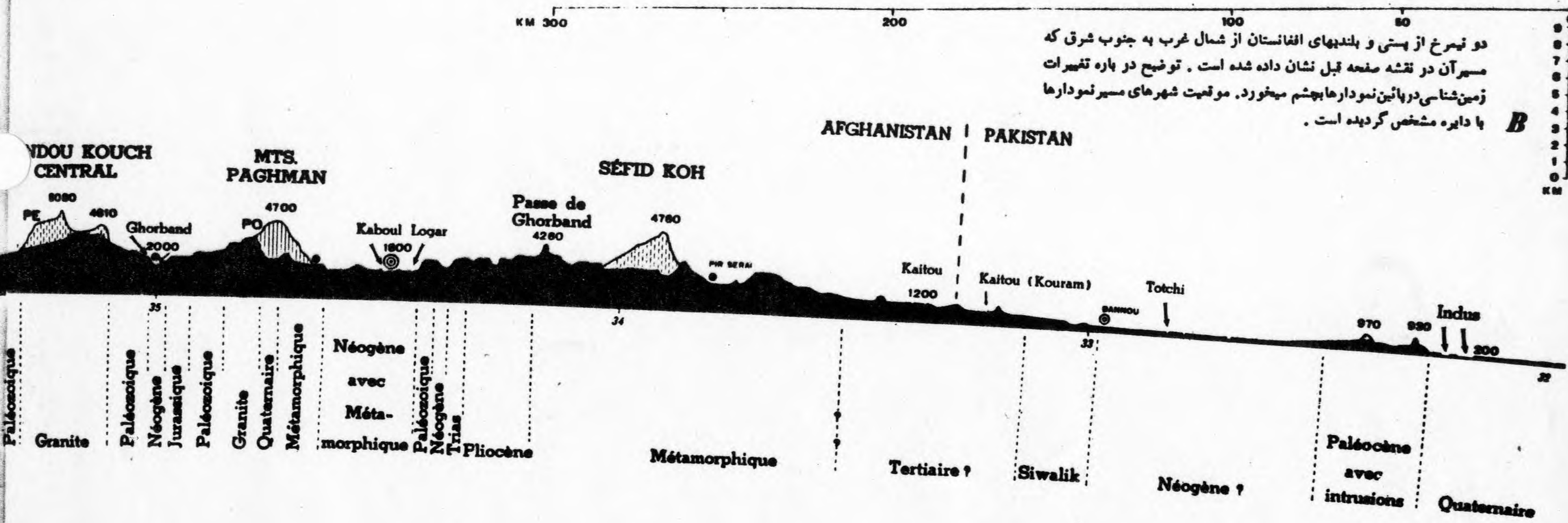
Zones sismiques de l'Afghanistan

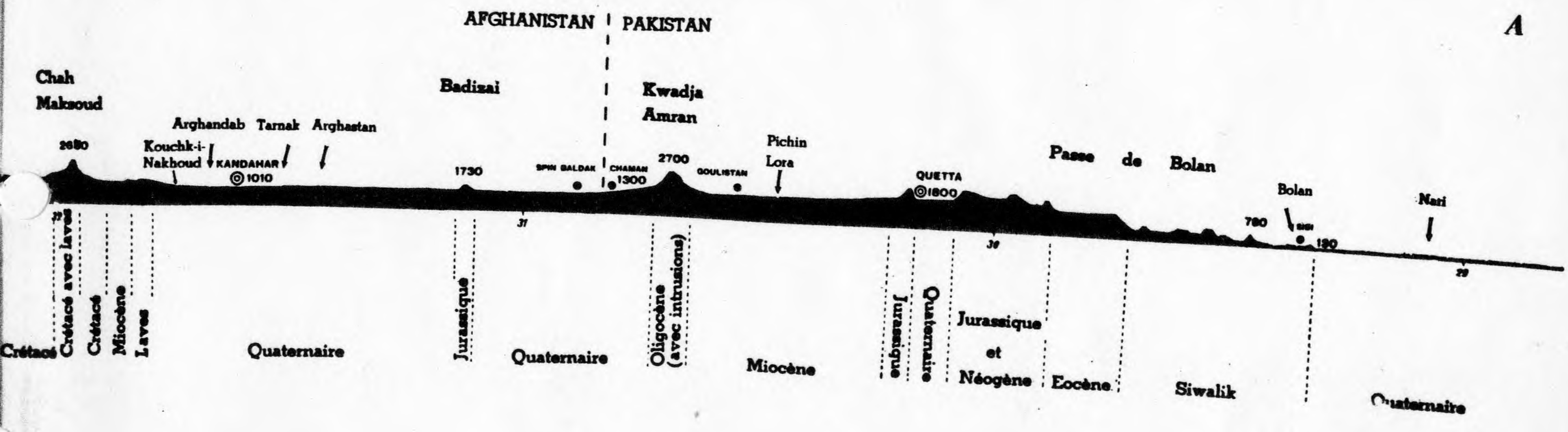
1- Zone à séismes non destructifs
2- Zone à séismes légèrement destructifs
3- Zone à séismes modérément destructifs
4- Zone à séismes hautement destructifs

Earthquakes Zones of Afghanistan

1- Zone with undestructive earthquakes
2- Zone with slightly destructive earthquakes
3- Zone with moderately destructive earthquakes
4- Zone with highly destructive earthquakes

دو نیمرخ از پستی و بلندیهای افغانستان از شمال غرب به جنوب شرق که
مسیرآن در نقشه صفحه قبل نشان داده شده است . توضیح در باره تغییرات
زمین‌شناسی درپائین نمودارها بچشم میخورد. موقعیت شهرهای مسیر نمودارها
با دایره مشخص گردیده است .

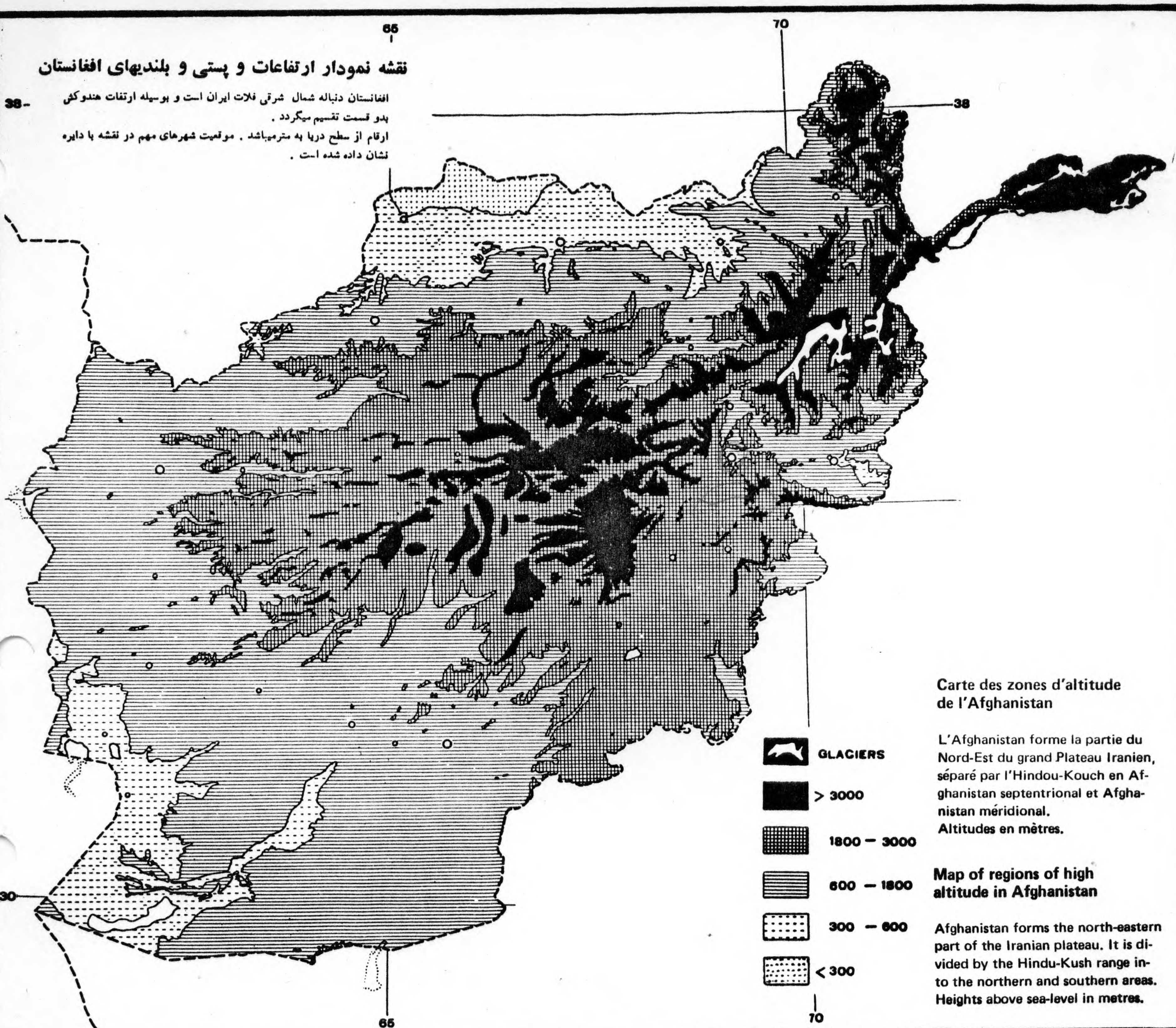




جدول طبقه بندی و تاریخ بروز زمین لرزه های افغانستان از سالهای ۱۹۰۷ تـا ۱۹۴۹ میلادی

Table showing classification and occurance dates of earthquakes in Afghanistan (1907-1949)
Classification et fréquence des séismes en Afghanistan (1907-1949)

	a	b	c	d		a	b	c	d		a	b	c	d
1907	1	1	1	–	1922	–	1	1	–	1936	–	–	1	1
1908	–	2	2	–	1923	–	–	–	–	1937	–	1	1	–
1909	–	4	–	–	1924	–	–	1	–	1938	–	–	–	3
1910	–	–	–	–	1925	–	1	2	1	1939	–	–	1	2
1911	–	2	–	–	1926	–	–	–	1	1940	–	–	3	1
1912	–	–	5	–	1927	–	–	1	1	1941	–	–	4	3
1913	–	–	–	–	1928	–	–	3	3	1942	–	–	1	2
1914	–	1	–	–	1929	–	1	1	1	1943	–	1	3	1
1915	–	–	–	1	1930	–	–	–	1	1944	–	1	–	2
1916	–	–	1	–	1931	–	2	3	2	1945	–	–	–	–
1917	–	1	–	–	1932	–	–	1	1	1946	–	–	–	–
1918	–	–	–	–	1933	–	–	1	7	1947	–	–	–	–
1919	–	–	–	–	1934	–	–	3	3	1948	–	–	–	–
1920	–	–	–	–	1935	–	1	5	2	1949	–	–	–	–
1921	–	1	1	–										



نقشه نمودار ارتفاعات و پستی و بلندیهای افغانستان

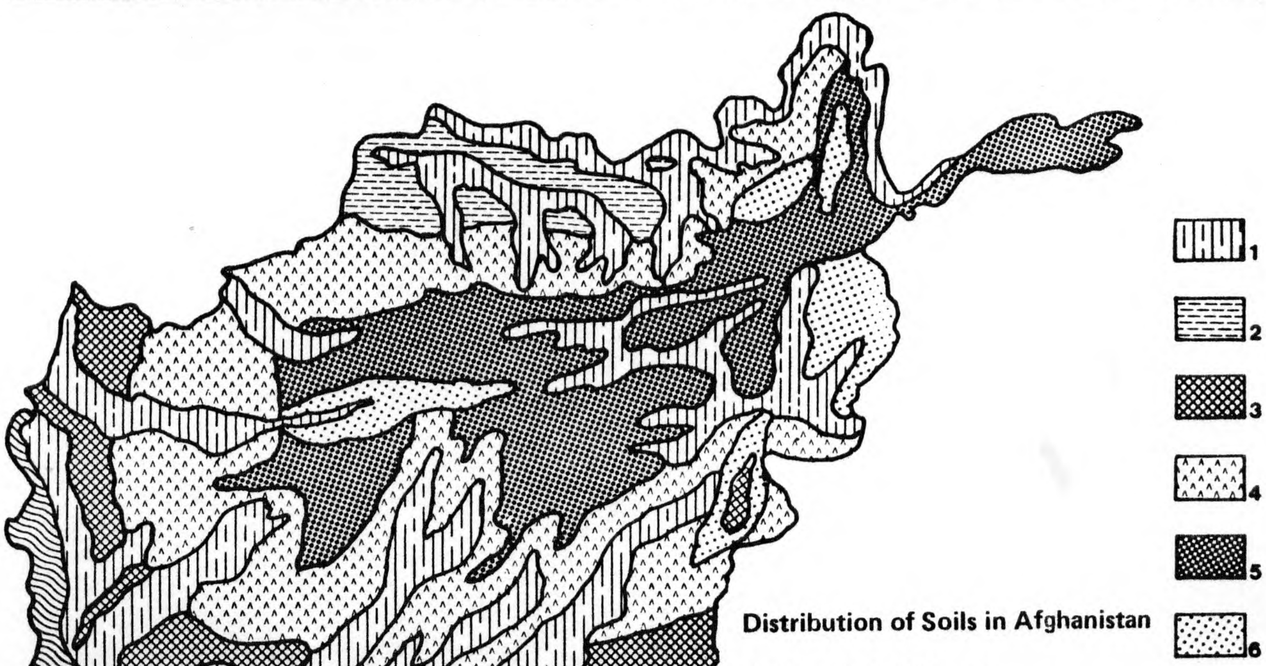
افغانستان دنباله شمال شرقی فلات ایران است و بوسیله ارتفاعات هندوکش بدو قسمت تقسیم میگردد .
ارقام از سطح دریا به مترمیباشد . موقعیت شهرهای مهم در نقشه با دایره نشان داده شده است .

Carte des zones d'altitude de l'Afghanistan

L'Afghanistan forme la partie du Nord-Est du grand Plateau Iranien, séparé par l'Hindou-Kouch en Afghanistan septentrional et Afghanistan méridional. Altitudes en mètres.

Map of regions of high altitude in Afghanistan

Afghanistan forms the north-eastern part of the Iranian plateau. It is divided by the Hindu-Kush range into the northern and southern areas. Heights above sea-level in metres.



پراکندگی خاکهای افغانستان

طبقه بندی

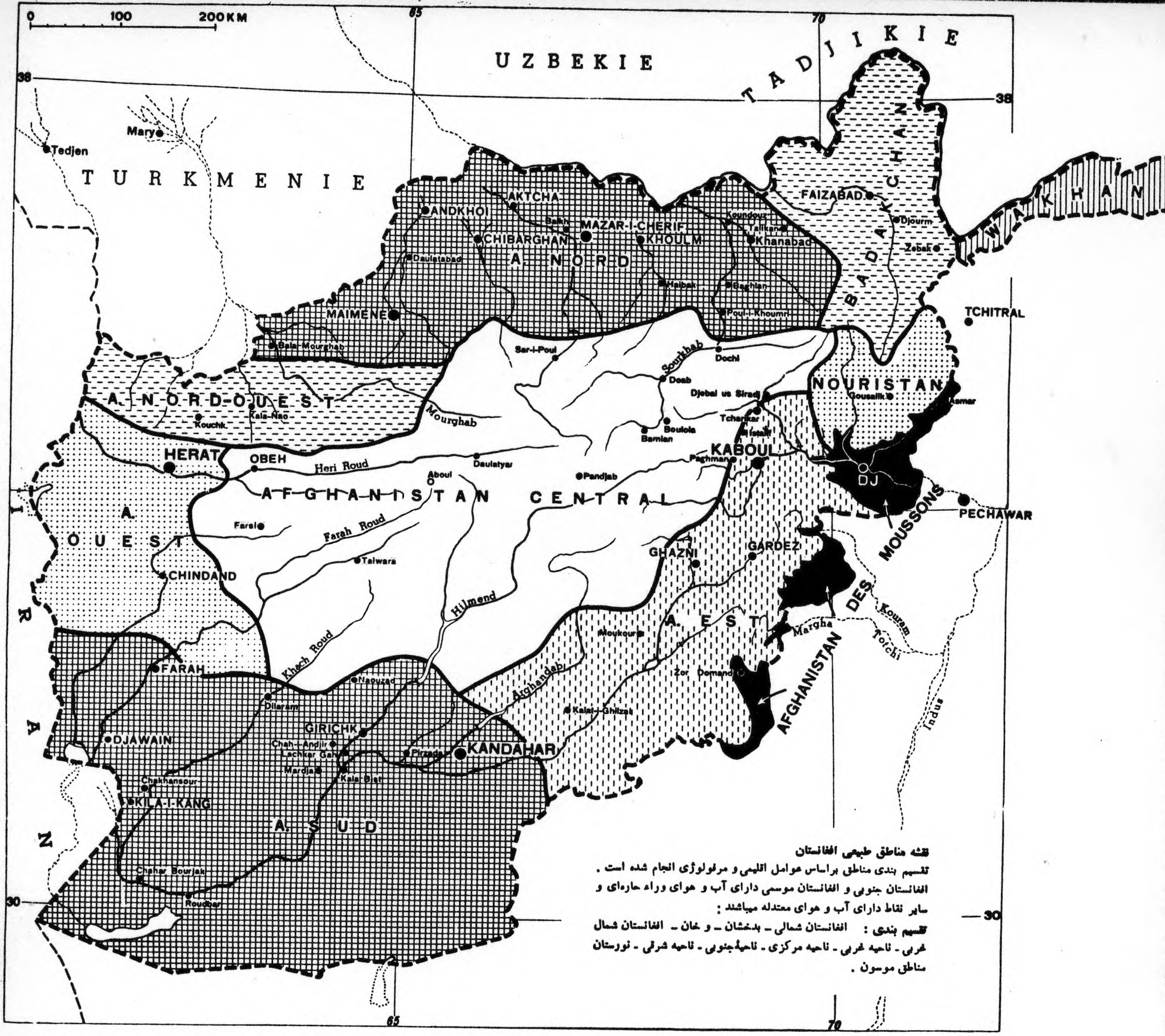
۱- خاکهای رسوبی وآبرفتی رودخانه‌ها
۲- خاکهای ریگستان با تپه‌های ریگی
۳- خاکهای ریگستان با تپه‌های ریگی کمتر
٤- خاکهای سیروزیوم با ترکیبات قلیائی
٥- خاکهای آرویل وتوندراهای آلپی
٦- خاکهای چست نت و پادزل (خاکهای جنگلی)
۷- خاکهای نمکی وقلیائی

Répartition des sols en Afghanistan

1- Plaines fluviales alluviales
Terrains de gravier avec dunes
Terrains de gravier avec petites dunes
4- Sièrozème avec compositions alcalines
5- Sols azonaux et alpins, toundra
6- Sols à chataîgners et podzols des régions forestières
7- Sols salins et alcalins

Distribution of Soils in Afghanistan

1- River Plain Alluvium
2- Gravely Soils with Dunes
3- Gravely Soils with little Dunes
4- Sierozems with Alkaline compositions
5- Azonal, Alpine and Tundra Soils
6- Chesnut Soils and Podzols of Forest regions
7- Saline and Alkaline Soils



Map of the natural regions of Afghanistan

Based on climatic and morphological factors. Southern Afghanistan and the Monsoon area represent the subtropical portions of the country, while the other regions have a temperate climate.

Carte des régions naturelles de l'Afghanistan

Le groupement est basé sur des facteurs climatologiques et morphologiques. L'Afghanistan du Sud et l'Afghanistan des Moussons représentent ainsi les parties subtropicales du pays, tandis que les autres régions ont un climat tempéré.

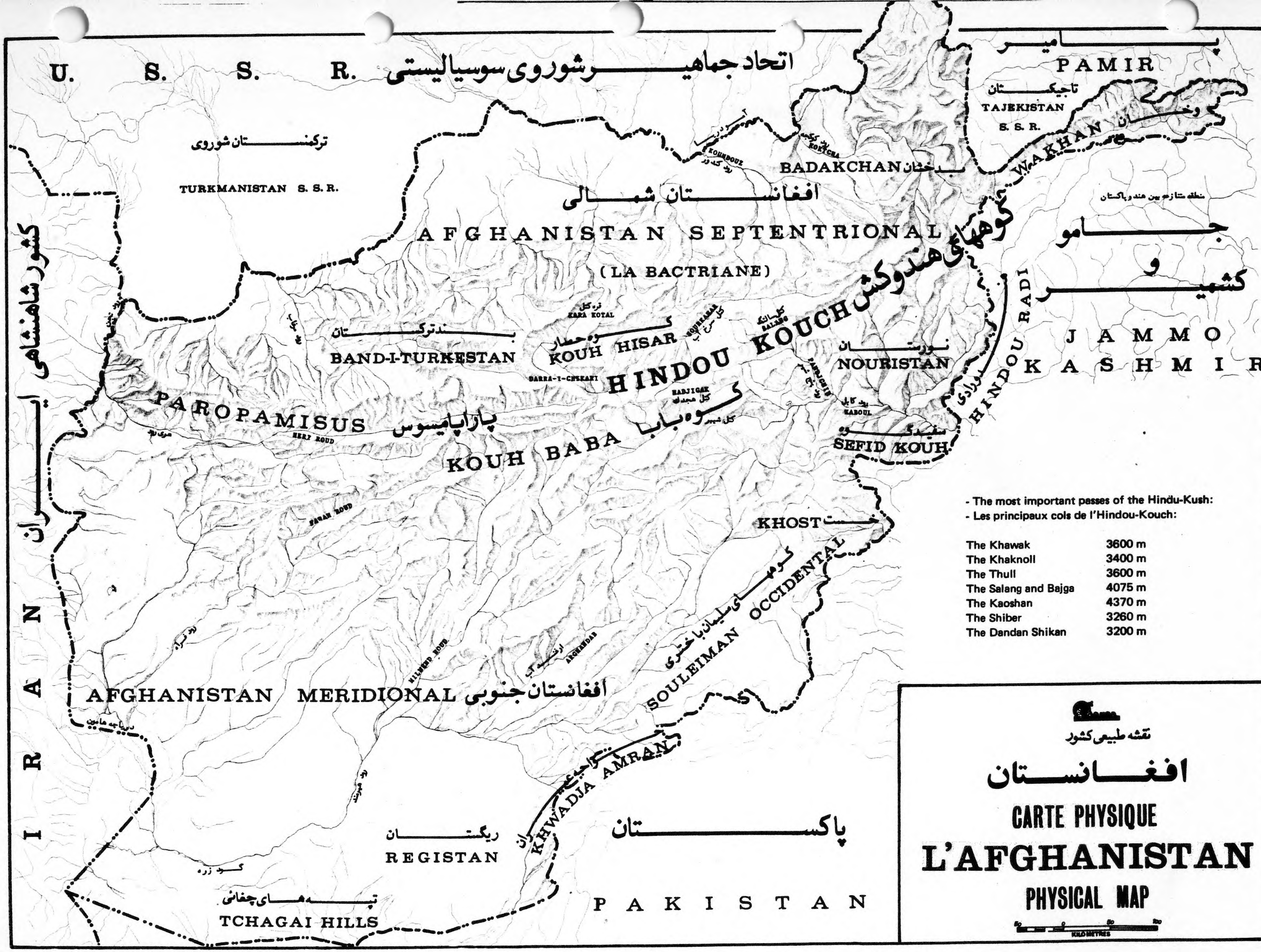
CLASSIFICATION: Northern Afghanistan, Badakhshan, Vakhan, Northwestern Afghanistan, Western Region, Central Region, Southern Region, Eastern Region, Nuristan, Monsoon Areas.
CLASSIFICATION: Afghanistan Nord, Badakhshan, Vakhan, Afghanistan Nord-Ouest, Afghanistan Ouest, Afghanistan Central, Afghanistan Sud, Afghanistan Est, Nouristan, Afghanistan des Moussons.

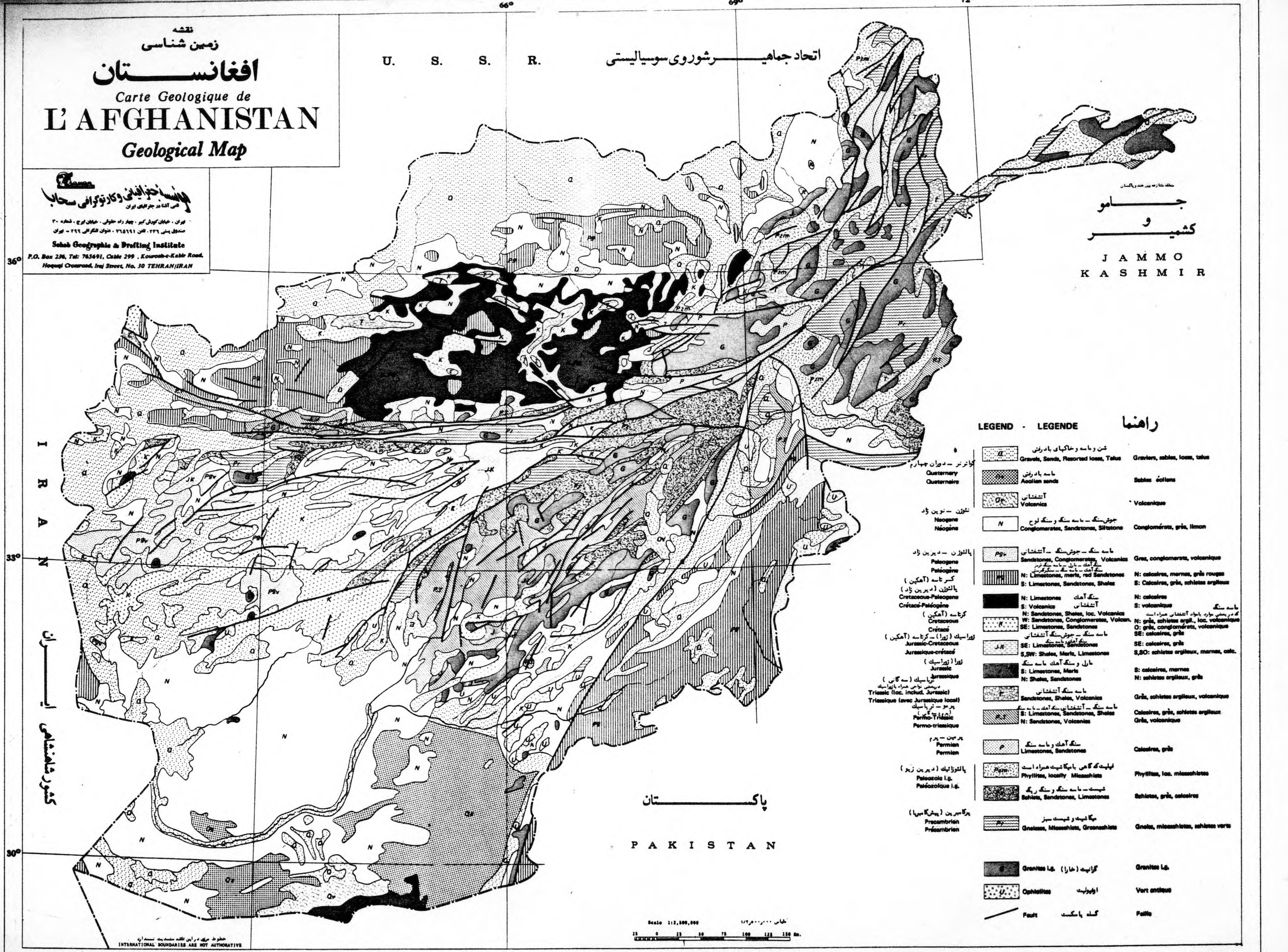
Altitude zones of the natural areas
Les zones d'altitude des régions naturelles

Zones d'altitudes (pour-cent)	au-dessous 300 m	300–600 m	600–1800 m	1800–3000 m	au-dessus 3000 m	Total
Afghanistan Sud		19,7	80,0	0,3		100
Afghanistan de Moussons.		5,1	74,5	20,4		100
Afghanistan Est			15,5	82,3	2,2	100
Nouristan.			17,8	41,4	40,8	100
Badakchan.		4,2	32,0	36,2	27,5	100
Wakhan.				17,1	82,9	100
Afghanistan Nord	6,1	29,0	48,6	16,3		100
Afghanistan Nord-Ouest.		0,7	69,6	29,7		100
Afghanistan Ouest			97,0	3,0		100
Afghanistan Central			16,1	59,8	24,1	100

طبقه بندی مناطق طبیعی برحسب ارتفاع

Zones d'altitudes (km²)	au-dessous 300 m	300–600 m	600–1800 m	1800–3000 m	au-dessus 3000 m	Total	Pour-cent
Afghanistan Sud		29.200	118.500	400		148.100	23,3
Afghanistan de Moussons.		800	11.700	3.200		15.700	2,5
Afghanistan Est			11.500	61.000	1.600	74.100	11,7
Nouristan.			2.700	6.300	6.200	15.200	2,4
Badakchan.		1.600	12.100	13.700	10.400	37.800	6,0
Wakhan.				1.900	9.200	11.100	1,7
Afghanistan Nord	5.600	26.700	44.800	15.100		92.200	14,5
Afghanistan Nord-Ouest.		200	21.300	9.100		30.600	4,8
Afghanistan Quest			45.000	1.300		46.300	7,3
Afghanistan Central			26.400	98.000	39.500	163.900	25,8
Total	5.600	58.500	294.000	210.000	66.900	635.000	100
Pour-cent	0,9	9,2	46,3	33,1	10,5	100,0	


U. S. S. R. اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی
ترکمنستان شوروی
TURKMANISTAN S. S. R.
پامیر
PAMIR
تاجیکستان
TAJEKISTAN
S. S. R.
WAKHAN
BADAKCHAN بدخشان
افغانستان شمالی
AFGHANISTAN SEPTENTRIONAL
(LA BACTRIANE)
کوههای هندوکش
HINDOU KOUCH
جامو و کشمیر
JAMMO KASHMIR
کشور شاهنشاهی ایران
بند ترکستان
BAND-I-TURKESTAN
کوه حصار
KOUH HISAR
KARA KOTAL
نورستان
NOURISTAN
DARRA-I-CHEKARI
PAROPAMISUS پاراپامیسوس
HERI ROUD
کوه بابا
KOUH BABA
KABOUL
سفید کوه
SEFID KOUH
HINDOU RADI
- The most important passes of the Hindu-Kush:
- Les principaux cols de l'Hindou-Kouch:
The Khawak 3600 m
The Khaknoll 3400 m
The Thull 3600 m
The Salang and Bajga 4075 m
The Kaoshan 4370 m
The Shiber 3260 m
The Dandan Shikan 3200 m
KHOST خوست
FARAH ROUD
کوههای سلیمان باختری
SOULEIMAN OCCIDENTAL
HELMEND ROUD
ARGHANDAB
AFGHANISTAN MERIDIONAL افغانستان جنوبی
I R A N
KHWADJA AMRAN
ریگستان
REGISTAN
پاکستان
PAKISTAN
تپه های چغائی
TCHAGAI HILLS
نقشه طبیعی کشور
افغانستان
CARTE PHYSIQUE
L'AFGHANISTAN
PHYSICAL MAP
KILOMETRES


نقشه
زمین شناسی
افغانستان
Carte Geologique de
L'AFGHANISTAN
Geological Map
Sahab Geographic & Drafting Institute
P.O. Box 236, Tel: 765691, Cable 299, Kourosh-e-Kabir Road, Hoquqi Crossroad, Iraj Street, No. 30 TEHRAN/IRAN
U. S. S. R.
اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی
جامو و کشمیر
JAMMO
KASHMIR
IRAN
ایران
کشور شاهنشاهی ایران
پاکستان
PAKISTAN
66°
69°
72°
36°
33°
30°
63°
66°
LEGEND - LEGENDE
راهنما
Quaternary
Quaternaire
Gravels, Sands, Resorted loess, Talus
Graviers, sables, loess, talus
Aeolian sands
Sables éoliens
Volcanics
Volcanique
Neogene
Néogène
Conglomerates, Sandstones, Siltstone
Conglomérats, grès, limon
Paleogene
Paléogène
Sandstones, Conglomerates, Volcanics
Gres, conglomerats, volcanique
N: Limestones, marls, red Sandstones
S: Limestones, Sandstones, Shales
N: calcaires, marnes, grès rouges
S: Calcaires, grès, schistes argileux
Cretaceous-Paleogene
Crétacé-Paléogène
N: Limestones
S: Volcanics
N: calcaires
S: volcanique
Cretaceous
Crétacé
N: Sandstones, Shales, loc. Volcanics
W: Sandstones, Conglomerates, Volcan.
SE: Limestones, Sandstones
N: grès, schistes argil., loc. volcanique
O: grès, conglomérats, volcanique
SE: calcaires, grès
Jurassic-Cretaceous
Jurassique-crétacé
SE: Limestones, Sandstones
S,SW: Shales, Marls, Limestones
SE: calcaires, grès
S,SO: schistes argileux, marnes, calc.
Jurassic
Jurassique
S: Limestones, Marls
N: Shales, Sandstones
S: calcaires, marnes
N: schistes argileux, grès
Triassic (loc. includ. Jurassic)
Triassique (avec Jurassique local)
Sandstones, Shales, Volcanics
Grès, schistes argileux, volcanique
Permo-Triassic
Permo-triassique
S: Limestones, Sandstones, Shales
N: Sandstones, Volcanics
Calcaires, grès, schistes argileux
Grès, volcanique
Permian
Permien
Limestones, Sandstones
Calcaires, grès
Paleozoic i.g.
Paléozoïque i.g.
Phyllites, locally Micaschists
Phyllites, loc. micaschistes
Schists, Sandstones, Limestones
Schistes, grès, calcaires
Precambrian
Précambrien
Gneisses, Micaschists, Greenschists
Gneiss, micaschistes, schistes verts
Granites i.g.
گرانیت (خارا)
Granites i.g.
Ophiolites
افیولیت
Vert antique
Fault
Faille
Scale 1:2,500,000
INTERNATIONAL BOUNDARIES ARE NOT AUTHORATIVE



نقشه جئومرفولژی افغانستان

راهنما : ارتفاعات بالاتر از ۱۸۰۰ متر ـ کویر ـ نئوژن ـ دره های طولی بانئوژن ـ فرورفتگی وگودیها . ۱ ـ حوزه‌های نئوژن ۲ ـ دره‌های طولی که درمنطقه نئوژن بوجودآمده است . ۳ ـ گردنه ها ۴ ـ حفره‌های قدیمی اپی‌ژنیك و دره‌هائیکه در اثر فرورفتگی بوجود آمده‌اند .

Carte géomorphologique de l'Afghanistan

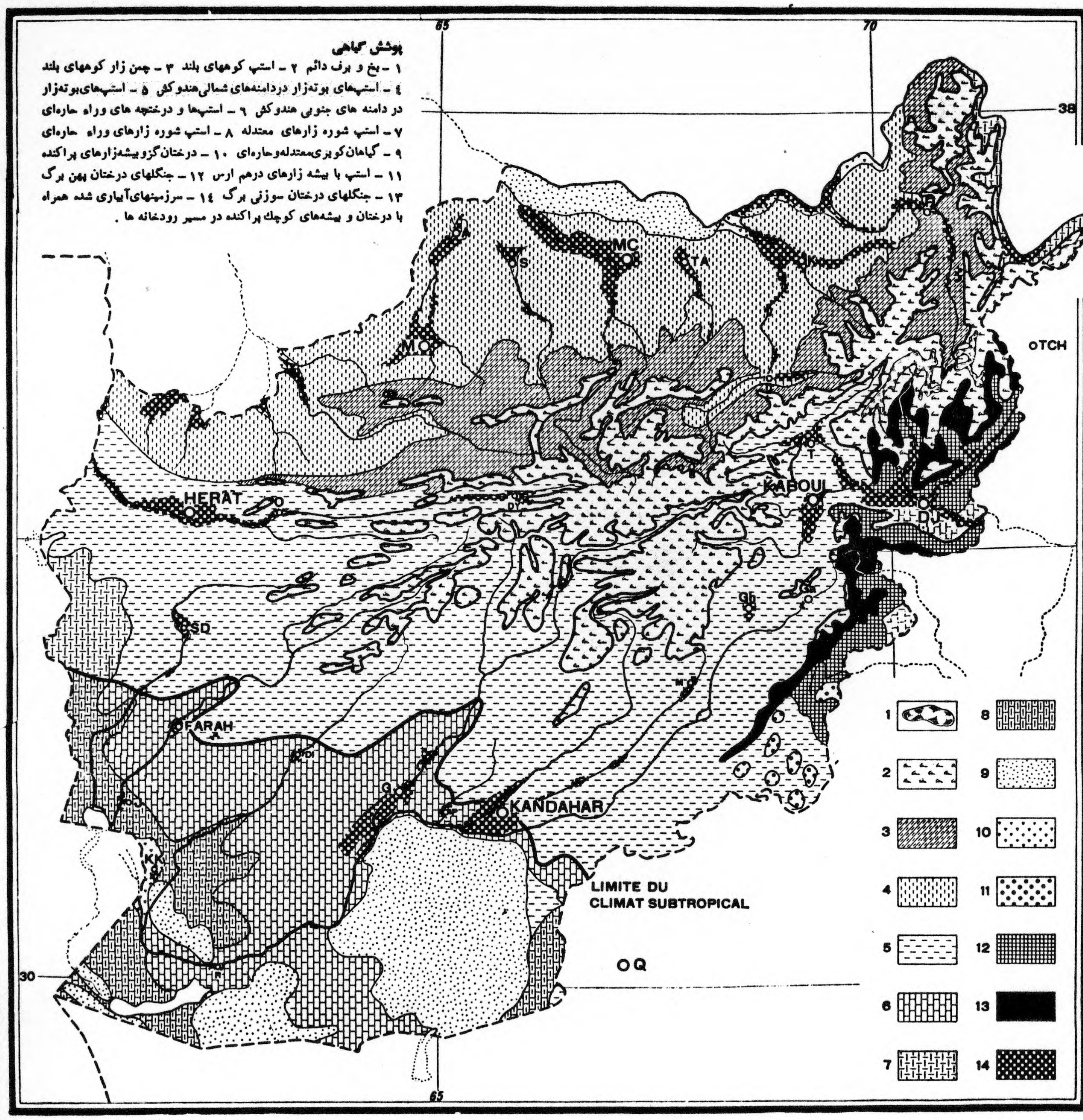
1- Bassins néogènes
2- Vallées longitudinales supposées avec Néogène
3- Cols
4- Gouffres antécédents et épigénétiques (surimposé) et vallées créés par des crevasses.

A- Hauteurs au-dessus de 1800 m
B- Désert
C- Néogène
D- Vallée longitudinale avec Néogène
E- Gorge
F- Dépression

Land-formation map of Afghanistan

1- Neogenic basins
2- Longitudinal vallies superimposed on the Neogene
3- Passes
4- Former epigenetic depressions (superimposed) and vallies created by crevasses

A- Altitudes above 1800m
B- Desert
C- Neogene areas
D- Longitudinal vallies with neogenes
E- Gorges
F- Depressions



Les zones végétales de l'Afghanistan

1- Glaciers ou neige éternelle
2- Steppes de haute altitude
3- Prairies de haute altitude
4- Steppes d'arbustes en Afghanistan, au Nord de l'Hindou-Kouch
5- Steppes d'arbustes en Afghanistan, au Sud de l'Hindou-Kouch
6- Steppes d'arbustes subtropicales
7- Steppes salifères tempérées
8- Steppes salifères subtropicales
9- Déserts tempérés et subtropicaux
10- Tamaris et autres arbustes
11- Steppes avec massifs de genévriers
12- Forêt feuillue
13- Forêt d'arbres conifères
14- Terres irriguées avec forêt galerie le long des cours d'eau

Regional vegetation in Afghanistan

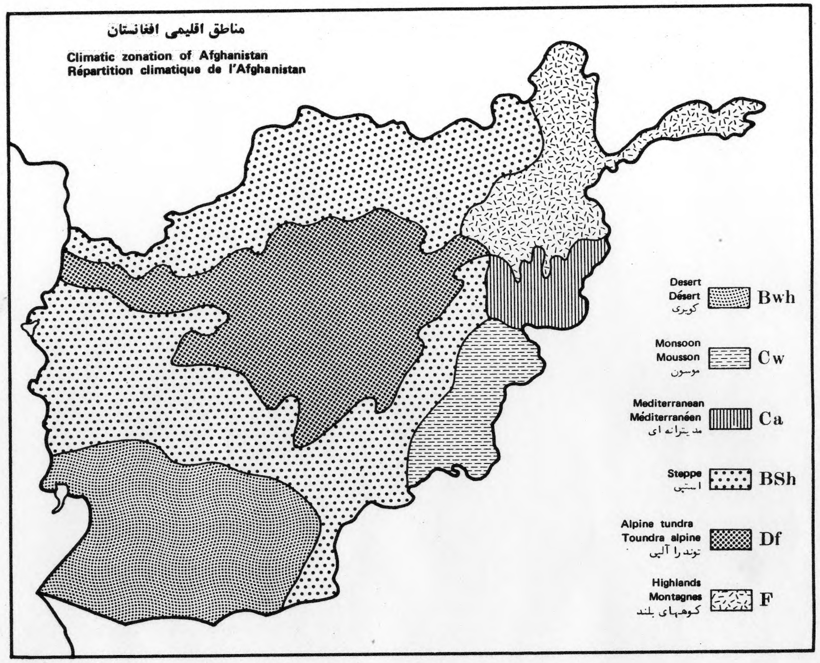
1- Glaciers or permanent snow
2- High-altitude steppes
3- High-altitude grassland
4- Steppes with scrub, in Afghanistan, north of the Hindu-Kush
5- Steppes with scrub, south of the Hindu-Kush
6- Subtropical steppes with scrub
7- Salt-steppes, temperate
8- Salt-steppes, subtropical
9- Temperate and subtropical
10- Tamarisk and similar shrubs
11- Steppes with clumps of juniper
12- Deciduous forest
13- Coniferous forest
14- Irrigated land, with trees by water courses

Upper limits of some Afghan trees
Les altitudes limites de quelques arbres afghans

حد نهائی رشد برخی ازدرختان درافغانستان

	Altitudes (m.)
Cedrus deodara (Cedre de l'Himalaya)	3 300
Pinus gerardiana	2 900
Populus nigra (Peuplier)	2 800
Platanus (Platane)	1 780
Quercus baloot (Chêne-baloot)	2 400
Diospyros lotus	1 300
Eriobotrya sp.	1 200
Cupressus (Cyprès)	950

Nerium odorum	100
Tamarix articulata	900
Dalbergia sissoa	900
Eucalyptus globulus	800
Magniolia grandiflora (Magnolier)	660
Bambusa (Bambou)	660
Ceiba sp. (Kapokier)	600
Cedrela sp.	600



The highest and lowest rainfall quantities mesured in Kabul (16 years)
Les plus grandes et les plus petites quantités de pluie mesurées à Kaboul (16 années)

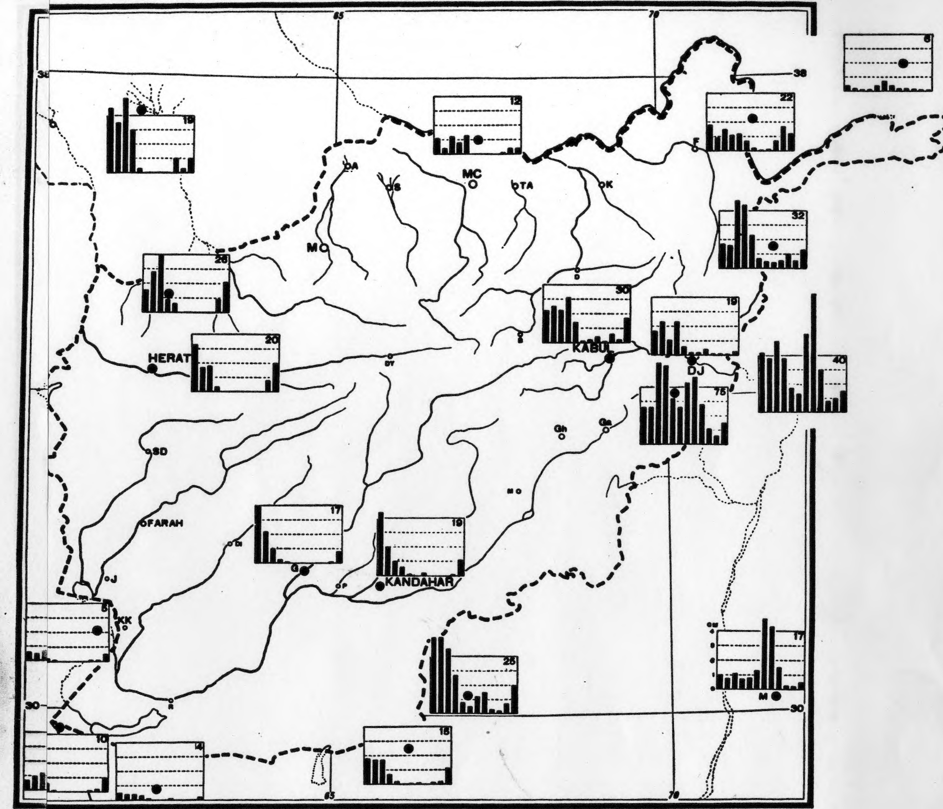
mm :	janv.	févr.	mars	avril	mai	juin	juillet	août	sept.	oct.	nov.	déc.	l'année
Maximum	127	101	106	115	87	13	19	100	10	80	26	80	498
Minimum	14	21	11	6	4	0	0	0	0	0	0	0	207
Moyenne	44	51	45	62	28	3	4	9	2	13	5	34	300

Tableau climatique de quelques villes de l'Afghanistan

Stations		KUNDUZ					KANDAHAR					KABUL					JOZJAN					HERAT				
W. OBS. / Month	Year	Total Rain-fall in mm	Relative humidity	Mean Temp.	Mean Min. Temp.	Mean Max. Temp.	Total Rain-fall in mm	Relative humidity	Mean Temp.	Mean Min. Temp.	Mean Max. Temp.	Total Rain-fall in mm	Relative humidity	Mean Temp.	Mean Min. Temp.	Mean Max. Temp.	Total Rain-fall in mm	Relative humidity	Mean Temp.	Mean Min. Temp.	Mean Max. Temp.	Total Rain-fall in mm	Relative humidity	Mean Temp.	Mean Min. Temp.	Mean Max. Temp.
October	1965	1.6	60	18.8	12.7	26.0	0	26	20.0	11.6	31.4	0	52	14.4	4.9	24.3	1.3	44	18.2	11.8	25.3	0	57	19.7	10.0	27.5
November	1965	14.8	74	11.8	6.3	18.7	8.8	49	12.7	5.8	22.9	40.0	65	6.7	-0.4	15.7	11.0	61	12.3	6.8	19.1	7.8	61	11.4	3.9	20.2
December	1965	11.8	64	3.4	-2.8	11.0	44.2	45	5.3	0.7	15.4	6.2	67	-2.7	-8.3	7.7	14.8	69	5.9	-0.1	12.5	13.8	70	3.5	-3.5	13.1
January	1966	3.0	61	7.3	0.9	15.4	3.1	49	7.4	1.5	18.5	13.1	72	-0.3	-6.4	9.1	8.0	61	8.3	3.0	15.2	21.6	66	7.1	0.4	16.4
February	1966	49.2	77	10.2	5.7	15.4	76.5	67	11.6	6.6	18.9	83.6	76	4.2	-0.7	10.5	54.5	71	9.8	5.5	14.8	73.8	75	8.2	4.1	14.3
March	1966	118.5	80	10.7	6.5	15.7	11.6	46	14.0	6.9	22.7	79.7	72	6.1	-0.5	12.6	45.0	66	11.4	6.6	16.0	27.6	50	10.4	3.9	18.3
April	1966	32.5	72	16.1	10.9	21.8	27.4	52	18.5	12.1	26.9	70.8	76	11.0	4.3	17.0	24.3	59	16.6	10.8	23.2	100.8	55	14.8	8.7	22.2
May	1966	1.7	51	23.0	15.2	30.6	0	26	25.5	15.6	34.8	11.9	51	17.0	7.4	25.0	0	33	23.1	14.5	31.2	0	36	20.8	12.8	29.0
June	1966	0	x	31.3	23.0	39.0	0	22	31.2	20.6	40.3	0	29	23.1	12.4	32.1	0	32	29.5	21.2	38.4	0	34	28.4	19.9	34.5
July	1966	0	38	31.5	24.0	38.9	0	25	31.5	22.7	39.9	3.5	34	24.6	15.0	31.9	0	36	30.1	22.1	36.9	0	33	29.1	21.6	35.7
August	1966	0	39	29.8	22.8	37.2	0	21	28.6	19.3	38.5	6.8	25	23.9	14.8	31.8	0	29	28.9	20.7	37.0	0	38	27.6	19.3	34.9
September	1966	0	42	23.4	16.3	31.1	0	19	23.2	14.0	34.1	3.0	41	18.7	8.4	27.3	0	24	23.7	15.8	31.2	0	38	22.0	13.4	30.8

جدول اوضاع جهرهای مختلف افغانستان

Stations		SALANG					PARWAN					PAKTHIA					NANGARHAR					LAGHMAN				
W. OBS. / Month	Year	Total Rain-fall in mm	Relative humidity	Mean Temp.	Mean Min. Temp.	Mean Max. Temp.	Total Rain-fall in mm	Relative humidity	Mean Temp.	Mean Min. Temp.	Mean Max. Temp.	Total Rain-fall in mm	Relative humidity	Mean Temp.	Mean Max.		Total Rain-fall in mm	Relative humidity	Mean Temp.	Mean Min. Temp.	Mean Max. Temp.	Total Rain-fall in mm	Relative humidity	Mean Temp.	Mean Min. Temp.	Mean Max. Temp.
October	1965	25.1	86	2.3	0.9	6.5	Tr	32	18.8	14.7	24.1	0	50	19.6	[illegible]		0	47	23.3	15.7	32.3	12.2	x	21.4	13.0	30.1
November	1965	98.2	80	-3.3	-7.0	1.0	13.1	44	11.5	7.2	16.0	38.8	63	12.2	[illegible]		37.5	60	15.2	9.6	23.9	24.1	x	14.1	7.3	22.6
December	1965	48.9	47	-7.7	-11.5	-3.5	66.2	44	2.2	-2.3	8.3	33.6	55	5.0	[illegible]		11.7	67	7.1	0.6	16.4	20.4	66	6.4	-0.9	16.3
January	1966	24.6	48	-6.4	-10.8	-2.1	6.0	63	3.0	-0.5	8.6	Tr	53	6.0	[illegible]		Tr	58	8.6	2.2	x	0.7	x	8.4	1.1	18.0
February	1966	309.2	72	-5.7	-9.5	-2.8	122.3	59	7.4	4.2	11.1	75.6	74	9.5	[illegible]		36.6	70	13.4	8.8	18.9	65.7	x	12.4	7.1	18.0
March	1966	326.4	72	-6.0	-10.0	-2.1	159.1	53	8.7	5.4	13.5	68.0	70	11.4	[illegible]		106.3	67	14.2	9.9	20.7	102.6	x	13.1	7.7	18.9
April	1966	227.9	72	-1.9	-6.5	2.6	91.1	53	13.0	9.3	17.3	51.1	71	15.4	[illegible]		41.8	64	19.1	13.8	25.3	62.5	x	17.8	11.5	23.6
May	1966	92.8	72	1.8	-2.2	6.3	1.7	30	19.8	15.2	24.0	41.8	42	23.2	[illegible]		4.0	31	28.4	20.0	35.8	5.8	x	25.4	15.6	32.7
June	1966	0	67	8.0	3.8	12.9	0	24	26.3	21.9	30.2	47.9	46	28.2	[illegible]		0	30	34.1	26.8	41.2	Tr	x	31.4	22.5	38.7
July	1966	8.8	63	8.8	5.0	13.5	Tr	23	26.7	22.8	31.3	103.4	63	26.1	[illegible]		0	49	32.2	26.4	39.4	Tr	x	30.5	24.2	36.3
August	1966	0.9	66	8.5	4.4	13.3	Tr	21	26.6	22.2	31.5	55.1	67	25.9	[illegible]		0	47	32.0	26.7	38.5	0	x	29.9	24.4	37.6
September	1966	16.2	70	3.9	0.1	9.6	9.0	23	21.5	17.7	26.8	86.1	59	22.2	[illegible]		3.3	53	20.6	20.6	34.2	0	58	25.2	17.7	31.8



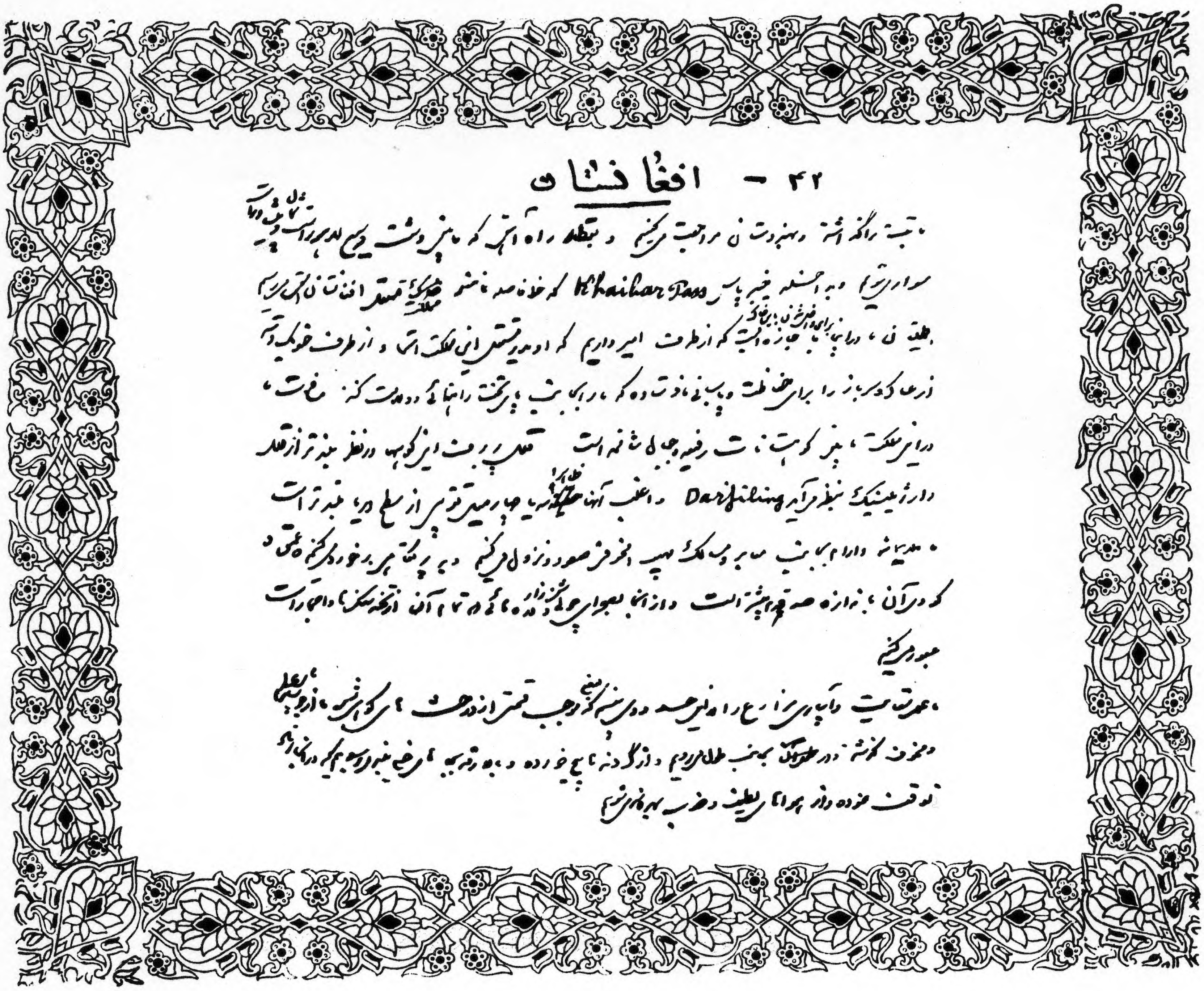
نمودار میزان بارندگی
در پاره‌ای ازمراکزهواشناسی افغانستان و سرزمینهای همسایه نقطه‌های‌سیاه
درنمودارها موقعیت‌شهروایستگاههای هواشناسی رانشان میدهد . نمودارها
براساس ماههای مختلف از ژانویه‌آغازوبه‌دسامبردرستون سمت راست پایان
میابد . میانگین بارندگی درکلیه ستونها به سانتیمترمحاسبه و درسمت راست
جدول نوشته شده است .

Diagrams of rainfall at some meteorological stations in Afghanistan and neighbouring territories

Diagrammes des chutes pluviales d'un certain nombre de stations météorologiques en Afghanistan et dans des territoires voisins

Climatic table of some towns of Afghanistan

Stations		HELMAND					GHOR					GHELMIN					GHAZNI					GARDEZ				
W. OBS. / Month	Year	Total Rain-fall in mm	Relative humidity	Mean Temp.	Mean Min. Temp.	Mean Max. Temp.	Total Rain-fall in mm	Relative humidity	Mean Temp.	Mean Min. Temp.	Mean Max. Temp.	Total Rain-fall in mm	Relative humidity	Mean Temp.	Mean Min. Temp.	Mean Max. Temp.	Total Rain-fall in mm	Relative humidity	Mean Temp.	Mean Min. Temp.	Mean Max. Temp.	Total Rain-fall in mm	Relative humidity	Mean Temp.	Mean Min. Temp.	Mean Max. Temp.
October	1965	0	33	21.8	12.7	33.2	0	60	5.8	-3.2	16.1	0	60	10.3	13	22.1	0	61	12.2	2.8	22.5	0	42	12.3	4.1	20.5
November	1965	10.2	46	14.1	6.5	24.3	13.6	67	-0.5	-7.1	8.6	8.5	71	4.4	-3.4	14.4	36.4	71	4.9	-2.0	13.7	15.9	58	4.8	-0.3	12.2
December	1965	13.5	53	6.1	-0.9	16.6	18.4	62	-8.4	-15.8	2.7	14.7	65	-5.2	-12.2	6.5	52.0	73	-3.4	-10.1	5.7	18.6	48	-4.0	-9.5	5.2
January	1966	0.7	53	8.3	1.3	19.2	11.6	71	-12.2	-20.2	-1.5	Tr	66	-3.2	-10.8	7.7	16.4	69	-4.3	-12.3	5.3	11.5	60	-3.5	-8.6	5.1
February	1966	41.0	64	12.5	7.1	19.8	42.0	82	-3.2	-8.7	3.0	39.6	78	2.7	-1.6	9.4	105.5	81	2.4	-4.7	8.9	94.9	78	1.8	-1.2	6.9
March	1966	0.4	36	15.4	8.2	24.7	71.9	76	-2.4	-7.5	4.3	—	—	—	—	—	26.3	68	4.7	-3.9	12.4	77.6	67	4.0	-1.1	10.1
April	1966	1.9	39	20.5	12.6	29.2	93.7	82	3.2	-1.8	8.7	94.0	65	8.2	2.8	15.7	94.2	70	8.8	1.0	15.8	65.4	68	8.5	3.5	14.1
May	1966	0	37	27.4	17.5	36.4	2.8	64	8.7	0.1	16.7	2.8	44	12.9	4.9	22.3	7.2	55	15.9	7.8	23.9	10.6	44	14.9	6.7	21.7
June	1966	0	31	32.2	21.8	42.4	0	62	14.9	3.4	24.0	0	34	18.5	7.8	28.2	1.2	53	22.9	13.0	30.0	6.1	50	20.8	11.7	27.5
July	1966	0	27	31.7	23.5	41.5	0	60	15.9	4.5	24.9	0	47	19.7	9.1	28.6	1.1	59	23.0	15.4	30.8	8.3	52	21.1	14.1	27.8
August	1966	0	25	26.6	17.4	37.5	0	49	14.9	2.6	24.4	0	51	18.2	7.3	28.3	0	56	22.1	14.2	30.8	0	51	21.0	13.7	28.9
September	1966	0	4	24.1	15.1	34.1	Tr	52	9.4	-2.6	20.0	0.1	61	13.0	2.8	24.1	0	52	16.8	9.0	25.9	0.1	49	16.4	8.5	24.4

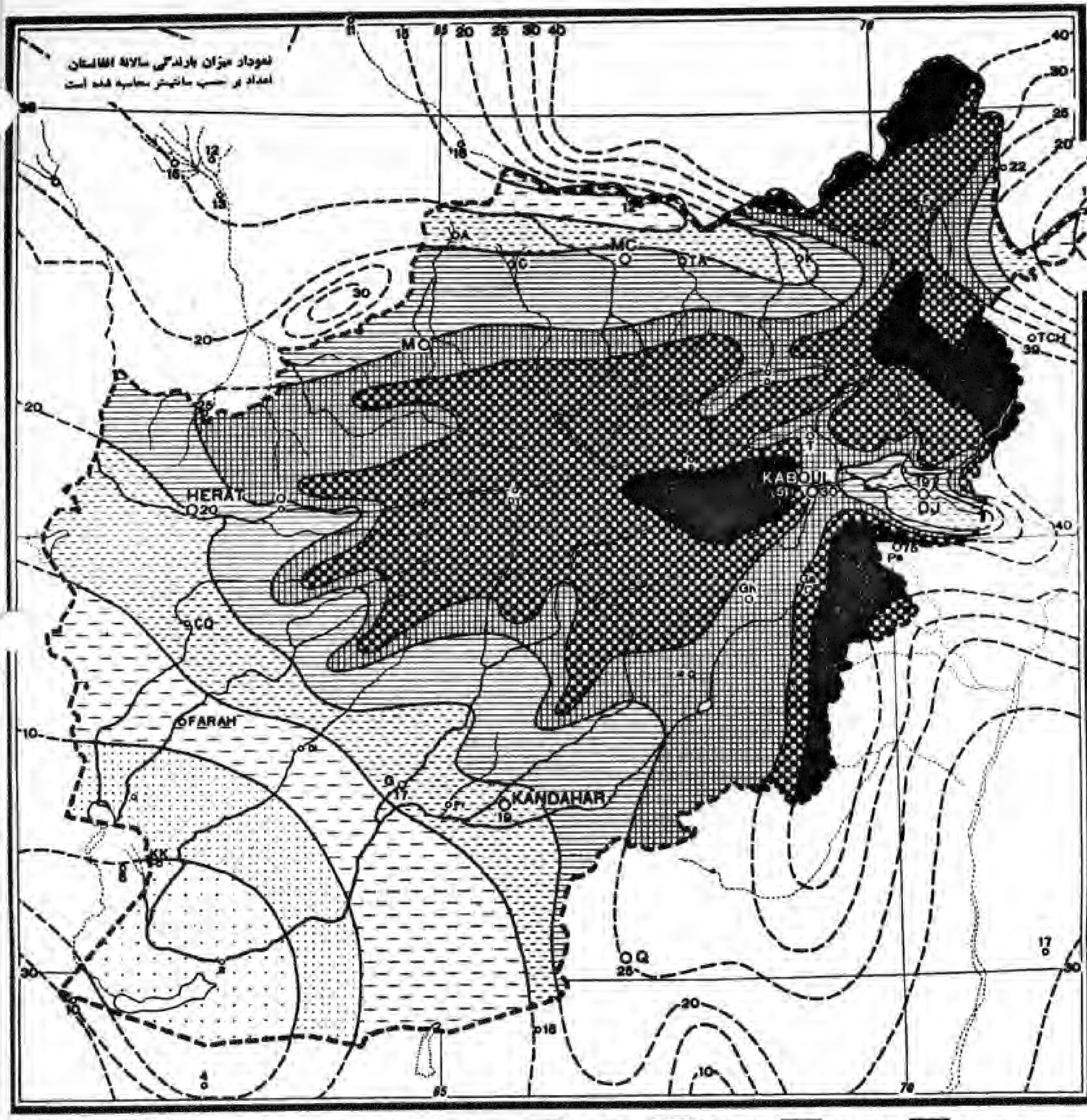


دستخط استاد فقید « ابوالقاسم سحاب »

این دستخط در ۱۳۰۰ هجری شمسی به نقل از سفرنامه ٦ جلدی «کارپنتر» جهانگرد معروف درباره افغانستان ازمتن انگلیسی بفارسی ترجمه و نگاشته شده است .

Extrait autographe d'un manuscrit de feu le Professeur Abolghassem Sahab sur l'Afghanistan

Autograph extract from a manuscript of late Professor Abolghassem Sahab dealing with Afghanistan



0-5 cm. | 5-10 cm. | 10-15 cm. | 15-20 cm. | 20-25 cm. | 25-30 cm. | 30-40 cm. | > 40 cm.

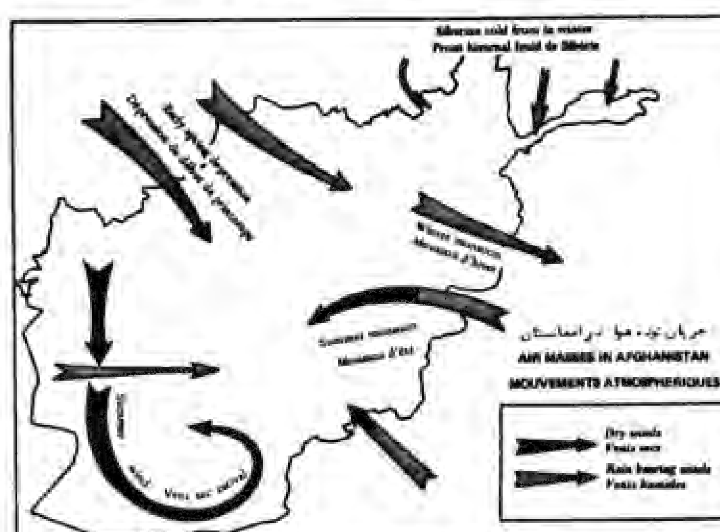
Map of the annual rainfall in Afghanistan **Carte de la quantité annuelle de pluie tombée en Afghanistan**

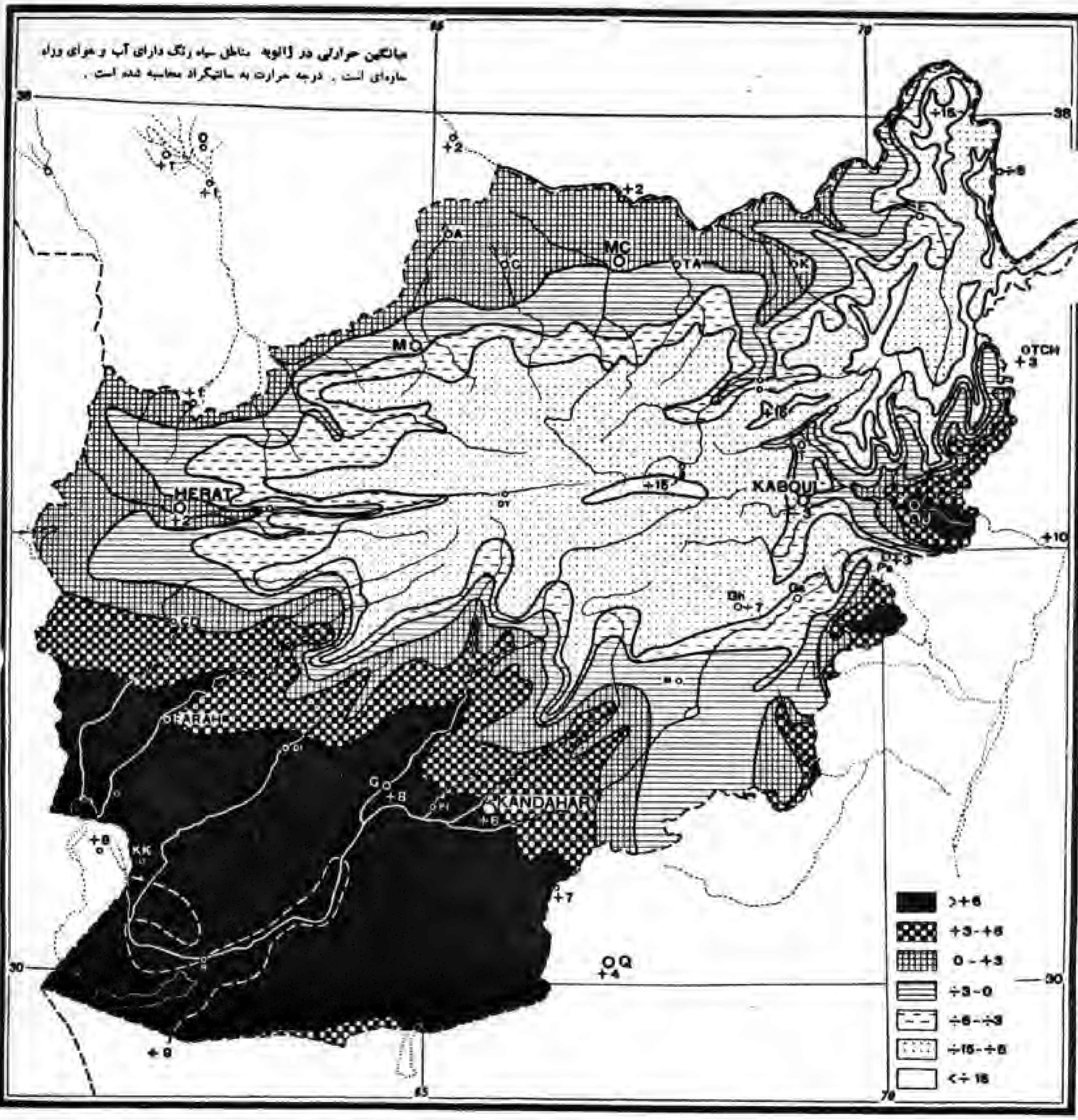
جدول اوضاع جوی درشهرهای مختلف افغانستان

Stations	FARIAB					FARAH					BALKH					BAGHLAN					BADAKHSHAN					
W OBS Month	Total Rainfall in mm	Relative humidity	Mean temp.	Mean Min. temp.	Mean Max. temp.	Total Rainfall in mm	Relative humidity	Mean temp.	Mean Min. temp.	Mean Max. temp.	Total Rainfall in mm	Relative humidity	Mean temp.	Mean Min. temp.	Mean Max. temp.	Total Rainfall in mm	Relative humidity	Mean temp.	Mean Min. temp.	Mean Max. temp.	Total Rainfall in mm	Relative humidity	Mean temp.	Mean Min. temp.	Mean Max. temp.	
October	52	x	16.0	8.8	24.4	0	45	20.3	12.6	32.7	0	46	18.0	x	26.4	2.5	64	16.9	9.4	26.7	8.9	x	16.0	8.4	25.2	1965
November	14.0	x	10.6	5.5	18.5	13.0	62	13.8	6.1	24.7	1.0	57	11.9	6.0	20.7	6.0	76	10.1	4.0	18.4	37.4	x	9.6	3.9	17.3	
December	27.6	x	4.8	-1.1	12.7	1.1	60	7.4	-0.6	17.9	2.0	53	4.5	-2.5	12.7	14.0	73	1.5	4.8	11.0	8.6	x	2.0	-5.2	10.9	
January	1.5	x	8.3	2.4	16.7	10.3	63	9.5	1.1	20.5	1.0	55	7.5	x	17.1	Tr	69	5.0	-1.8	15.2	15.0	x	4.9	-2.2	16.4	
February	49.8	x	8.3	3.4	14.0	54.7	71	12.5	7.1	19.6	44.5	73	10.3	x	16.6	54.4	82	9.1	4.8	14.9	72.3	x	7.4	2.6	13.1	
March	92.7	x	8.5	2.2	14.6	0	50	15.5	8.0	24.1	65.4	69	11.7	x	18.6	126.0	83	10.2	6.2	15.5	103.5	x	7.6	2.9	13.4	
April	38.8	x	14.2	7.0	20.8	0	57	23.5	15.0	31.8	16.5	58	17.4	13.7	23.5	68.9	81	15.1	10.4	21.1	100.8	x	12.1	6.1	18.7	
May	0.3	x	19.8	11.0	26.2	0	50	27.7	17.6	36.4	0	45	25.0	17.5	31.5	8.1	62	20.7	13.3	29.4	31.8	x	17.2	9.4	24.5	1966
June	0	x	26.8	17.6	36.2	0	40	34.0	25.2	42.9	0	45	32.3	24.8	38.5	0	48	27.3	17.9	37.8	1.0	x	25.3	13.7	34.7	
July	0	x	27.1	18.5	35.5	0	45	32.8	23.6	42.7	0.2	43	33.4	26.8	30.3	0	46	27.5	19.1	37.5	0.9	x	27.7	15.5	36.0	
August	0	x	26.0	17.4	34.6	0	42	30.5	20.1	40.2	0	46	31.7	25.4	35.8	0	51	25.9	17.4	36.5	0	x	26.1	15.0	35.3	
September	0	37	20.7	12.1	29.3	0	47	25.1	15.3	38.2	0	35	24.6	17.2	32.1	Tr	55	20.0	12.1	31.5	0	x	20.0	8.8	29.5	

Climatic table of some towns of Afghanistan
Tableau climatique de quelques villes de l'Afghanistan

Air masses in Afghanistan **Mouvements atmosphériques**





Map of January isotherms

The black zones have a subtropical climate.

Carte des isothermes de janvier

Les zones noires ont un climat subtropical.

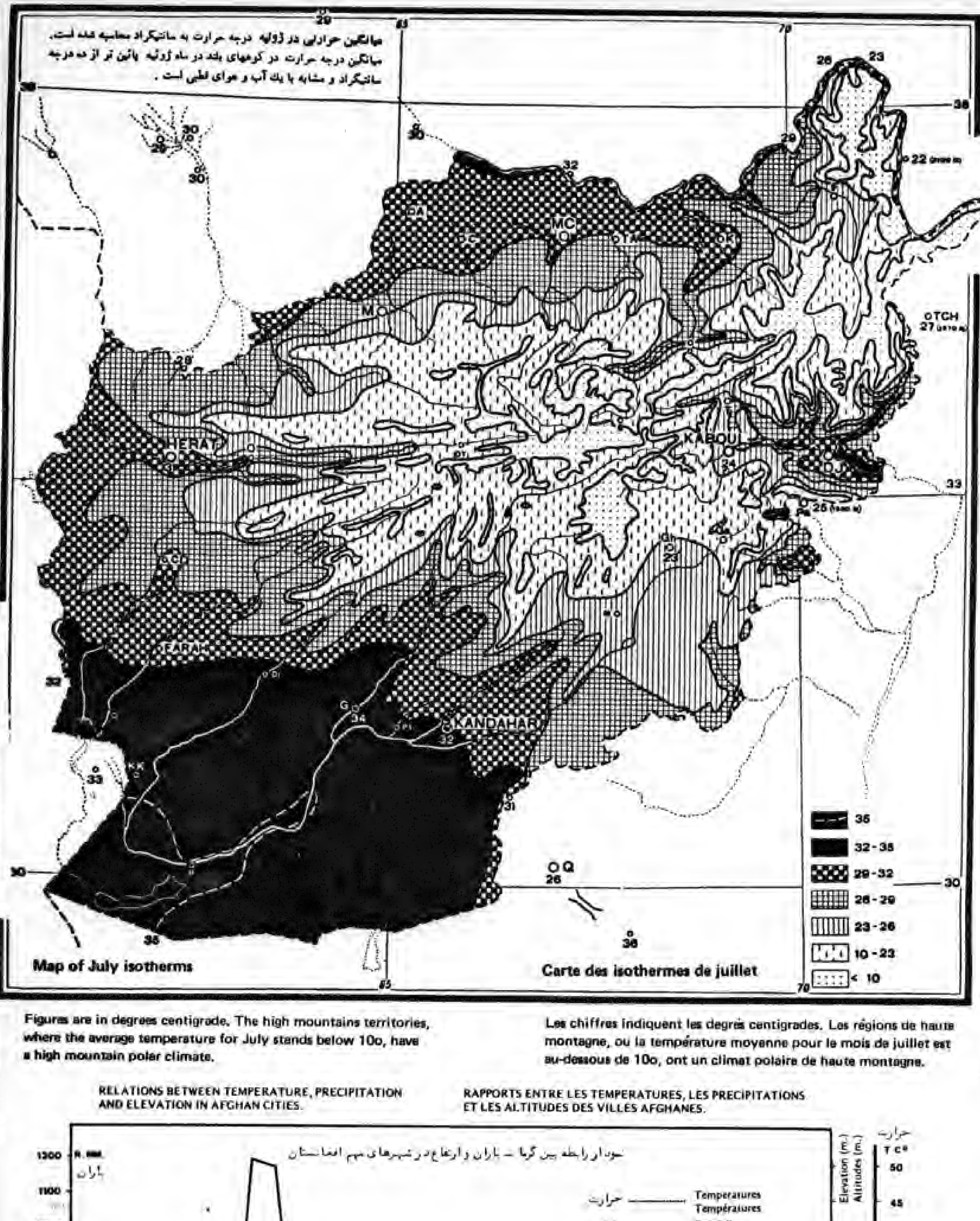
جدول درجه حرارت متوسط در ماههای ژانویه و ژولیه در برخی از شهرهای افغانستان نمودار رابطه بین گرما ـ باران و ارتفاع در شهرهای مهم افغانستان

Average temperature in July and January

Station	Altitude m	Temp. moyenne en juillet	ramenée à 1800 m	Temp. moyenne «normale» pour 1800 m	Isohypses : 300 600 1200 1800 2400 3000 4500 m
Kouchk Post	630	28,0°	21°		
Termez	300	31,5°	24°		
Khorog	2 100	22,0°	23,5°	23°	30,5° 29° 26° 23° 20° 17° 9,5°
Pamirski Post	3.650	13,7°	23°		
Kaboul	1.800	24,4°	25°		
Ghazni	2.220	23,4°	25°		
Tchitral	1.670	27,1°	26°	25°	32,5° 31° 28° 25° 22° 19° 11,5°
Pechawar	350	33,9°	26°		
Parachinar	1.830	24,8°	25°		
Quetta	1.650	25,5°	24°		
Chaman	1.300	31,1°	29°		
Kandahar	1.040	31,5°	28°	29°	36,5° 35° 32° 29° 26° 23° 15,5°
Girichk	840	33,5°	29°		
Hérat	920	30,7°	26°	26°	33,5° 32° 29° 26° 23° 20° 12,5°
Narratabad	530	33,7°	26°		

Temperature moyenne en juillet et en janvier

Station	Altitude m	Temp. moyenne en janvier	ramenée à 1800 m	Temp. moyenne «normale» pour 1800 m	Isohypses : 300 600 1200 1800 2400 3000 4500 m
Kouchk Post	630	1,2°	−3°		
Termez	300	1,7°	−6°		
Khorog	2.100	−7,5°	−6°	−6°	+1,5° 0° −3° −6° −9° −12° −19,5°
Pamirski Post	3.650	−17,8°	−7,5°		
Kaboul	1.800	−3,0°	−3°		
Ghazni	2.220	−6,7°	−4°	−3°	4,5° 3° 0° −3° −6° −9° −16,5°
Hérat	920	2,1°	−2,5°		
Tchitral	1.670	3,2°	2,5°		
Pechawar	350	9,8°			
Parachinar	1.830	4,5°	4,5°		
Quetta	1.650	4,3°	3,5°	3°	10,5° 9° 6° 3° 0° −3° −11,5°
Chaman	1.300	6,8°	4°		
Kandahar	1.040	5,6°	2°		
Girichk	840	8,4°	1°		
Narratabad	530	8,1°	2°		

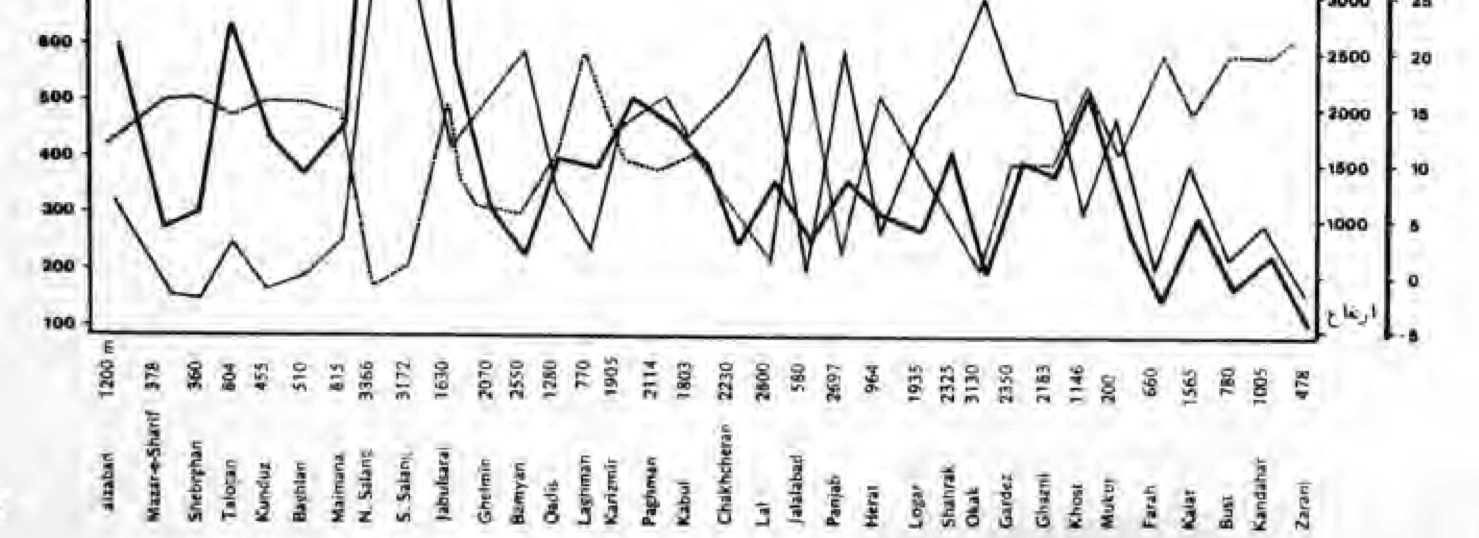


Figures are in degrees centigrade. The high mountains territories, where the average temperature for July stands below 10o, have a high mountain polar climate.

Les chiffres indiquent les degrés centigrades. Les régions de haute montagne, ou la température moyenne pour le mois de juillet est au-dessous de 10o, ont un climat polaire de haute montagne.

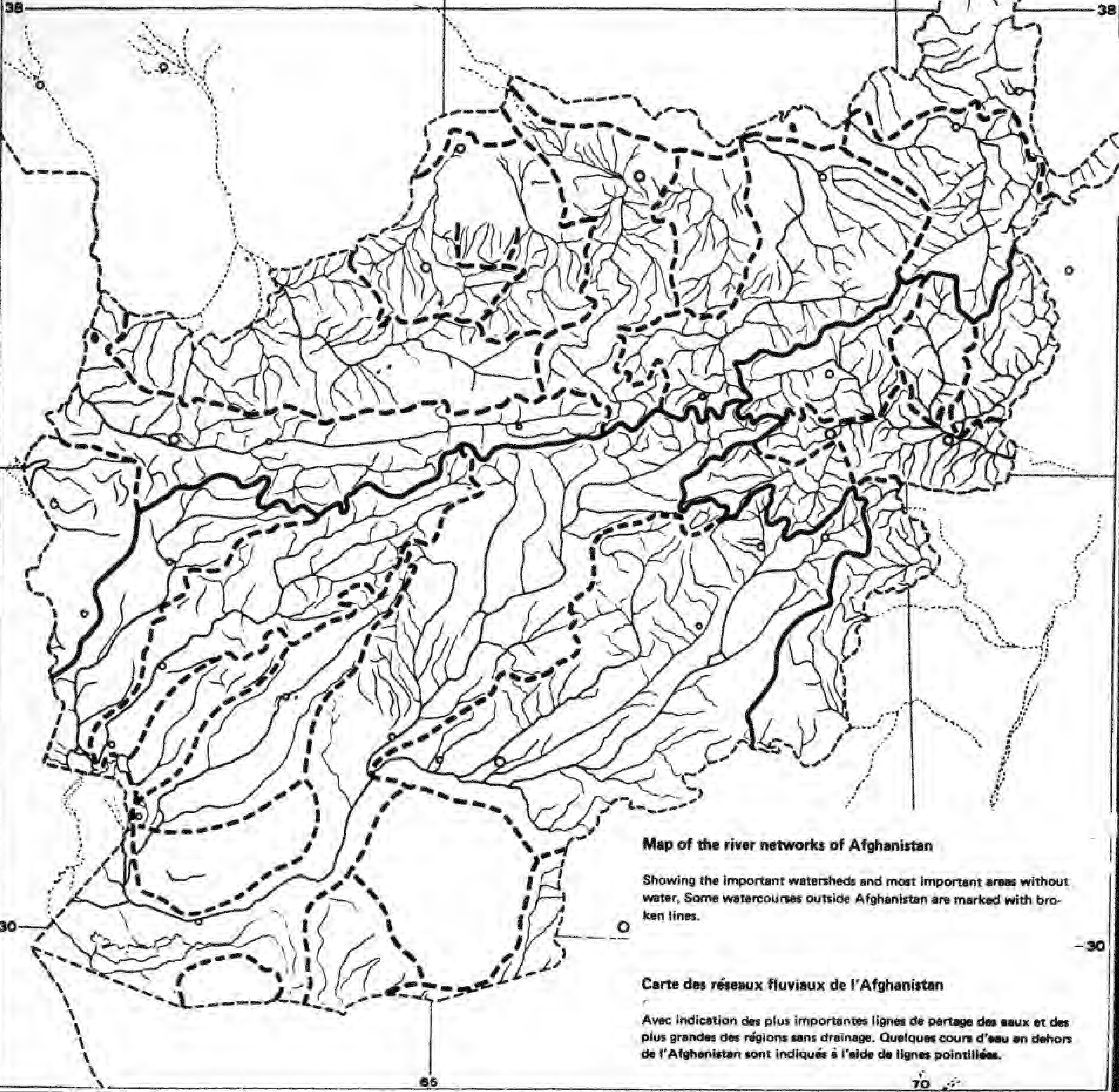
RELATIONS BETWEEN TEMPERATURE, PRECIPITATION AND ELEVATION IN AFGHAN CITIES.

RAPPORTS ENTRE LES TEMPERATURES, LES PRECIPITATIONS ET LES ALTITUDES DES VILLES AFGHANES.



حوضه‌های آبریز (اصلی ـ فرعی) … ق خشك

رودخانه‌هائیکه مسیر آنها در خارج از افغانستان ها ادامه دارد به نقطه چین نشان داده شده



Map of the river networks of Afghanistan

Showing the important watersheds and most important areas without water. Some watercourses outside Afghanistan are marked with broken lines.

Carte des réseaux fluviaux de l'Afghanistan

Avec indication des plus importantes lignes de partage des eaux et des plus grandes des régions sans drainage. Quelques cours d'eau en dehors de l'Afghanistan sont indiqués à l'aide de lignes pointillées.

Areas of the river basins

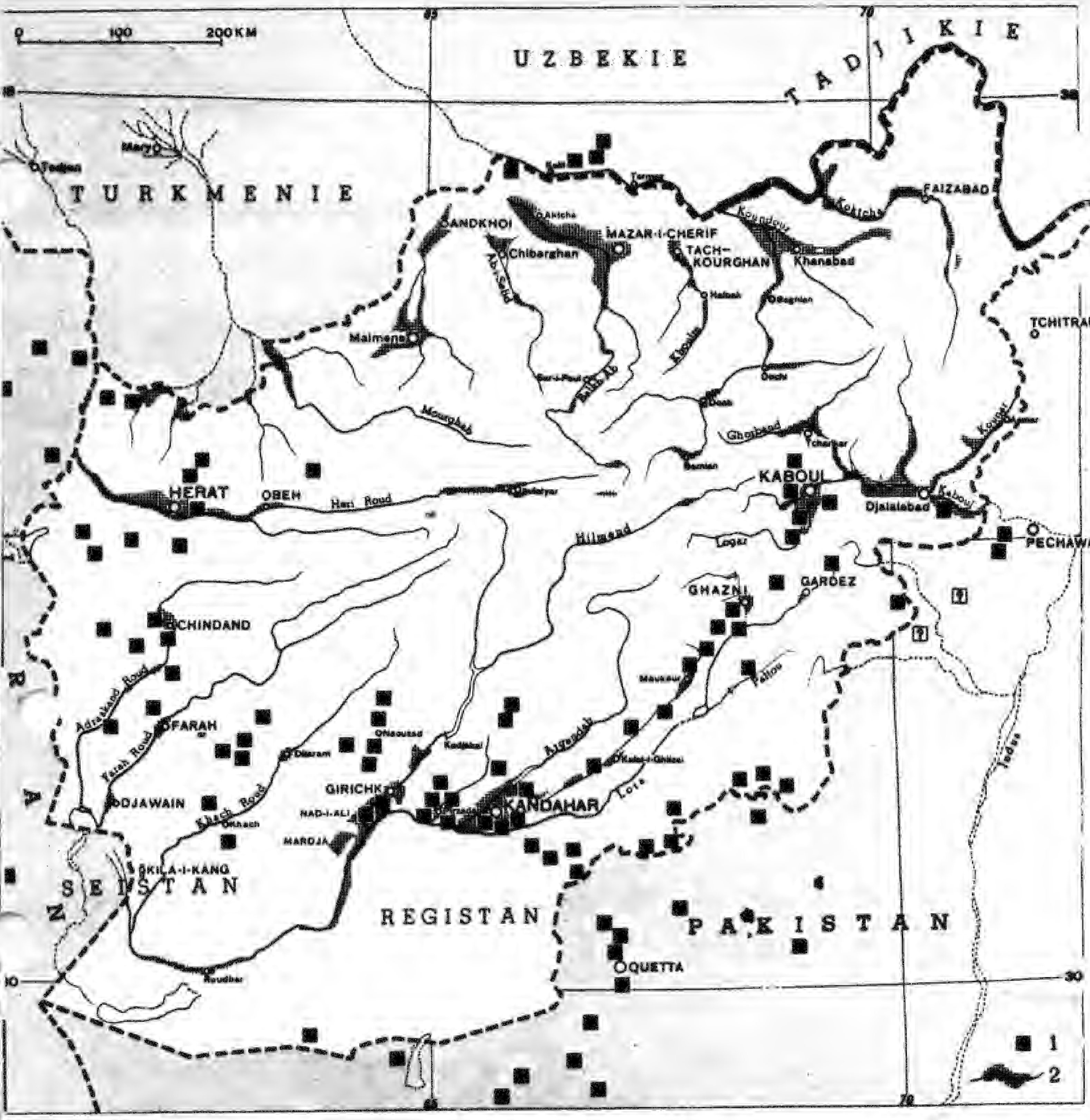
The following table shows the areas of the different river basins of Afghanistan

Superficie des bassins de déversement

Le tableau ci-dessous montre la superficie des différents terrains de déversement de l'Afghanistan

مساحت حوضه‌آبریزرودخانه‌ها (حوضه‌های اصلی وفرعی) به‌کیلومترمربع

	km²	km²	
1. La rivière Kaboul et ses affluents		50.000	8.0 %
Le Kounar	10.000		
L'Alingar	7.600		
Le Pandjchir	10.400		
Le Logar	8.500		
Le Kaboul	13.500		
2. D'autres rivières se jetant dans l'Indus (le Goumal, le Kouram et d'autres):		18.100	2.9 %
3. L'Amou Daria et ses affluents		90.000	14.0 %
Petites rivières du Wakhan, du Badakchan etc.	30.800		
Le Kokcha	21.900		
Le Koundouz	37.300		
4. Rivières de l'Afghanistan septentrional, dont l'eau ne dépasse pas les frontières de la Bactriane		70.100	11.0 %
Le Tach Kourghan (Khoulm)	11.500		
Balkhab (l'Iskabad)	27.000		
L'Ab-i-Séfid, l'Andkhoi (Morabad) et d'autres	31.600		
5. Le Mourghab:		37.500	5.9 %
6. Le Héri Roud:		39.900	6.2 %
7. Le Hilmend et ses affluents:		151.500	23.8 %
Le Hilmend	76.000		
L'Arghandab (avec le Tarnak, l'Arghastan etc.)	75.500		
8. D'autres affluents du Seistan (Hamoun-i-Hilmend):		85.300	13.4 %
Le Kach Roud	23.000		
Le Khouspas Roud	9.500		
Le Farah Roud	30.800		
L'Adraskand Roud	22.000		
9. Le Gaod-i-Zirreh:		13.000	2.0 %
10. Petites rivières de Tchagai Hills:		10.600	1.7 %
11. Le Pichin Lora:		5.300	0.8 %
12. Régions aréiques de l'Afghanistan méridional		56.000	8.8 %
Réguistan	24.000		
Dacht-i-Margo	11.500		
Désert au Sud Est du Gaod-i-Zirreh	4.000		
Dacht-i-Naoumid	16.000		
Hamoun-i-Hilmend	500		
13. Régions aréiques de l'Afghanistan septentrional (bordant le cours central de l'Amou Daria):		6.500	1.0 %
L'Afghanistan septentrional (le Héri Roud inclus)		245.400	38.5 %
L'Afghanistan méridional		321.500	50.6 %
L'Afghanistan oriental (le terrain de déversement de l'Indus)		70.100	11.1 %
Le pays entier		635.000	100.0 %



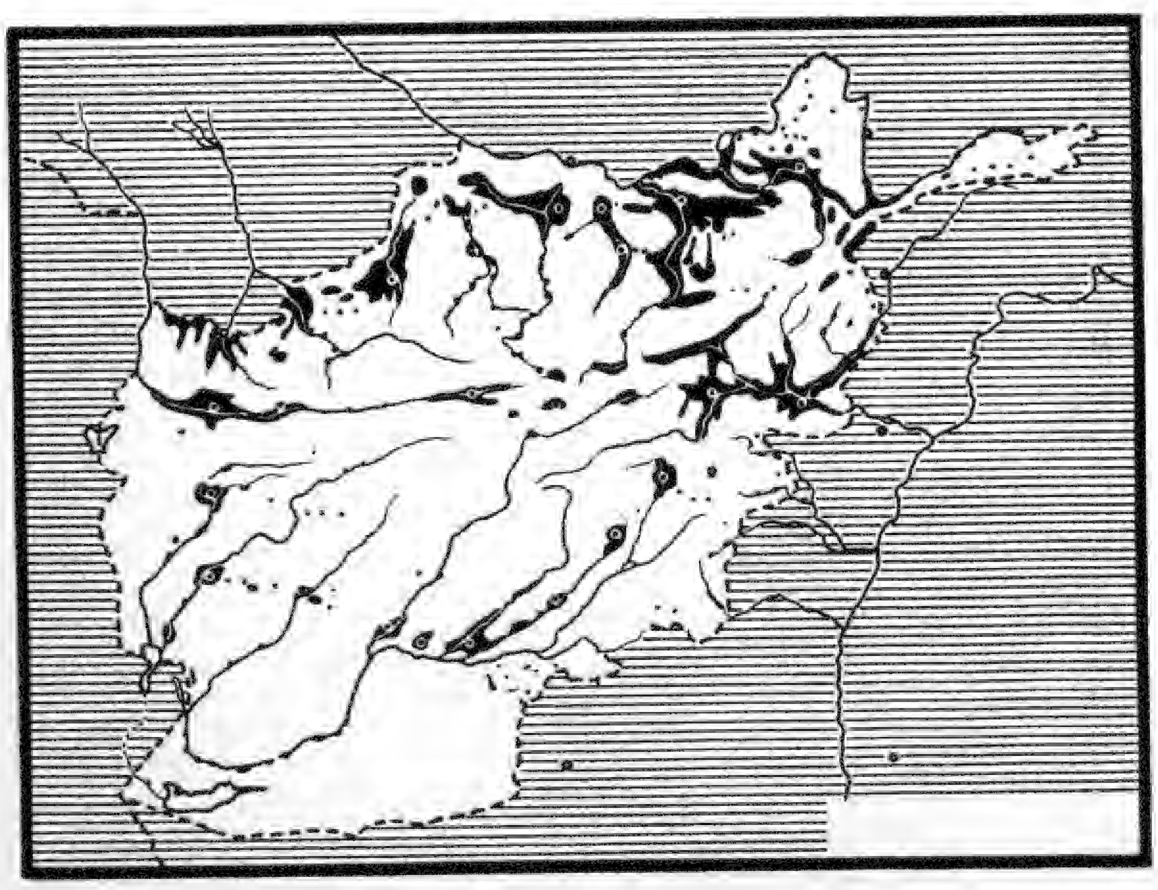
Carte de l'étendue de l'irrigation en Afghanistan

1- Localités irriguées par des karèzes
2- Régions irriguées par l'eau de rivière

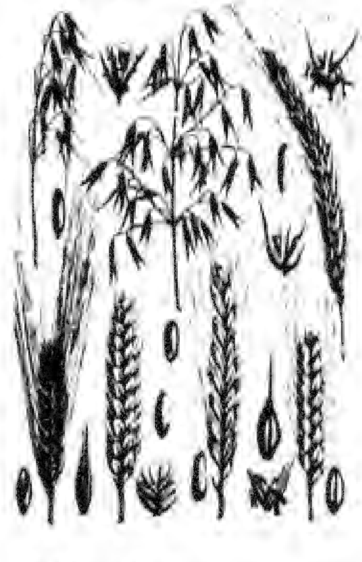
Map showing extent of irrigation works in Afghanistan

1- Areas irrigated by Kareezes
2- Areas irrigated by river water

کشتزارهای افغانستان ـ روش آبیاری در سراسر افغانستان
۱ ـ کشتزارهائی‌که با آب کاریز و قنات آبیاری میشوند .
۲ ـ کشتزارهائی‌که با استفاده از آب رودخانه آبیاری میشوند .

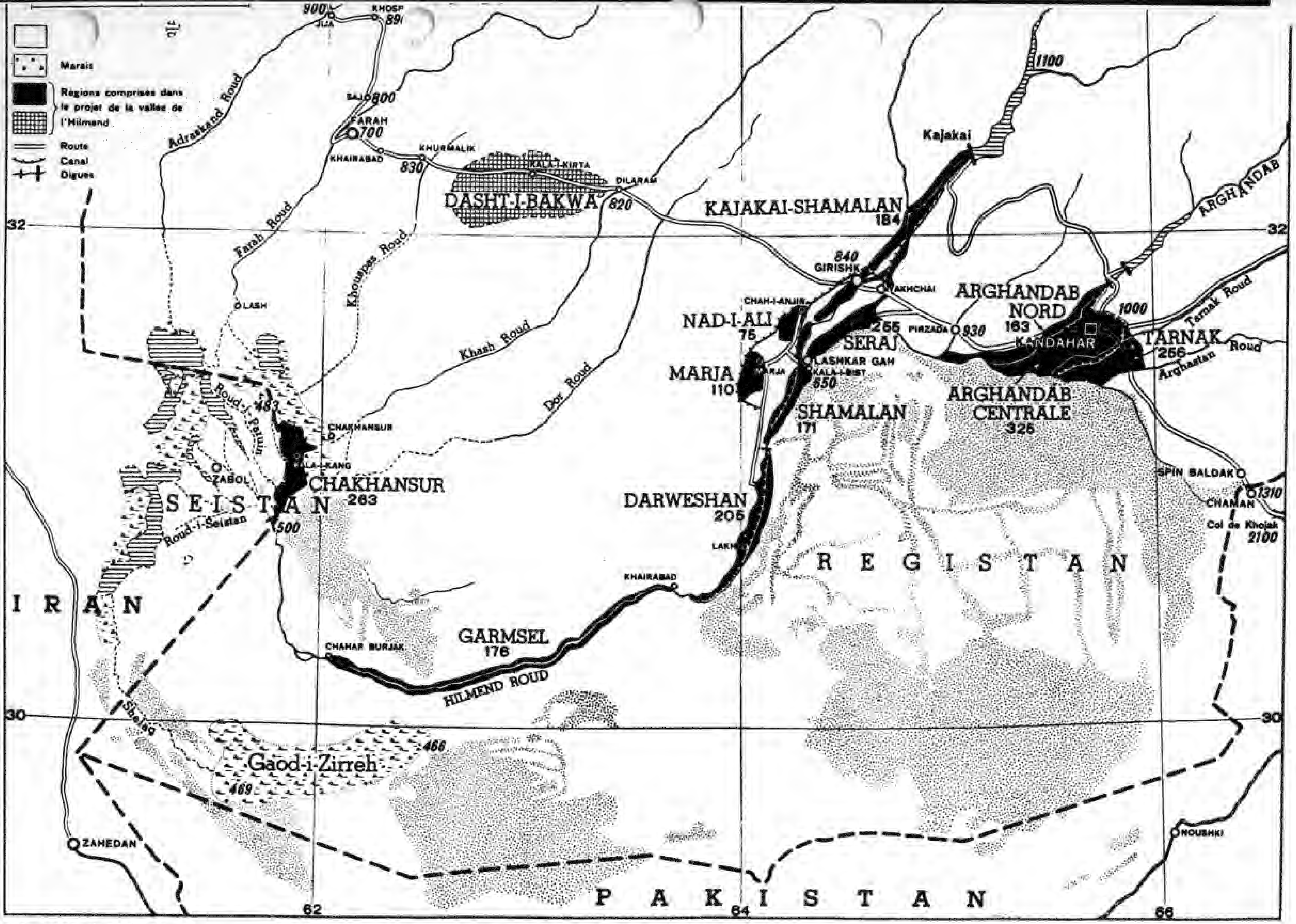


کشتزارهای افغانستان



Cultivated areas

Les étendues cultivées



Map of South Afghanistan

Showing cultivated areas (in black) irrigated by the Helmand River Scheme. Areas in km2.

PRINCIPAL REGIONS: Arghandab, Tarnak, Kajakai, Seraj, Shamalan, Nad-i-Ali, Marja, Darweshan, Chakhansur (Nimruz)

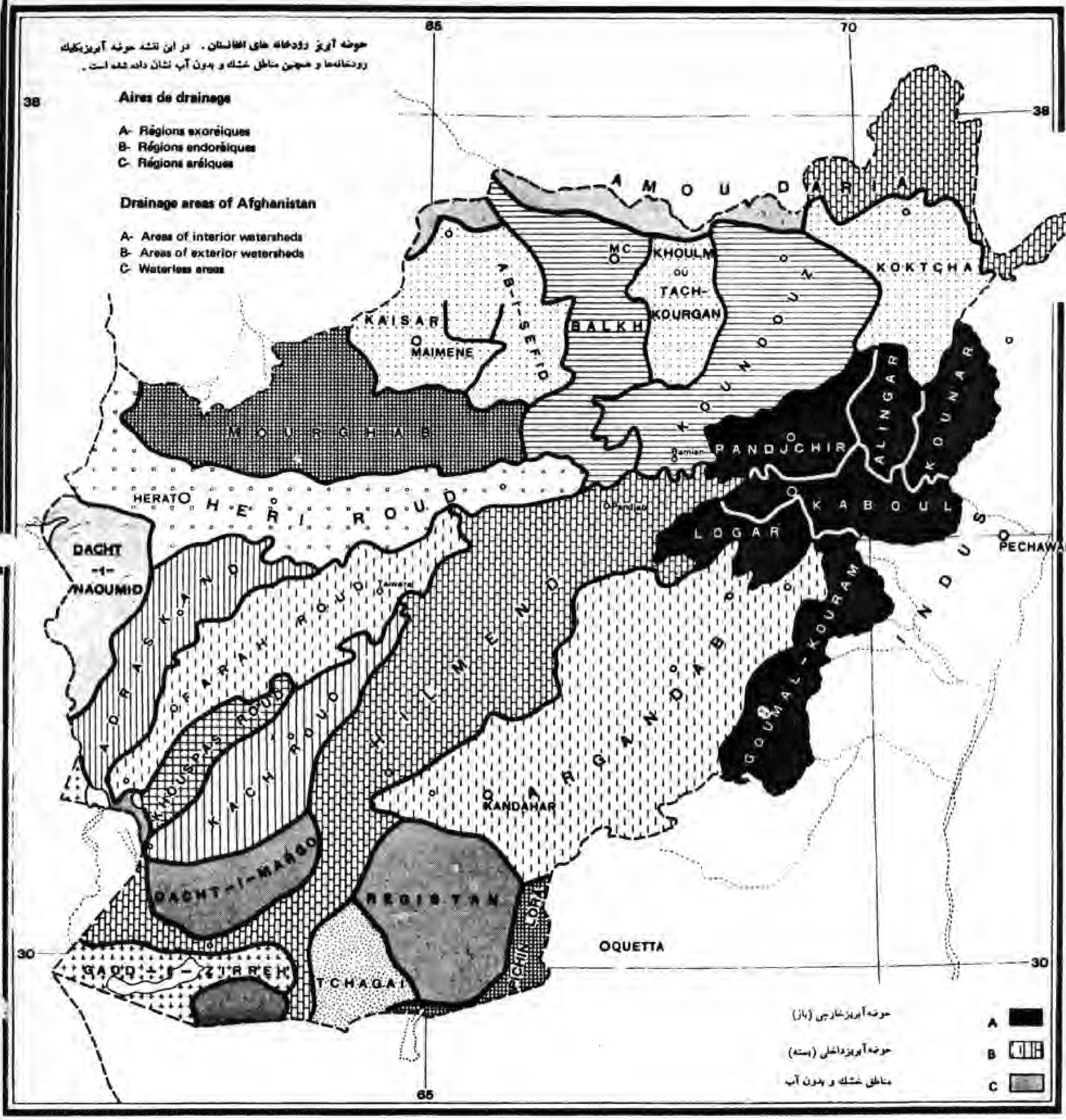
Carte de l'Afghanistan Sud

Les territoires en noir sont irrigués par le projet de la vallée du Hilmend. Les chiffres indiquent leur superficie en km2.

وادی هیرمند (افغانستان جنوبی)

مناطق سیاه رنگه با استفاده از آب رودخانه هیرمند آبیاری میشوند . ارقام نشان دهنده سطح زیر کشت به کیلومتر مربع میباشند . ارتفاعات به متر نشان داده شده است

مناطق مهم عبارتند از : ارغنداب ، ترنک ، کجکی ، سراج ، شامالان ، نادعلی ، مرجا ، درویشان ، چخانسور (نیمروز) هستند .

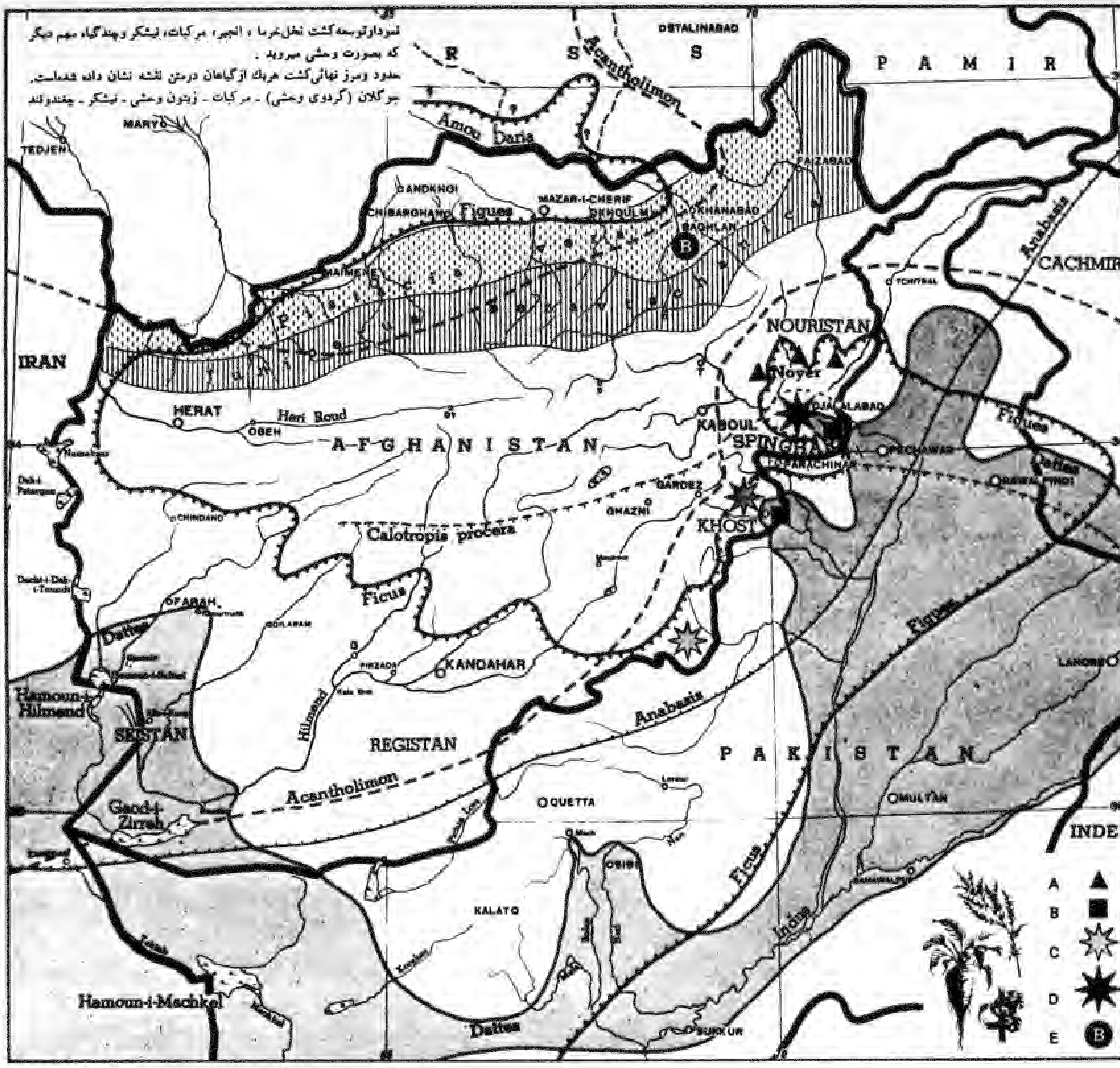


نسبت ومساحت زمینهای زیر کشت درافغانستان

کشتزارهائی که باآب رودخانه (رود بار) آبیاری میشوند	٪۴۷	۳۷٫۶۰۰	کیلومترمربع
« « « کاریزوقنات « «	٪۱۳	۱۰٫۴۰۰	«
« « « چشمه سارها « «	٪۱۰	۸٫۰۰۰	«
کشتزارهای دیمی	٪۳۰	۲۴٫۰۰۰	«
جمع	٪۱۰۰	۸۰٫۰۰۰	کیلومترمربع
مساحت چراگاهها		۳۲٫۰۰۰	«

Cultivated land	**80 000 km2**
Of which 47% irrigated by river water ("rud-i-bar soil"), or	37 600 km2
13% " " kareza " ("karizi" soil), "	10 400 km2
10% " " source " ("chashma sar" soil)	8 000 km2
30% unirrigated ("lalmi" soil)	24 000 km2
Pastures	**32 000 km2**

Terre cultivée	**80 000 km2**
dont 47% irrigues par eau de rivière (terre "roud-i-bar"), soit	37 600 km2
13% " " " " karèze (terre "karizi"), "	10 400 Km2
10% " " " " source (terre "tchachma sar"), "	8 000 km2
30% non irriguée (terre "lalmi"), "	24 000 km2
Pâturages	**32 000 km2**





Map showing extent of the cultivation of the following:

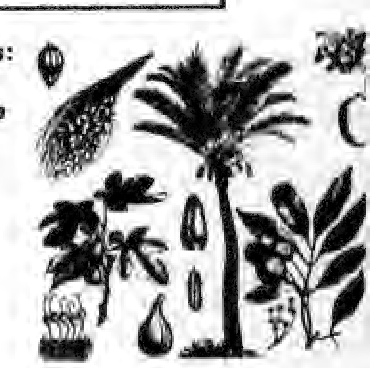
Date palm, fig, citrus fruits, sugar cane and plants growing wild.

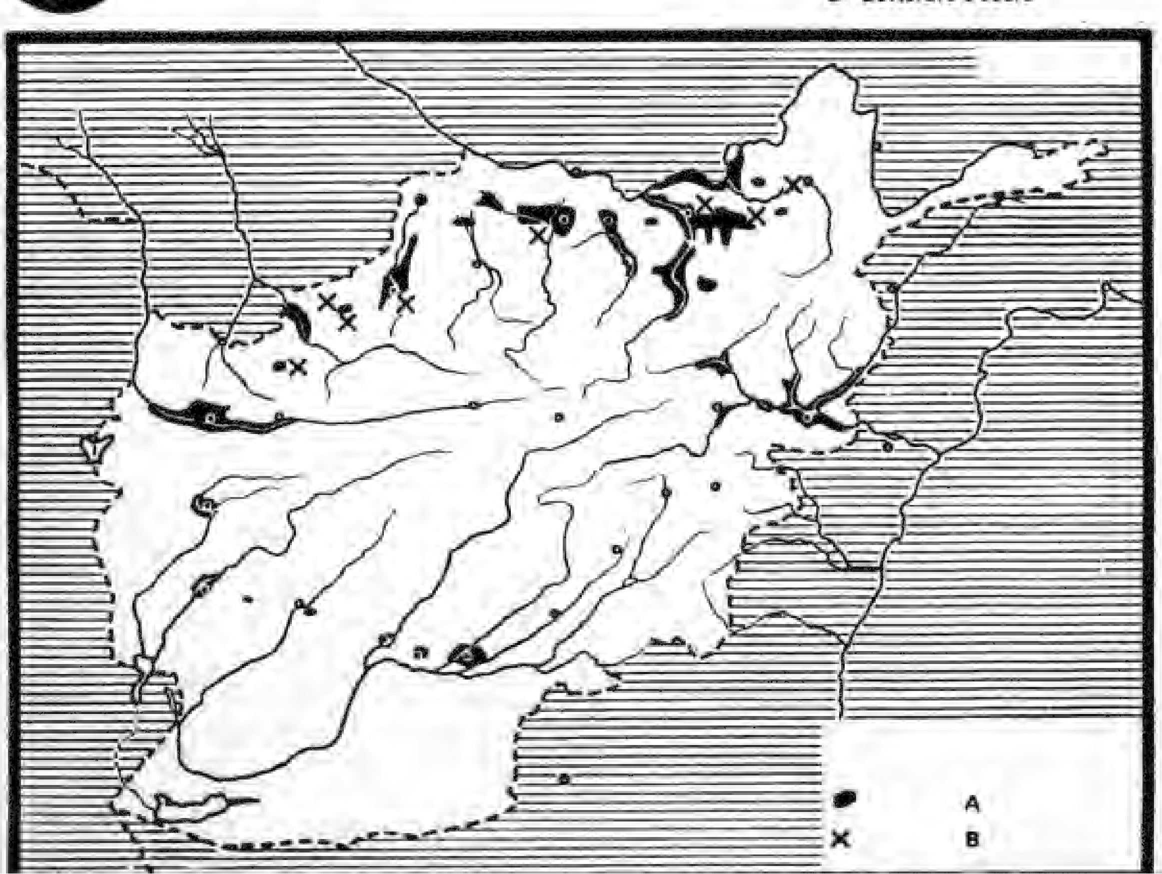
- A- Juglans (wild)
- B- Citrus
- C- Wild Olive
- D- Sugar Cane
- E- Sugar Beet

Carte de l'extension des plantes de culture suivantes:

Dattier, figuier, citron et canne à sucre, et de l'extension de quelques plantes importantes croissant à l'état sauvage.

- A- Noyer (sauvage)
- B- Citron
- C- Olive (sauvage)
- D- Canne à sucre
- E- Betterave à sucre





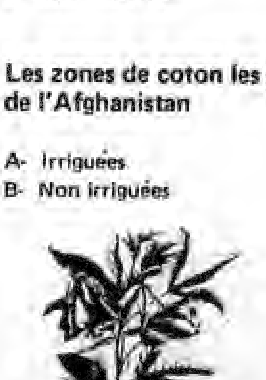
مناطق مهم کشت پنبه
کشت پنبه بیشتر درشمال هندوکش خصوصاً دراطراف وکنار رودخانه‌های کوکچه ، کندوز و پاره نقاط دیگر با آبیاری مصنوعی و در سایر نقاط بطور دیمی انجام میشود .
آبیاری - کشت دیم

Cotton growing areas of Afghanistan

- A- Irrigated
- B- Non-irrigated

Les zones de coton les plus importantes de l'Afghanistan

- A- Irriguées
- B- Non irriguées



FOREWORD

After many years of endeavour, the production and publication of this General Atlas of Afghanistan brings to realization a long-standing ambition.

I would like to give a brief account of the genesis of the plan to publish this atlas of Afghanistan, the neighbour of Iran.

In the year 1964, at the request of UNICEF and the United Nations representative in Tehran, the first atlas of Afghanistan for the use of students in that country was published by the SAHAB G.D.I. This made me realize that there was a great scarcity of atlases and other geographical material relating to all the countries neighbouring on Iran. So the author decided to do his very best to fill this gap by preparing various atlases for his own beloved country. Thus the plan to publish atlases of Afghanistan, Pakistan, Saudi Arabia, the Southern Emirates of the Persian Gulf, Kuwait, Iraq, Turkey and finally the USSR, to be the prints of extensive investigation and research.

The first fruits of this programme is the present atlas of Afghanistan with text in English, French and Persian. When the individual volumes have been published, it is hoped that it will be possible to issue a collected volume, free of faults and mistakes, to be called "Atlas of Iran and Neighbouring Countries".

So it is with great pleasure that I present the first volume of this work, which is divided into three parts:—

I- A collection of maps illustrating natural features, human geography (population, languages, races, migrations and seasonal movements), economic aspects, etc.

II- A collection of about 500 illustrations of great interest and variety dealing with historical monuments and archaeological remains, anthropology, fine arts, economic life, folklore, etc.

III- The table of contents and illustrations, some statistics and a bibliography.

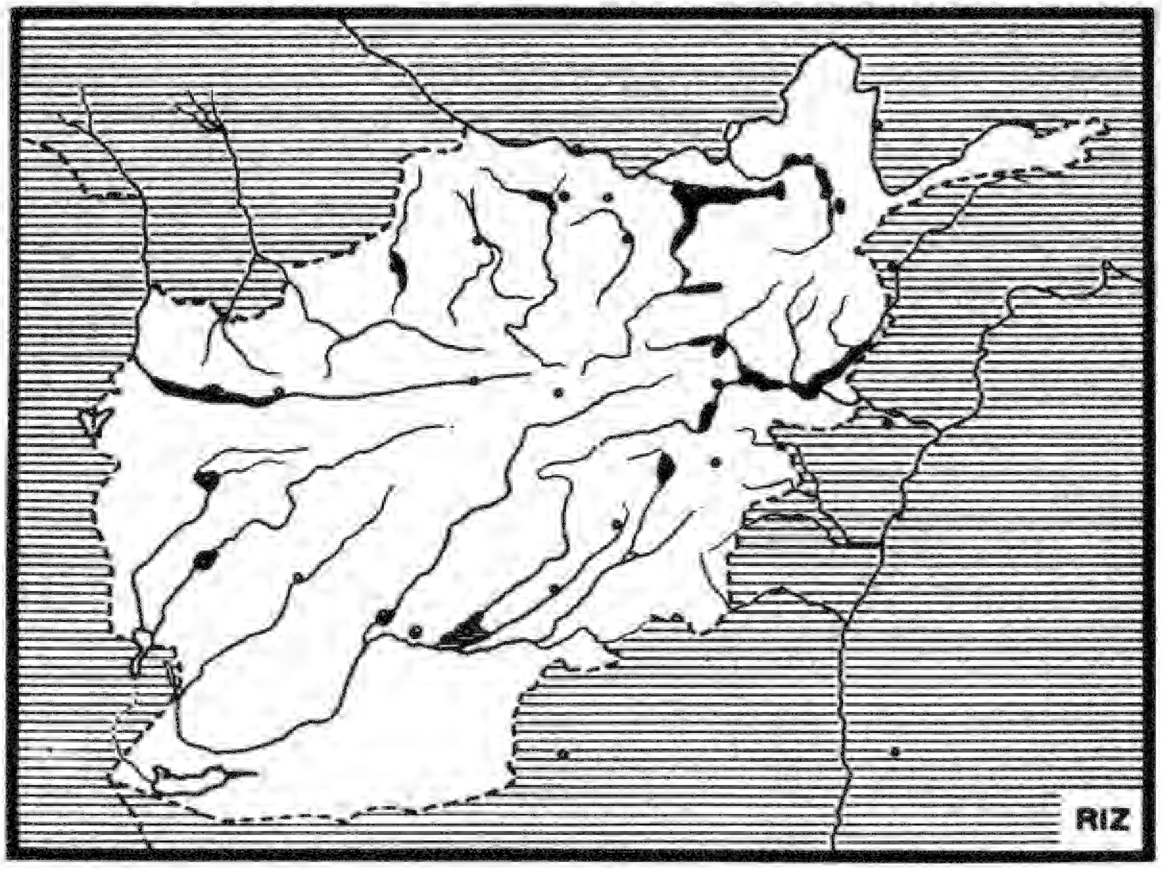
Many friends and collaborators have taken part in the realization of this work, and the lack of room does not allow me to thank them all here. However, I am bent on expressing my gratitude to Robin E. Waterfield, Saeed Bakhtiyari and Pierre-Bahram Amid, whose collaboration has been of great help to me.

I would like to conclude this brief presentation with an anecdote.

While going through the archives of the SAHAB G.D.I., when the present atlas was in course of preparation, I came across one of the earliest manuscripts of late Professor Abolghassem Sahab, founder of the firm. By a curious coincidence, this fragment was a translation of the famous geographical work by Carpenter, which was one of the earliest works undertaken by my father. It was the difficulties encountered during the printing of the maps for this work that led my father to realize the necessity of a truly Iranian geographical institute. This event took place about 50 years ago, at approximately the same time as I was born.

I am inclined to see in this discovery, after 50 years of life spent on behalf of the realization of an idea conceived at the same time as I was, a happy angury. For this reason I have placed on the first page of this atlas, in memory of my father and as a celebration of this anniversary, an extract from this manuscript which deals with Afghanistan.

Abbas Sahab





مناطق مهم کشت برنج

Most important regions for the cultivation of rice

Régions les plus importantes de la culture du riz

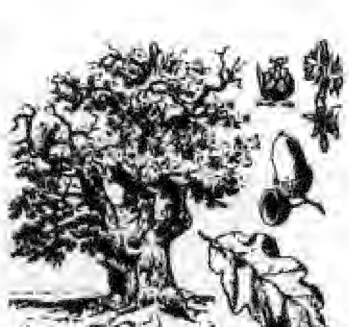
حد نهائی (ارتفاع) کشت محصولات مختلف درافغانستان   ارتفاع به متر

Upper limits of cultivated plants in Afghanistan
Les altitudes limites des plantes cultivées de l'Afghanistan

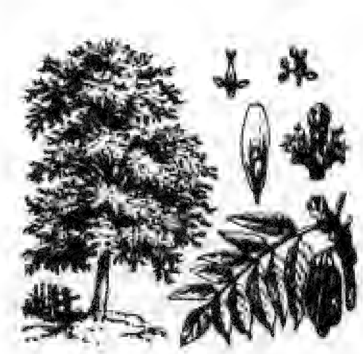
Céréales - Cereals	Altitudes (m.)
Hordeum (Orge)	3 400
Triticum (Froment de printemps)	3 300
Secale cereale (Seigle de printemps)	3 150
Triticum (Froment d'hiver)	2 800
Secale cereale (Seigle d'hiver)	2 800
Panicum miliaceum et Panicum italicum (Mil)	
Zea mays var. indurata (Maïs)	2 600
Oryza sativa (Riz)	2 580
Ricinus sp. (Ricin)	2 100

Fruits	
Prunus armeniaca (Abricotier)	2 900
Pirus communis (Poirier)	1 920
Pirus malus (Pommier)	2 500
Juglans regia (Noyer)	2 450
Prunus persica (Pêcher)	2 365
Morus alba (Mûrier)	2 365
Amygdalus communis (Amandier)	2 365
Cydonia oblonga (Cognassier)	2 250
Prunus domestica (Prunier)	2 100
Vitis vinifera (Vigne)	2 100
Punica granatum (Grenadier)	1 950
Citrus sinensis (Orange)	1 070
Ficus carica (Figuier)	1 050
Phoenix dactylifera (Dattier)	860
Musa paradisiaca (Bananier)	860

Other cultivation plants Autres plantes de culture	Altitudes (m.)
Pisum sativum (Pois)	3 150
Vicia faba (Fêve)	3 100
Vicia ervilia (Ers)	3 100
Raphanus sativus (Radis)	3 100
Linum usitatissimum (Lin oléagineux)	3 000
Brassica campestris (Colza)	3 000
Lathyrus sativus (Gesse)	3 000
Eruca sativa (Roquette)	3 000
Medicago sativa (Luzerne)	3 000
Papaver somniferum (Pavot somnifère)	2 840
Ervum lens (Lentille)	2 800
Trifolium resupinatum (Trèfle)	2 800
Daucus carota (Carotte)	2 650
Cucumis sativus (Concombre)	2 650
Brassica campestris (Turneps)	2 650
Nicotiana rustica (Tabac)	2 600
Solanum tuberosum (Pomme de terre)	2 600
Cicer arietinum (Pois chiche)	2 410
Cucurbita moschata (Courge)	2 410
Cucumis melo (Melon)	2 400
Anethum graveolens (Aneth)	2 365
Helianthus annuus (Tournesol)	2 365
Phaseolus mungo (Pois de Zanzibar)	2 185
Elaeagnus hortensis (Eléagne)	2 165
Gossypium herbaceum (Coton)	2 105
Allium cepa (Oignon)	2 105
Citrullus vulgaris (Melon d'eau)	2 000
Helianthus tuberosus (Topinambour)	1 920
Sesamum indicum (Sésame)	1 900
Saccharum officinarum (Canne à sucre)	1 040





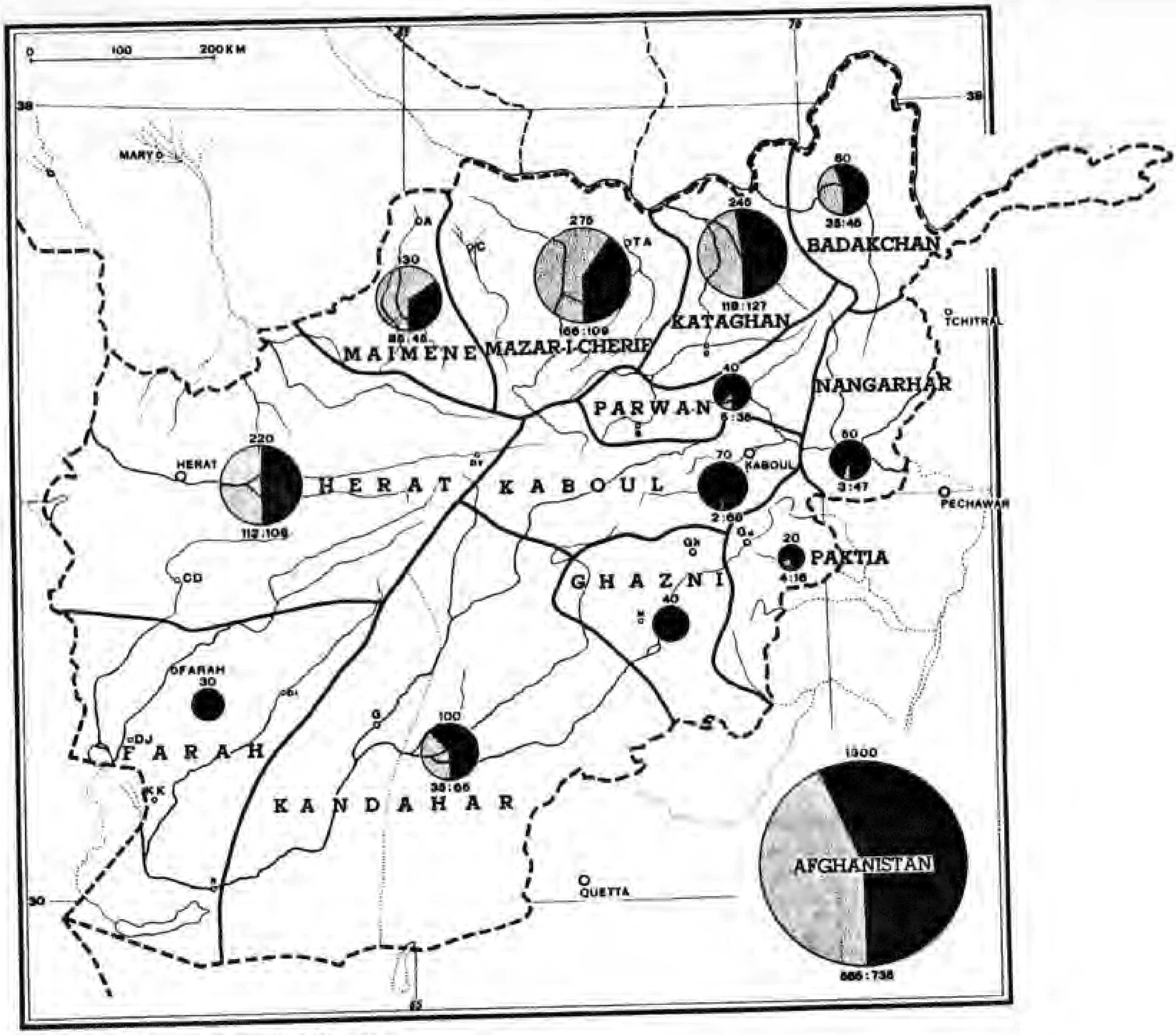




نقشه کاریزها ـ کانالهای آبیاری درمزارع ناحیه پیرزاده

Map of qanats, irrigation canals and fields of Pirzada area, Afghanistan

Carte des karèzes, des canaux d'arrosage et des champs de la région de Pirzada, Afghanistan



Cultivated and irrigated areas in Afghanistan

Unit: 1000 ha

The total cultivated area is 13 million km2, of which 7350 are irrigated.
The black part of the circles represent the irrigated area.

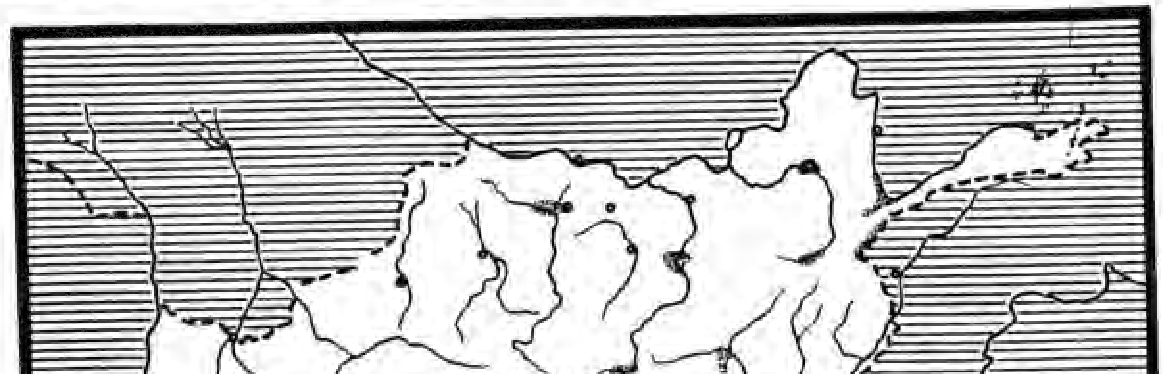
Le territoire cultivé et le territoire irrigué de l'Afghanistan répartis sur les provinces

Unité: 1000 ha

La superficie totale cultivée est de 13 millions de km2, dont 7350 sont irrigués. La partie noire des cercles représente la superficie irriguée.

کشت زارها و اراضی آبیاری شده

محاسبه در سطح ولایات . اعداد و ارقام به واحد ۱۰۰۰ هکتار .
در افغانستان در حدود ۱۳ هزار کیلومتر مربع اراضی زیر کشت بر آورد
شده که ۷۳۰۰ کیلومتر مربع یا ۵۷٪ آن کشت آبی و بقیه دیمی است .
دوایر میزان سطح کشت (کشت آبی با رنگ سیاه و بقیه کشت دیمی) را نشان میدهد.

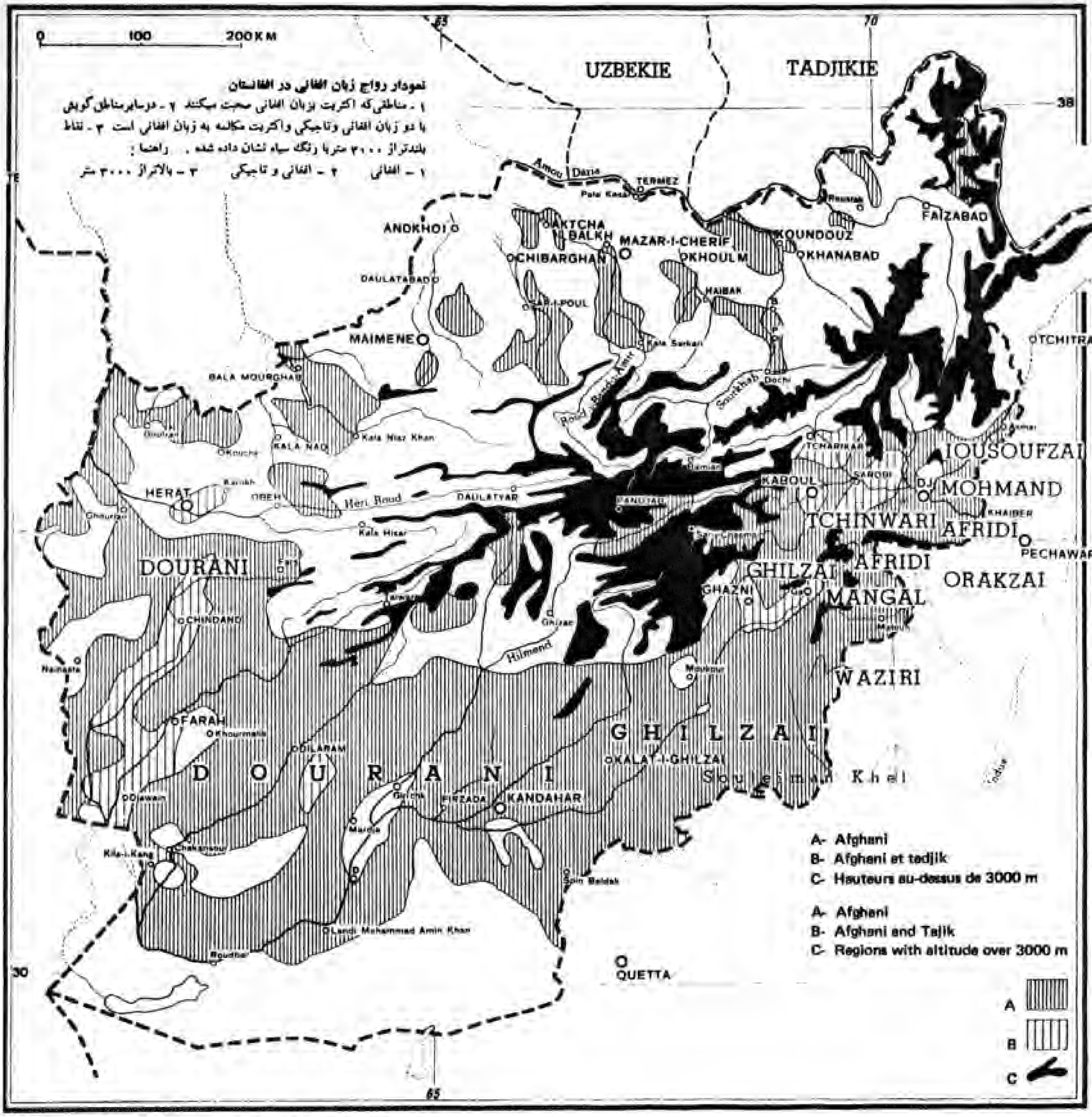


کشت دانه‌های روغنی



Map showing most important regions for the cultivation of oil seeds

Carte des régions les plus importantes de la culture des graines oléagineuses



Map showing the spread of the Afghani language in Afghanistan

The map shows on one hand the regions where it is completely or almost completely dominant, and on the other hand the areas which are bilingual, where Tajik and Pushtu are spoken equally.

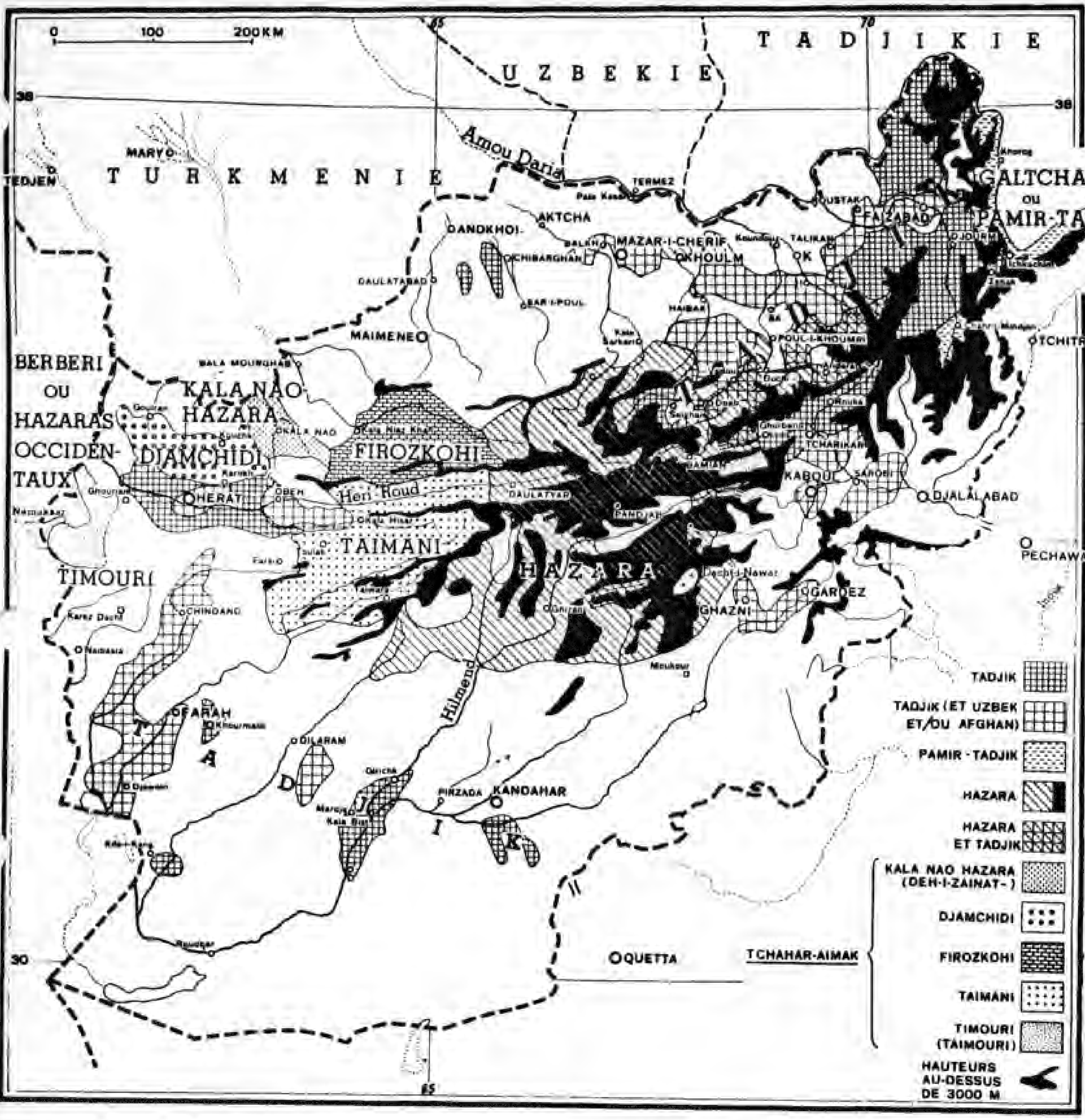
Carte de l'extension de la langue afghani en Afghanistan

La carte montre d'un côté les régions où elle est tout à fait dominante ou presque, de l'autre les régions bilingues où l'on parle généralement tant pouchtou que tadjik.

General linguistic distribution

	Number of people (in thousands)	% of the population
I- Indo-european languages category		
a) Iranian languages families		*86*
Pashtu	6 600	56
Persian	3 600	30
Pamir languages	75	0,6
Baluchi	45	0,4
b) Dardic languages families		*1*
Kafir languages	90	0,8
Pashai and others	15	0,1

	Number of people (in thousands)	% of the population
c) Indian languages families		
Lahnda	15	0,1
II- Turkish languages category		*13*
Uzbek	1 200	10
Turkmene	300	2,5
Kirghiz	45	0,4
III- Other languages categories		
Dravidian (Brahui), Mongolian, Arabic	15	0,1



نمودار توسعه و رواج زبان فارسی در افغانستان

در نقشه مناطقی که به زبان فارسی بیشتر مکالمه میشود مشخص گردیده . در مناطق دو زبانه ویا چند زبانه که آن نه فقط تاجیکها وهزارهها بلکه ازبکها، افغانها و طوایف چهاراویماق ؛ فیروزکوهی - تایمانی - تیموری - جمشیدی هزارهای ـ قلعه نوئی (دره زینت) و هزاره نیزنشان داده شده است .

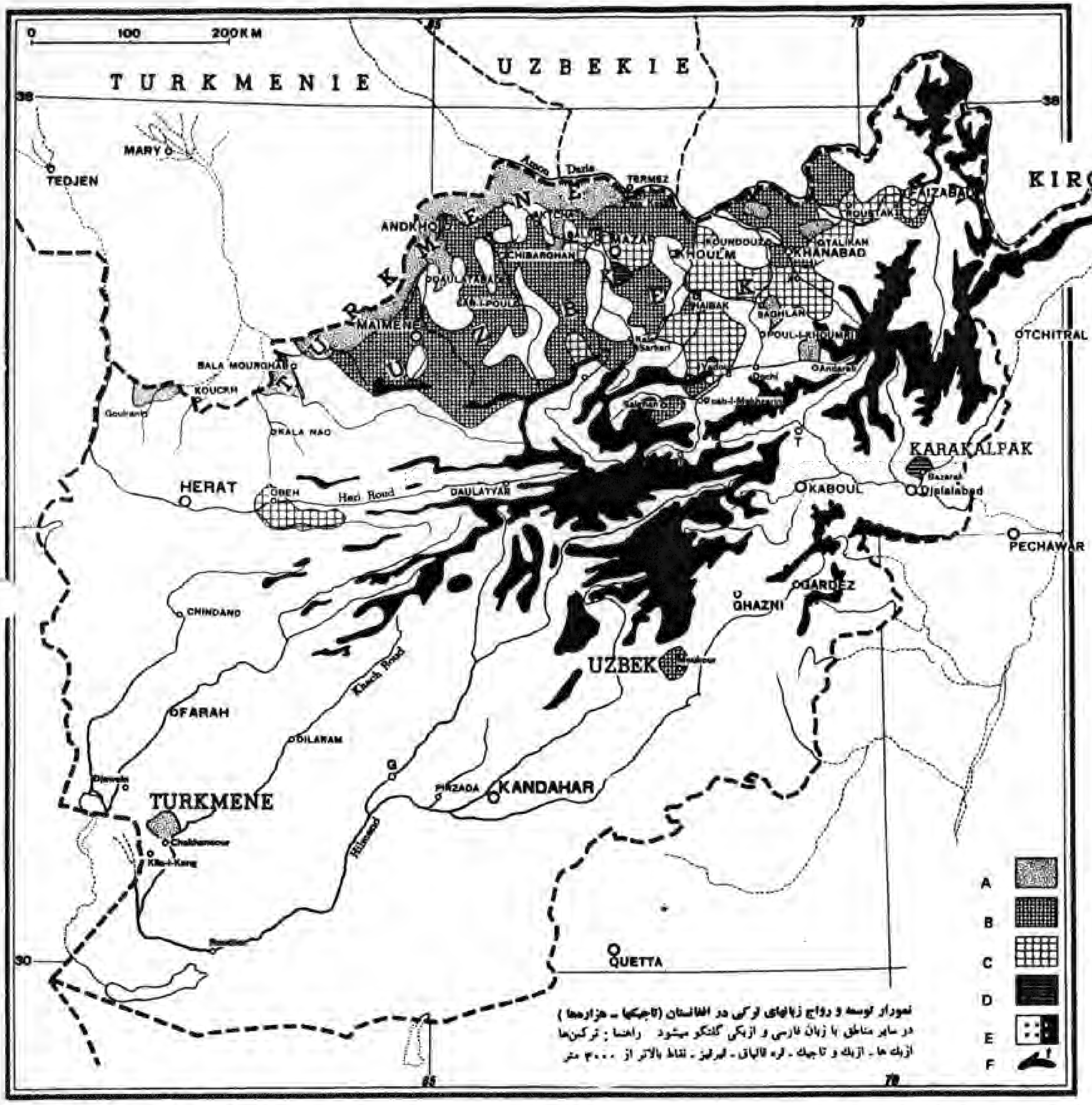
راهنما ؛ تاجیک ، تاجیک - ازبک وافغانها - تاجیکهای پامیر - هزاره - هزاره و تاجیک طوایف چهار اویماق ؛ قلعه نو هزاره (دره زینت) ، جمشیدی ، فیروزکوهی، تایمانی، تیموری. ارتفاعات بیش از ۳هزار متر بلون سیاه میباشد.

Carte de l'extension des langues persanes en Afghanistan

La carte montre d'une part les régions où le persan domine, d'autre part les régions bilingues ou de plusieurs langues, où il y a non seulement des Tadjiks, mais aussi des Hazaras, des Uzbeks ou des Afghans. Le peuple de Tchahar-Aimak comprend: Firouzkouhi, Taimani, Timouri, Djamchidi et Kala Nao Hazara (Deh-e-Zainat).

Map showing extent of use of Persian languages in Afghanistan

The map shows on one hand the areas where Persian is predominant, and on the other the bilingual or multilingual areas where there are not only Tajiks, but also Uzbeks and Afghans, i.e. the people of Chahar-Aimak, including Firuzkuhi, Taimani, Timuri, Jamshidi and Kala Nao Hazara (Deh-e-Zainat).



نمودار توسعه و رواج زبانهای ترکی در افغانستان (تاجیکها ـ هزاره‌ها) در سایر مناطق با زبان فارسی و ازبکی گفتگو میشود راهنما: ترکمن‌ها ازبک ها ـ ازبک و تاجیک ـ قره قالپاق ـ قرغیز ـ نقاط بالاتر از ۳۰۰۰ متر

Map showing the spread of Turkic languages in Afghanistan

With regard to the Tajiks and the Hazaras, the map shows both the regions dominated by them, and the regions where Uzbek and Persian are also spoken. Altitudes over 3000 m are shown in black.

A- Turkmenian
B- Uzbek
C- Uzbek and Tajik
D- Karakalpak
E- Kirghiz
F- Regions with altitude over 3000 m

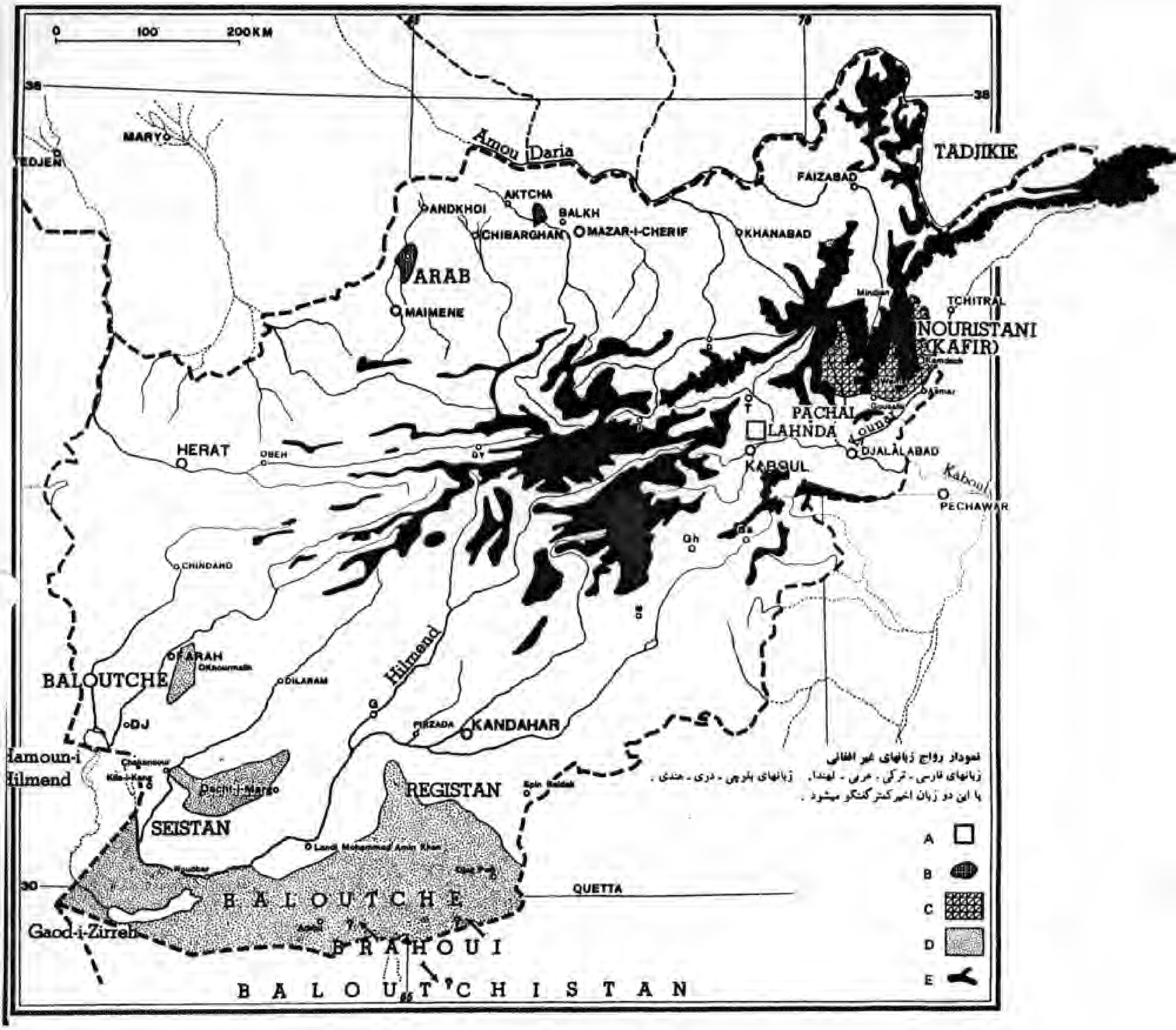
Carte de l'extension des langues turques en Afghanistan

En ce qui concerne les Tadjiks et les Hazaras, la carte montre d'une part les régions dominées par eux, d'autre part les régions où l'on parle aussi persan et uzbek. Les altitudes dépassent 3000 m sont en noir.

A- Turkmène
B- Uzbek
C- Uzbek et Tadjik
D- Karakalpak
E- Kirghiz
F- Hauteurs au-dessus de 3000 m

پراکندگی و نسبت گویش‌ها در افغانستان

زبان	تعداد سکنه (به هزار نفر)	میزان درصد
۱ـ زبانهای هند و اروپائی		
گروه زبانهای ایرانی		٪ ۸۶
پشتو	۶٫۶۰۰	٪ ۵۵
فارسی (دری)	۳٫۶۰۰	٪ ۳۰
زبانهای پامیر	۷۵	٪۰/۶
بلوچی	۴۵	٪۰/۴
گروه زبانهای درادیک		٪ ۱
زبان کافری	۹۰	٪۰/۸
پاشائی و زبانهای دیگر	۱۵	٪۰/۱
گروه زبانهای هندی		
لهندا	۱۵	٪۰/۱
۲ـ گروه زبانهای ترکی		٪۱۳
ازبکی	۱٫۲۰۰	٪ ۱۰
ترکمنی	۳۰۰	٪۲/۵
قیرقیزی	۴۵	٪۰/۴
۳ـ گروه زبانهای دیگر		
زبانهای دراویدی (براهوئی)	۱۵	٪۰/۱
مغولی ـ عربی		
جمع کل	۱۲٫۰۰۰	٪۱۰۰



Map of the extent of use of languages other than Afghani, Persian and Turkic languages

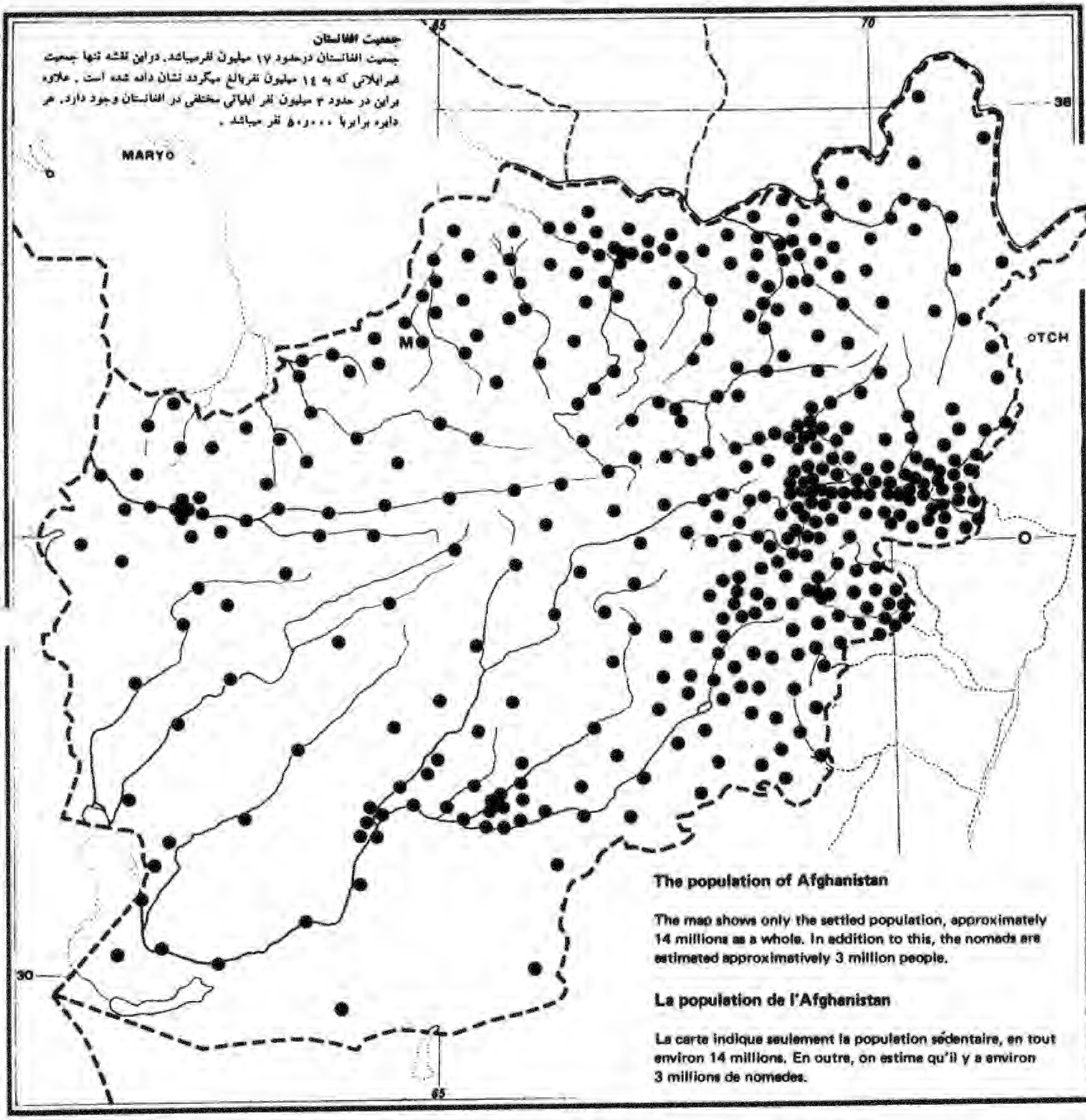
A- Lahnda
B- Arabic
C- Nuri
D- Baluch
E- Altitudes over 3000 m

Carte de l'extension des langues autres que les langues afghani, persanes et turques

A- Lahnda
B- Arabe
C- Nouri
D- Baloutche
E- Hauteurs au-dessus de 3000 m

Répartition linguistique générale

	Nombre de personnes (en milliers)	% de la population
I- Classe de langues indo-européennes		
a) Familles de langues iraniennes		*86*
Pachtou	6 600	55
Persan	3 600	30
Langues pamir	75	0,6
Baloutche	45	0,4
b) Familles de langues dardiques		*1*
Langues kafir	90	0,8
Pachai et autres	15	0,1
c) Familles de langues indiennes		
Lahnda	15	0,1
II- Classe de langues turques		*13*
Uzbek	1 200	10
Turkmène	300	2,5
Kirghiz	45	0,4
III- Autres classes de langues		
Dravidien(brahoui), mongol, arabe ...	15	0,1



جمعیت افغانستان

جمعیت افغانستان درحدود ۱۷ میلیون نفرمیباشد. دراین نقشه تنها جمعیت غیرایلاتی که به ۱۴ میلیون نفربالغ میگردد نشان داده شده است. علاوه براین در حدود ۳ میلیون نفر ایلاتی مختلفی در افغانستان وجود دارد. هر دایره برابر با ۵۰،۰۰۰ نفر میباشد.

The population of Afghanistan

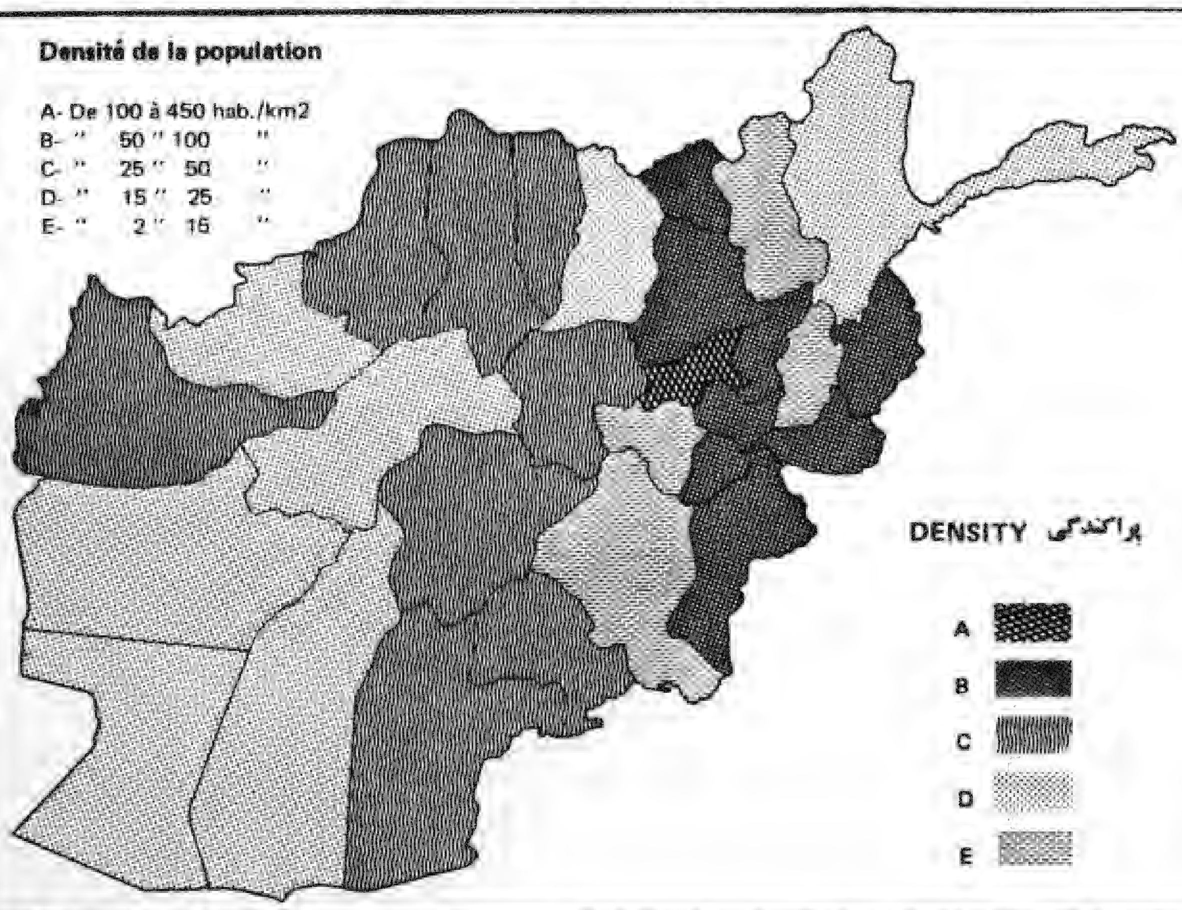
The map shows only the settled population, approximately 14 millions as a whole. In addition to this, the nomads are estimated approximatively 3 million people.

La population de l'Afghanistan

La carte indique seulement la population sédentaire, en tout environ 14 millions. En outre, on estime qu'il y a environ 3 millions de nomades.

Densité de la population

A- De 100 à 450 hab./km2
B- " 50 " 100 "
C- " 25 " 50 "
D- " 15 " 25 "
E- " 2 " 15 "



پراکندگی جمعیت دوولایات افغانستان

آ۔ ۱۰۰ – ۴۵۰ نفر درکیلومترمربع
ب – ۵۰ – ۱۰۰ " " " "
پ – ۲۵ – ۵۰ " " " "
ت – ۱۵ – ۲۵ " " " "
ث – ۲ – ۱۵ " " " "

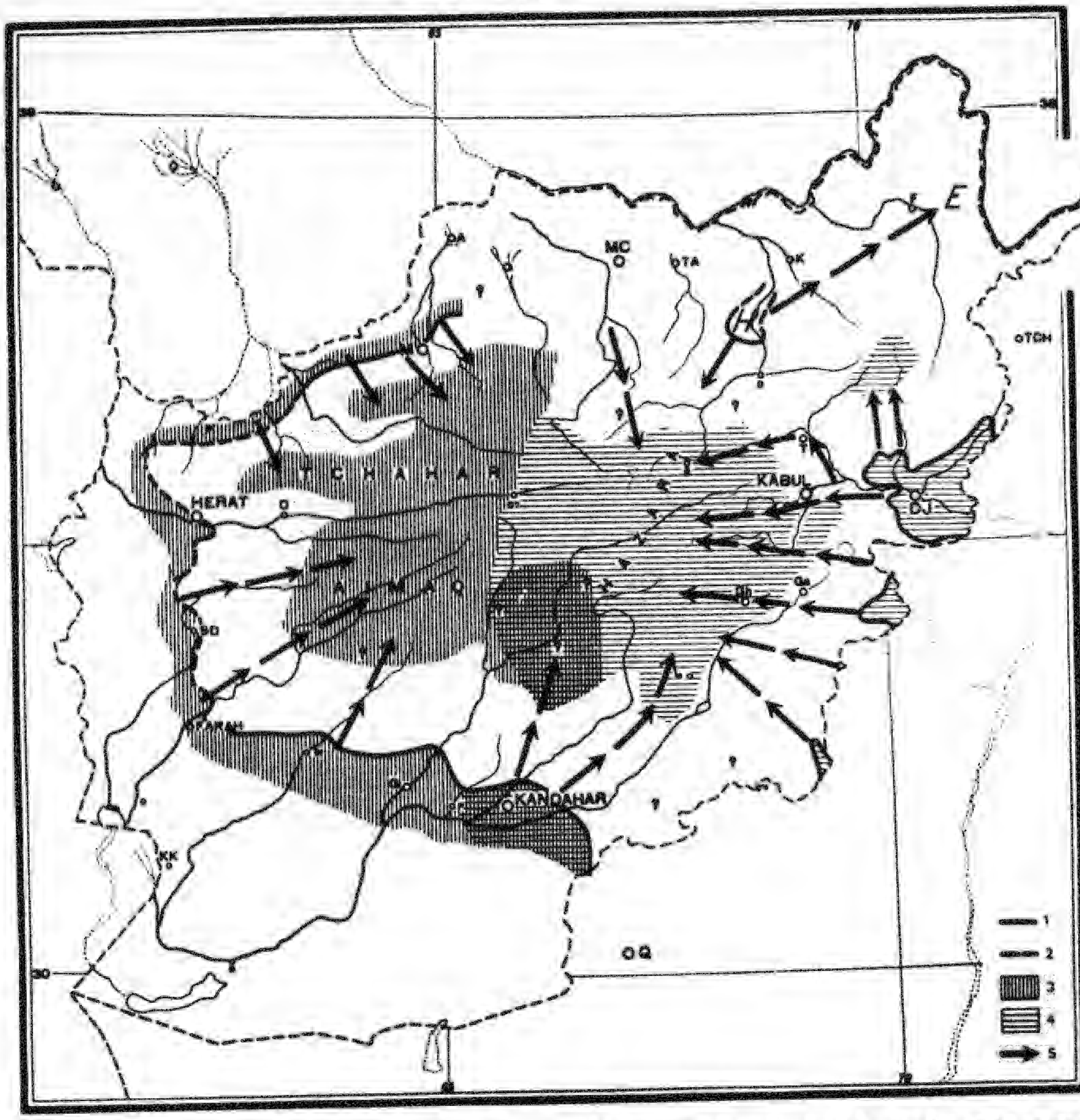
Density of population

A- From 100 to 450 people/km2
B- " 50 " 100 "
C- " 25 " 50 "
D- " 15 " 25 "
E- " 2 " 15 "

Population density in the provinces

Densité de la population dans les provinces

حدود کوچ ومحل تقریبی ایلات و طوایف افغانی در چراگاههای تابستانی و زمستانی



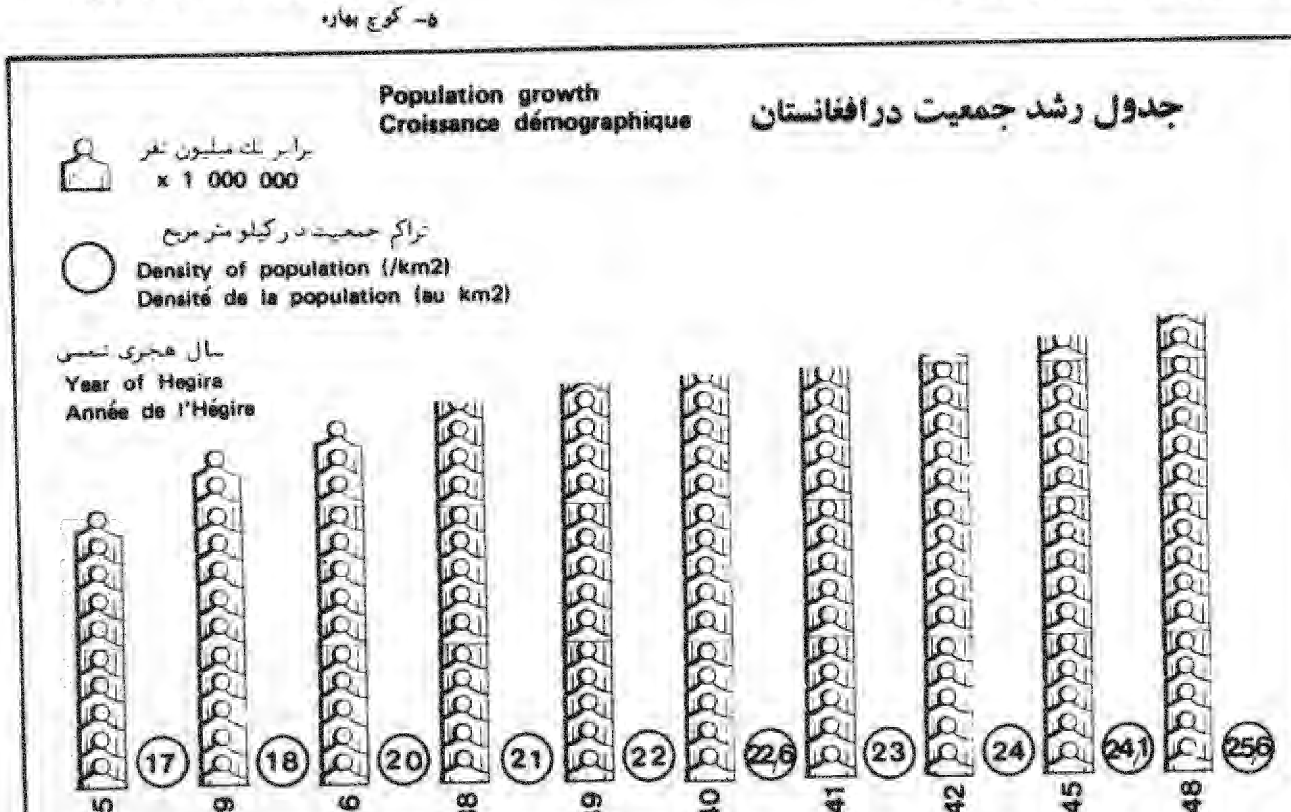
Répartition approximative des nomades afghans dans les pâturages d'été et d'hiver

1- Limite supérieure des pâturages d'hiver
2- Limite probable des pâturages d'hiver
3- Pâturages des nomades du Sud et de l'Ouest (Dourani)
4- Pâturages des nomades de l'Est (Ghilzai)
5- Direction des déplacements au cours de la migration printanière

Approximate distribution of nomads in Afghanistan and their summer and winter quarters

1- Upper limits of winter pastures
2- Probable limits of winter pastures
3- Pastures of the nomads of the south and west (Durrani)
4- Pastures of the nomads of the east (Ghilzai)
5- Direction of the change of location during the spring migration

۱- حد فوقانی چراگاههای قشلاقی (زمستانی)
۲- حد تقریبی چراگاههای قشلاقی (زمستانی)
۳- چراگاههای طوایف وایلات جنوب وغرب (درانی‌ها)
۴- چراگاههای طوایف وایلات شرقی (غلزائی‌ها)
۵- کوچ بهاره

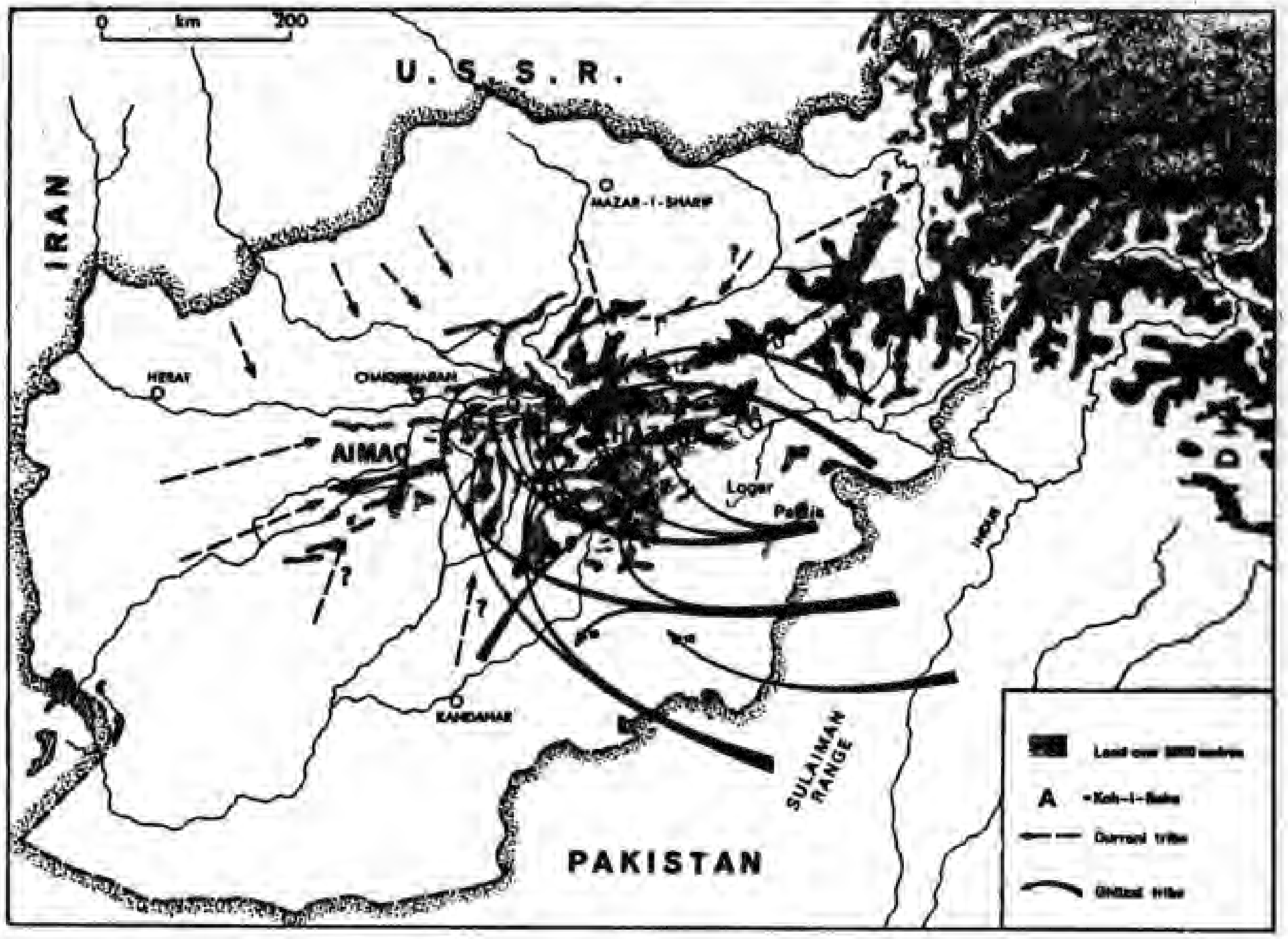


Ghilzai clans - Clans Ghilzai

1- Sultankhel 2- Utumanzai 3- Aluzai 4- Naseri, Janikhel, Utumanzai, Khomakhel, Madrazakhel 5- Suleimankhel, Jalalkhel, Patekhel, Janbikhel, Golmahmadkhel 6- Jaghar 7- Sidikhel, Anifkhel 8- Talatu Matani 9- Dalwazai 10- Spinsari 11- Sultankhel 12- Suleimankhel, Safkhel 12- Akulkhel 13- Kharoti, Tariki, Doktani 14- Doktani 15- Malakhel 16- Stankizai 17- Jalalkhel 18- Suleimankhel 19- Husseinkhel 20- Umarzai, Shinwari 21- Aqakhel

اسامی طوایف معروف

١- سلطان خیل ٢- عثمان زی ٣- آلوزی ٤- ناصری ، جانی خیل
عثمان زائی ، ضما خیل ، محمد رضا خیل ۵- سلیمان خیل جلال خیل پتی خیل
جبنی خیل ، گل محمد خیل ٦- جغار ٧- سیدی خیل ، الیف خیل ٨- طلا تومتانی
٩- دلوازی ١٠- اسپین سرائی ١١- سلطان خیل ١٢- سلیمان خیل ، صافی خیل ،
اکول خیل طلا تومتانی ١٣- خاروتی ، تاریکی ، دوکتانی ١٤- دوکتانی
١٥- ملک خیل ١٦- استن‌کزائی ١٧- جلال خیل ١٨- سلیمان خیل
١٩- حسین خیل ٢٠- عمرزائی ، شینوازی ٢١- آقا خیل

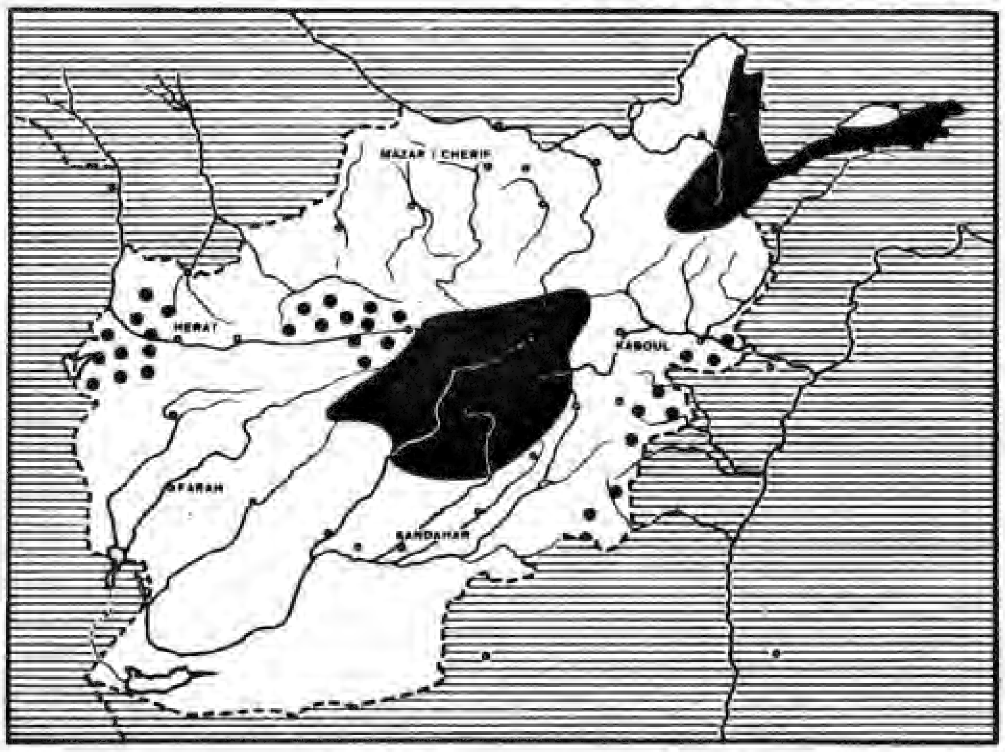


ییلاق وقشلاق طوایف غلزائی ودرانی

Tips of solid arrows show Ghilzai summer camps; ends of solid arrows show Ghilzai winter camps.
Broken arrows show direction of Durrani spring migrations.

نوک پیکان‌نشان دهنده منطقه ییلاق وانتهای پیکان نیزمحل زمستانی‌طوایف‌غلزائی
است. خطوط شکسته نشان دهنده جهت حرکت ایلات درانی دربهار

Les pointes des flèches pleines indiquent les campements d'été Ghilzai; leur extrémité large indique les campements d'hiver Ghilzai. Les flèches brisées donnent la direction des migrations printanières des Douranis.



1. 2. 3.

گروکی پراکندگی جغرافیائی پیروان مذاهب تسنن وتشیع درافغانستان
١ - نقاطی که شیعه‌ها اکثریت دارند ٢ - نقاطی که سنی‌ها اکثریت دارند و
شیعه‌ها در اقلیت هستند. ٣ - مناطقی که اکثریت مطلق با سنی‌ها است .

Sketch map showing the distribution of Sunni and Shia Muslims in Afghanistan

1- Absolute preponderance of Shia
2- Sunni preponderance with considerable Shia minority
3- Absolute preponderance of Sunni

Carte de la répartition des musulmans Sunnites et Chiites en Afghanistan

1- Les Chiites dominent absolument
2- Les Sunnites dominent, avec minorité considérable de Chiites
3- Les Sunnites dominent absolument

Distribution of urban and rural population in Afghanistan
Répartition des populations rurales et urbaines en Afghanistan

میزان جمعیت شهری و روستائی درافغانستان

	1971-72	1966-67	1960-61	
Number of Kuchi population Nombre de Kuchis	3 040 000	2 730 000	2 400 000	تعدادکوچی‌ها
Number of population (excluding Kuchis) Total de la population (Kuchis exclus)	13 830 000	12 730 000	11 000 000	کل جمعیت باستثنای کوچی ها
Number of urban population Population urbaine	1 960 000	1 480 000	1 100 000	جمعیت شهری
Number of rural population Population rurale	11 890 000	10 870 000	9 900 000	جمعیت روستائی
Total number of population Population totale	16 890 000	15 080 000	13 400 000	جمع کل

PREFACE

Après bien des années d'efforts, la réalisation et la publication de l'Atlas Général de l'Afghanistan marquent l'aboutissement d'une vieille ambition.

Voici, exposée de facon succinte, la genèse de cet ouvrage sur l'Afghanistan, pays voisin de l'Iran.

En 1964, à la requête de l'UNICEF et du représentant de l'ONU à Téhéran, le premier atlas de l'Afghanistan à l'usage des étudiants de ce pays fut publié par l'Institut Sahab (SAHAB G.D.I.). C'est à cette occasion que je pris conscience de la rareté des publications géographiques concernant les pays voisins de l'Iran. Je décidai donc de m'appliquer à combler cette lacune et de réaliser pour mon cher pays toute une série d'atlas variés. De là le projet de publier, après des études et des recherches très approfondies, des atlas de l'Afghanistan, du Pakistan, de l'Arabie Séoudite, des Emirats du Golfe Persique, du Koweit, de l'Iraq, de la Turquie et enfin de l'URSS.

Le présent Atlas de l'Afghanistan est le premier fruit de ce programme. Il comporte un texte anglais, un texte français et un texte persan. Lorsque les volumes séparés auront été publiés, il sera sans doute possible de les relier en un seul volume, revu, corrigé et harmonisé, qui pourrait s'intituler "Atlas de l'Iran et des pays voisins."

C'est donc avec un grand plaisir que je me vois en mesure de présenter aujourd'hui le premier-né de la série, qui se divise en trois parties:

I- Un recueil de cartes illustrant les caractëristiques naturelles, la géographie humaine (population, langues, races, migrations), les aspects économiques, etc.

II- Un album d'environ 500 illustrations intéressantes et variées concernant les monuments historiques et les vestiges archéologiques, l'anthropologie, les arts, la vie économique, le folklore, etc.

III- Des informations générales et des statistiques, un bibliographie, une table des matières et des illustrations.

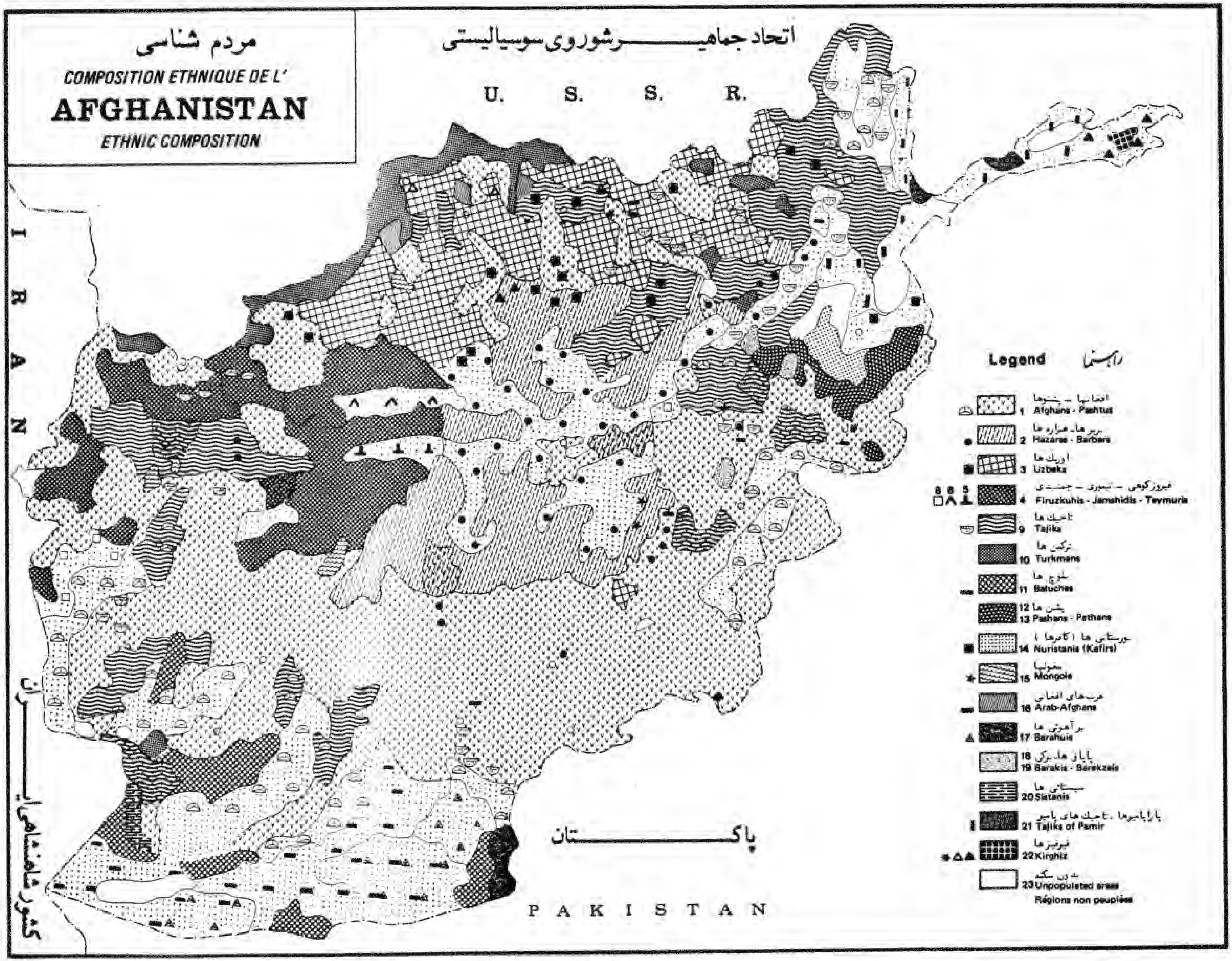
De nombreux amis et collaborateurs ont participé à la réalisation de cet ouvrage, et la place me manque ici pour les remercier tous. Je tiens toutefois à exprimer ma gratitude à Robin E. Waterfield, Said Bakhtiyari et Pierre-Bahram Amid, dont la collaboration m'a été particulièrement précieuse.

Je concluerai cette brève présentation par une anecdote.

Lors d'une mise à jour d'archives, et tandis que le présent atlas était encore en cours d'élaboration, j'ai eu par hasard sous les yeux un des premiers écrits de feu le Professeur Abolghassem Sahab, fondateur de l'Institut Sahab. Par une curieuse coincidence, cet ouvrage, traduction de la fameuse série géographique Carpenter, est à l'origine de la création de notre maison: les difficultés rencontrées par mon père pour faire imprimer les cartes contenues dans les volumes l'amenèrent à concevoir la nécessité d'un institut géographique proprement iranien.

Ceci se passait il y a un demi-siècle, à peu près à la même époque où je venais au monde. J'ai voulu voir dans cette découverte, après cinquante ans de ma vie passés au service d'une idée née en même temps que moi, un signe d'heureux augure. C'est pourquoi j'ai tenu à faire figurer sur la première page de cet atlas, en hommage à mon père et en guise d'anniversaire, un extrait du manuscrit original de cette traduction, tiré du passage concernant l'Afghanistan.

Abbas Sahab


مردم شناسی
COMPOSITION ETHNIQUE DE L'
AFGHANISTAN
ETHNIC COMPOSITION
اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی
U. S. S. R.
I R A N
کشور شاهنشاهی ایران
پاکستان
P A K I S T A N
Legend
1 Afghans - Pashtus
2 Hazaras - Barbers
3 Uzbeks
4 Firuzkuhis - Jamshidis - Teymuris
9 Tajiks
10 Turkmens
11 Baluches
12 13 Pashans - Pathans
14 Nuristanis (Kafirs)
15 Mongols
16 Arab-Afghans
17 Barahuis
18 19 Barakis - Barekzais
20 Sistanis
21 Tajiks of Pamir
22 Kirghiz
23 Unpopulated areas
Régions non peuplées



Map of former administrative divisions in Afghanistan — **Carte des anciennes divisions administratives de l'Afghanistan**

1- Maimeneh 2- Shibarghan 3- Mazar-e-Sharif 4- Kataghan 5- Badakhshan 6- Nangarhar (Mashriki)
7- Paktia (Junubi) 8- Ghazni 9- Kandahar 10- Girishk 11- Farah 12- Herat 13- Kabul 14- Parvan

Administrative divisions of Afghanistan with their classification, in 1963 and after
Divisions administratives de l'Afghanistan avec leur classification, à partir de 1963

FIRST CLASS PROVINCES – PROVINCES DE PREMIERE CATEGORIE
Kabul, Balkh, Kunduz, Herat, Kandahar, Paktya, Nangarhar

SECOND CLASS PROVINCES – PROVINCES DE DEUXIEME CATEGORIE
Oruzgan, Ghazni, Hilmand, Faryab, Jowzjan, Farah, Baqlan, Badakhshan, Takhar, Parvan

THIRD CLASS PROVINCES – PROVINCES DE TROISIEME CATEGORIE
Kuner, Meydan, Zabol, Ghor, Bamiyan, Badqis, Nimruz, Samangan, Kapisa, Loqman, Lugar

تقسیمات اداری و درجه‌بندی ولایات افغانستان ازسال ۱۳۴۲ به بعد

ولایات درجه ۱
کابل ، بلخ ، کندوز، هرات ، قندهار، پکتیا ، ننگرهار

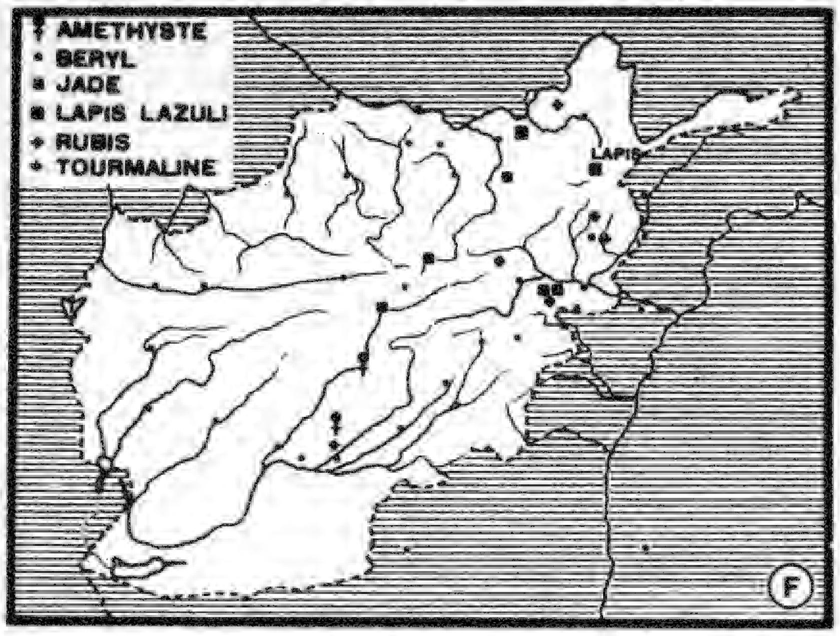
ولایات درجه ۲
اورزگان ، غزنی ، هلمند ، فاریاب ، جوزجان ، فراه ، بغلان ، بدخشان ، تخار، پروان

ولایات درجه ۳
کنر، وردك ، زابل ، غور، بامیان ، بادغیس ، نیمروز، سمنگان ، کاپیسا ، لغمان ، لوگر

تقسیمات اداری افغانستان براساس تشکیلات ۱۳۱۳

ولایت یا حکومت اعلی	حکومت کلان	حکومتهای محلی			
			قطغن و بدخشان	۱	۱۷
ولایت کابل	٤	۲۵	حکومت اعلی شرقی	—	۵
ولایت قندهار	۳	۱۷	حکومت اعلی جنوبی	—	۵
ولایت هرات	۲	۸	حکومت میمنه	—	۵
ولایت مزار شریف	۱	۱۲	حکومت فراه	—	۲

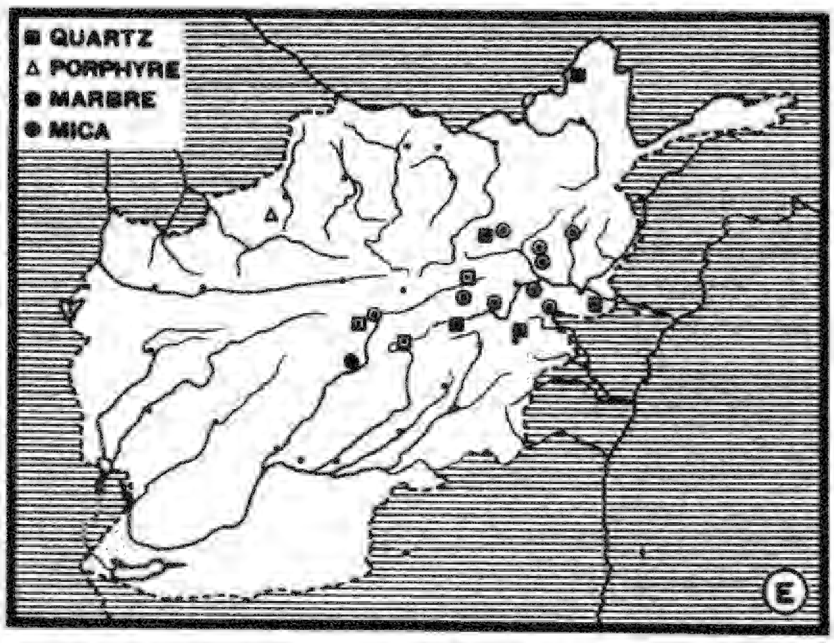
پراکندگی معادن مهم سنگهای قیمتی : لعل ، لاجورد ، سنگ یشم ،
یاقوت سرخ ، تورمالین
۱ - لعل بدخشی ۲ - لاجورد بدخشی ۳ - سنگ یشم ٤ - یاقوت سرخ ٥ - تورمالین



The most important deposits of precious stones: amethyst, beryl, jade, lapis lazuli, rubies and tourmaline

Les gisements les plus importants de pierres précieuses: améthyste, béryl, jade, lapis lazuli, rubis et tourmaline

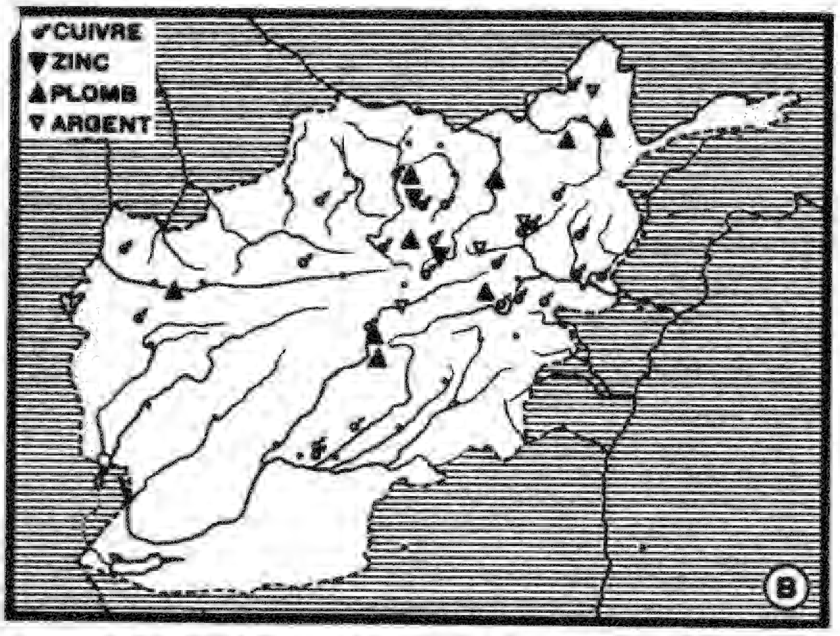
پراکندگی جغرافیائی معادن مهم کوارتز ، پروفیر ، سنگ مرمر ،میکا
۱ - کوارتز ۲ - پروفیر ۳ - سنگ مرمر ٤ - میکا



The most important deposits of quartz, porphyry, marble and mica

Les gisements les plus importants de quartz, de porphyre, de marbre et de mica

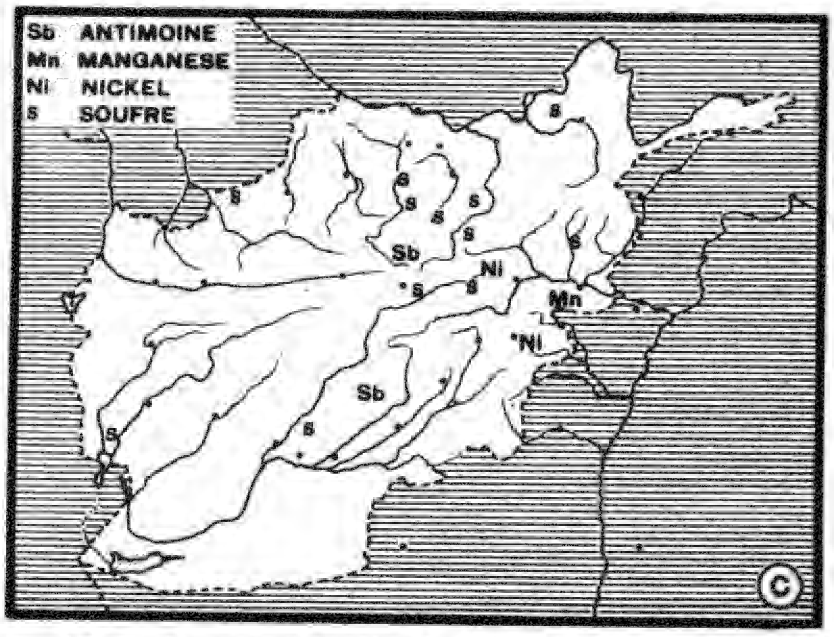
پراکندگی جغرافیائی معادن مهم مس ، روی ، سرب و نقره
۱ - مس ۲ - روی ۳ - سرب ٤ - نقره



The most important deposits of copper, zinc, lead and silver

Les gisements les plus importants de cuivre, de zinc, de plomb et d'argent

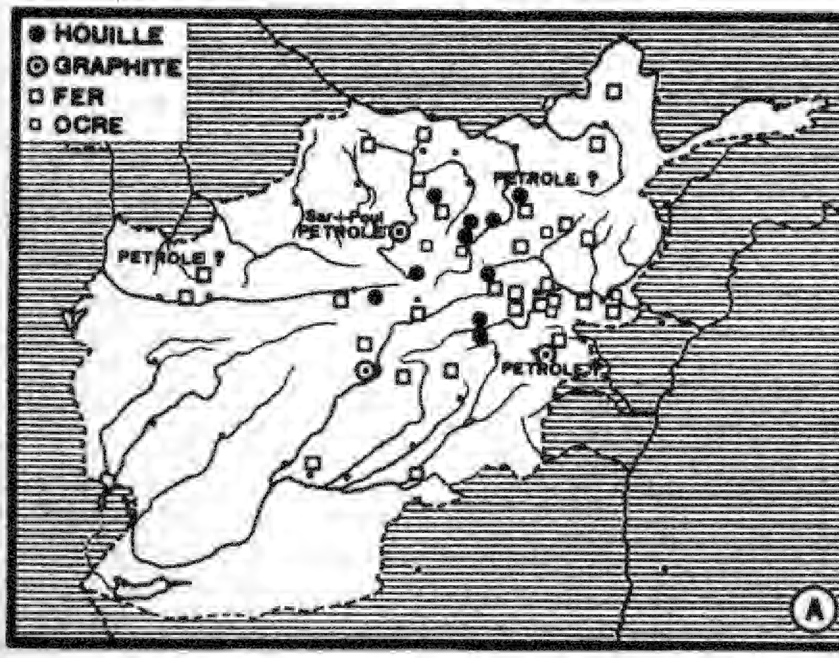
پراکندگی جغرافیائی معادن مهم آنتموان ، منگنز ، نیکل ، گوگرد
۱ - آنتموان ۲ - منگنز ۳ - نیکل ٤ - گوگرد.



The most important deposits of antimony, manganese, nickel and sulphure

Les gisements les plus importants d'antimoine, de manganèse, de nickel et de soufre

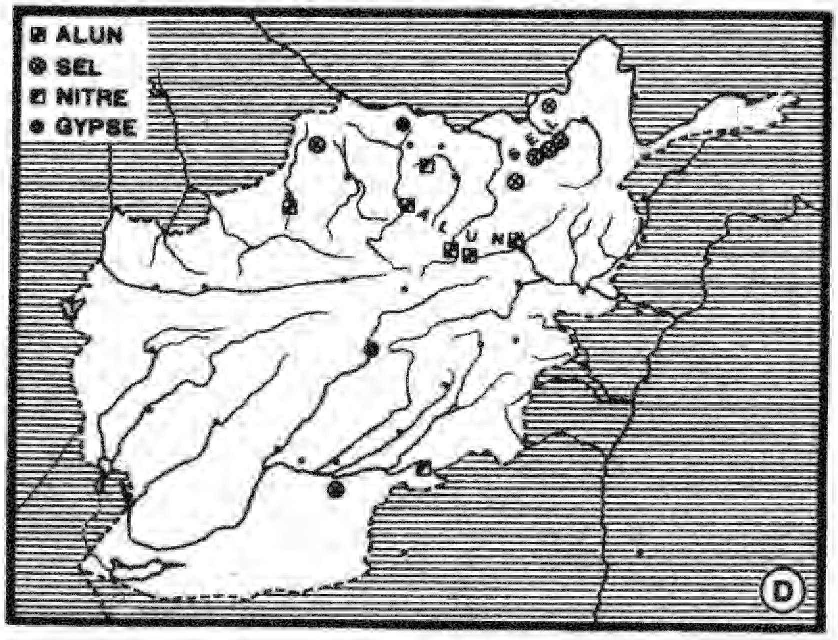
منابع مهم معدنی
پراکندگی جغرافیائی معادن مهم : نفت،زغال سنگ، گرافیت وسنگ آهن
۱ - نفت ۲ - زغال سنگ ۳ - گرافیت ٤ - سنگ آهن



Distribution of deposits of crude oil, oil, graphite, iron and ochre

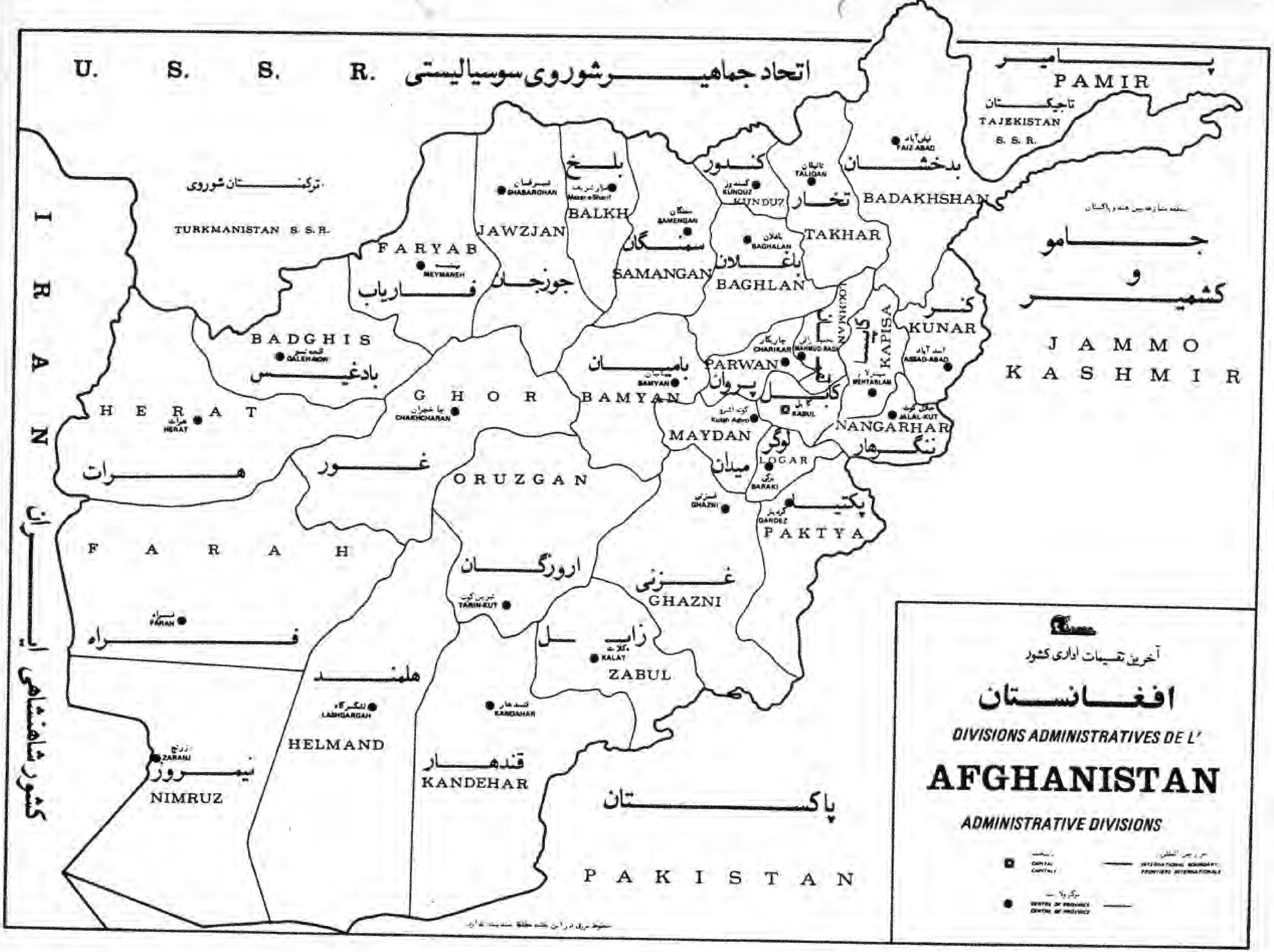
Carte des gisements les plus importants de pétrole, de houille, de graphite, de fer et d'ocre

پراکندگی جغرافیائی معادن مهم زاج ، نمک نترات ، گچ
۱ - زاج ۲ - نمک ۳ - نترات ٤ - گچ



The most important deposits of alum, salt, nitrate and gypsum

Les gisements les plus importants d'alun, de sel, de nitre et de gypse



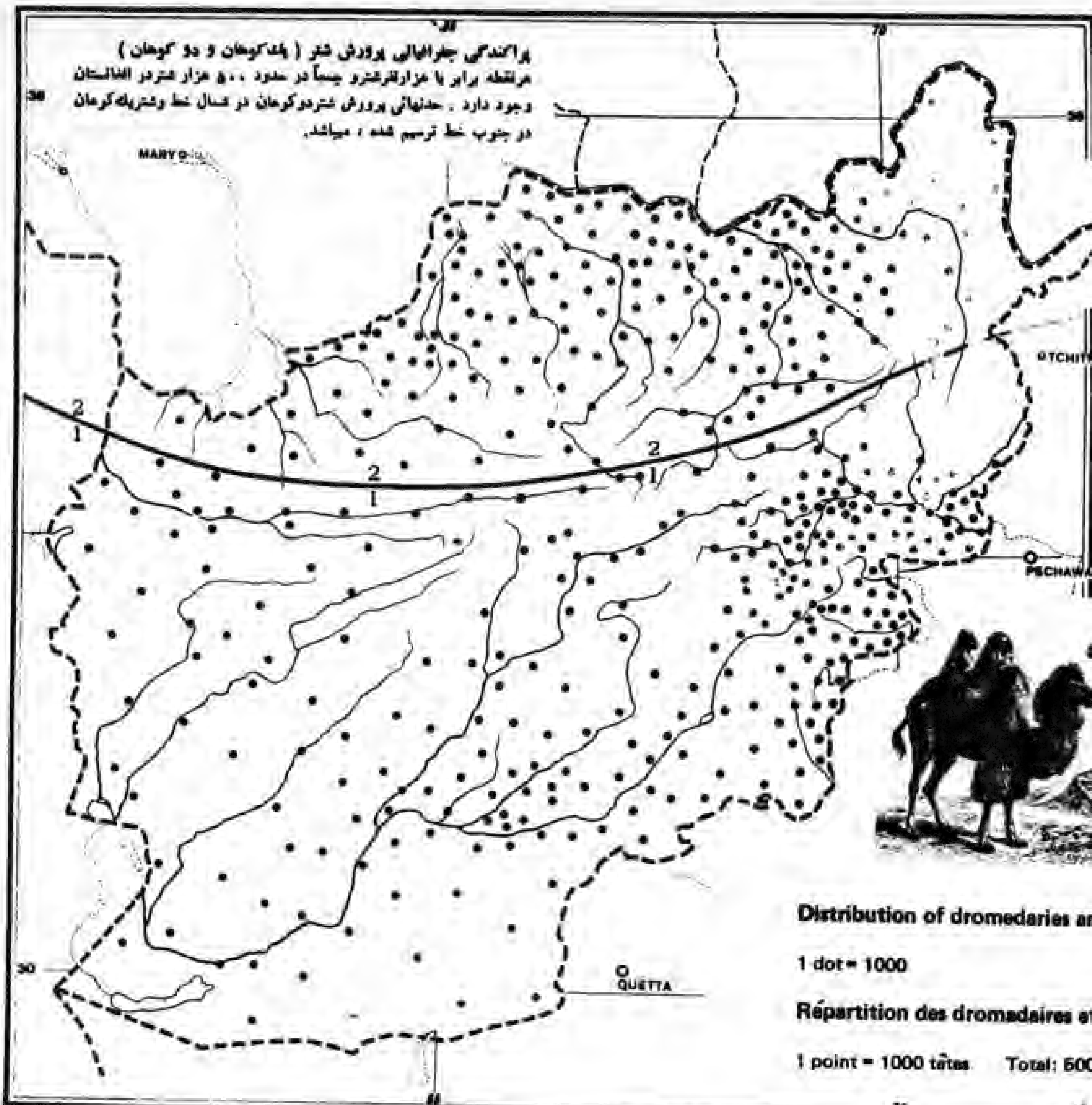
Carte schématique des provinces, régions et pays de l'Afghanistan

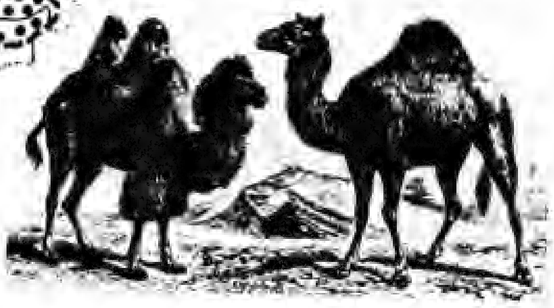
Les limites des provinces sont indiquées

Map showing approximate location of the provinces, regions and cities of Afghanistan

Provincial limits are shown

General Atlas of Afghanistan





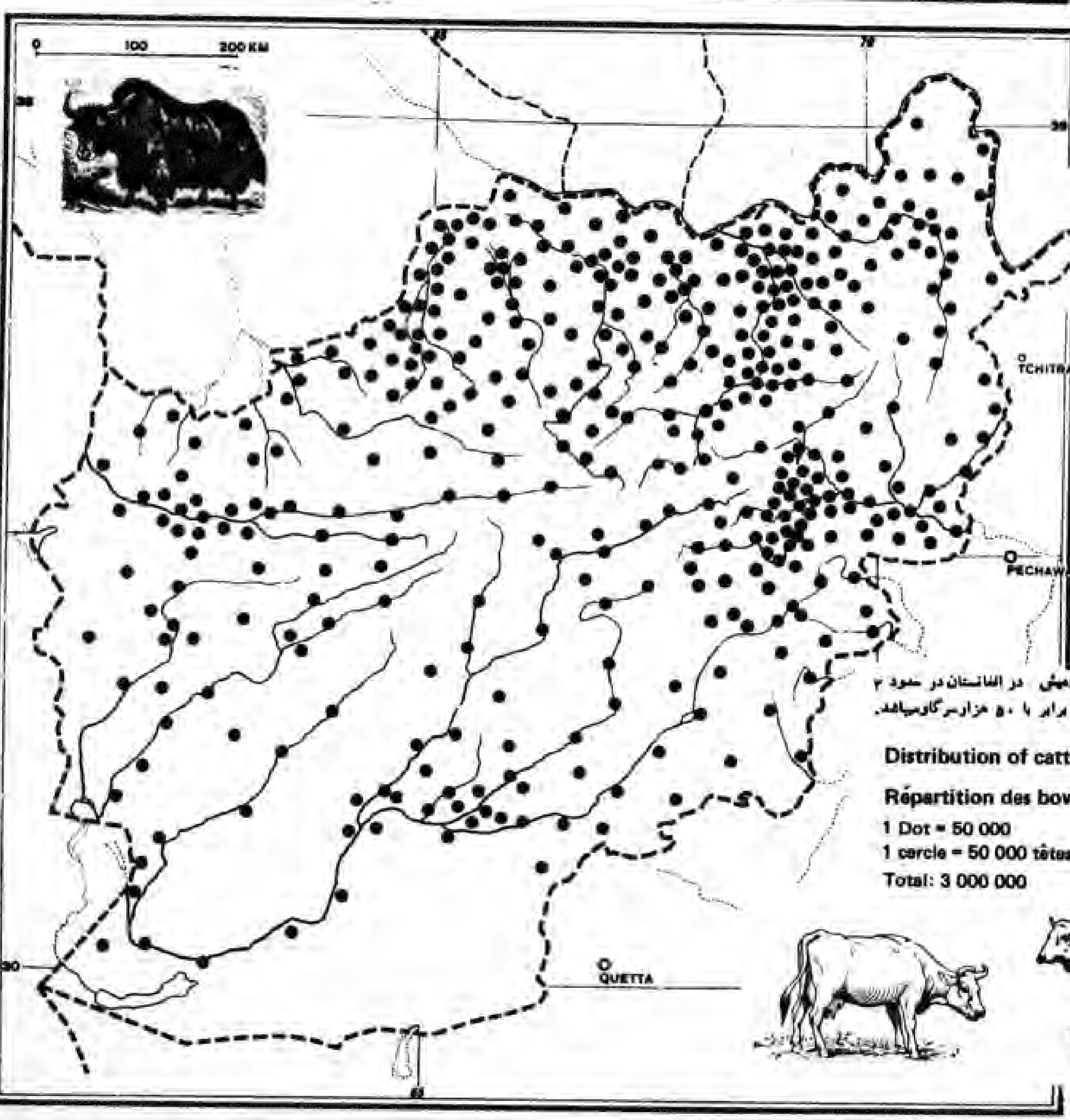
پراکندگی جغرافیائی پرورش شتر (یک‌کوهان و دو کوهان)
هرنقطه برابر با هزارنفرشتر و جمعاً در حدود ۵۰۰ هزار شتر در افغانستان وجود دارد . حدنهائی پرورش شتردوکوهان در شمال خط وشتریک‌کوهان در جنوب خط ترسیم شده ، میباشد.

Distribution of dromedaries and two-humped camels

1 dot = 1000

Répartition des dromadaires et des chameaux à deux bosses

1 point = 1000 têtes Total: 500 000



پراکندگی جغرافیائی پرورش گاو وگاومیش در افغانستان در حدود ۳ میلیون گاو وگاومیش وجود دارد. هرنقطه برابر با ۵۰ هزار سرگاومیباشد.

Distribution of cattle

Répartition des bovins

1 Dot = 50 000
1 cercle = 50 000 têtes
Total: 3 000 000

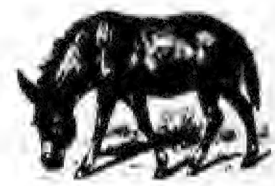


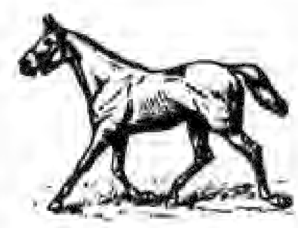
پراکندگی جغرافیائی پرورش یک سمی ها (اسپ ـ قاطر ـ الاغ)
در افغانستان جمعاً در حدود ۳۲۰ هزار اسپ و ۱/۵ میلیون الاغ وقاطر
وجود دارد . هرنقطه برابر با ۵۰ هزار سر اسپ ، قاطر و الاغ میباشد .

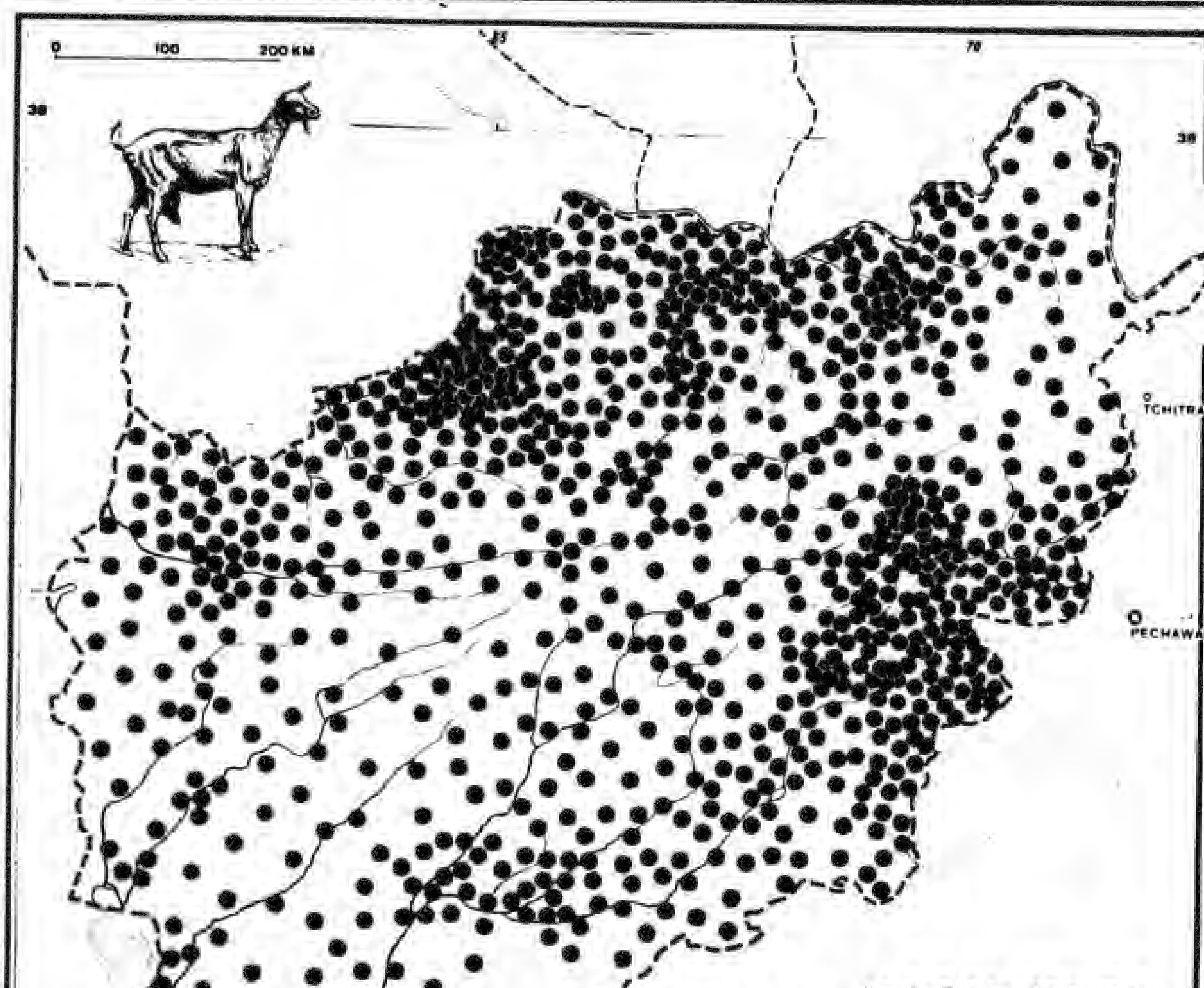
Distribution of horses, asses and mules

Répartition des chevaux, des ânes et des mulets

1 Square or circle = 50 000 heads
1 carré ou cercle = 50 000 têtes







پراکندگی جغرافیائی پرورش گوسفند و بز
در افغانستان جمعاً در حدود ۱۴ میلیون گوسفند و ۸ میلیون بز(جمعاً ۲۲
میلیون سر) وجود دارد . هر نقطه برابر با ۲۵۰۰۰ گوسفندوبزمیباشد .

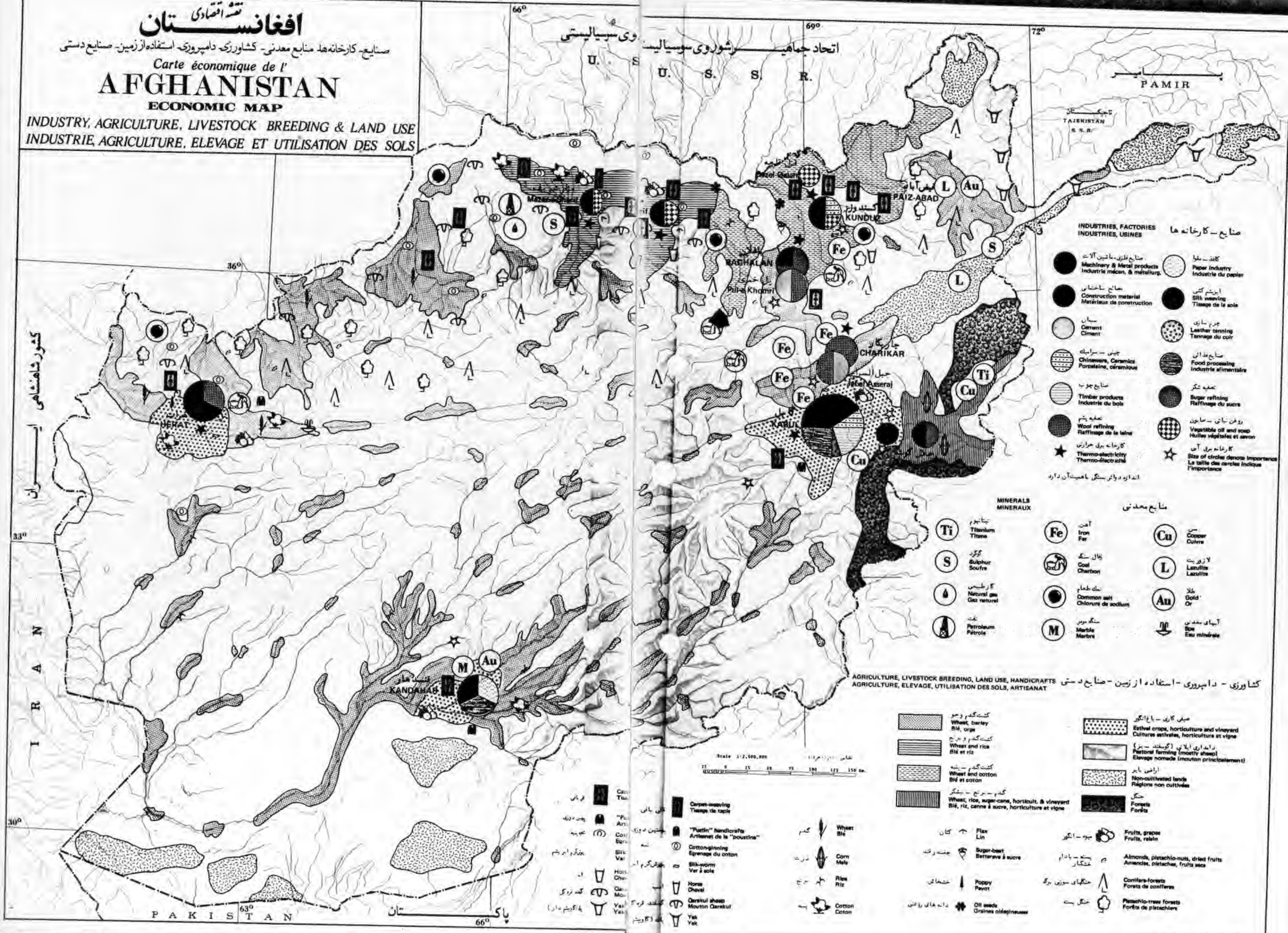
Distribution of sheep and goats

Répartition des moutons et des chèvres

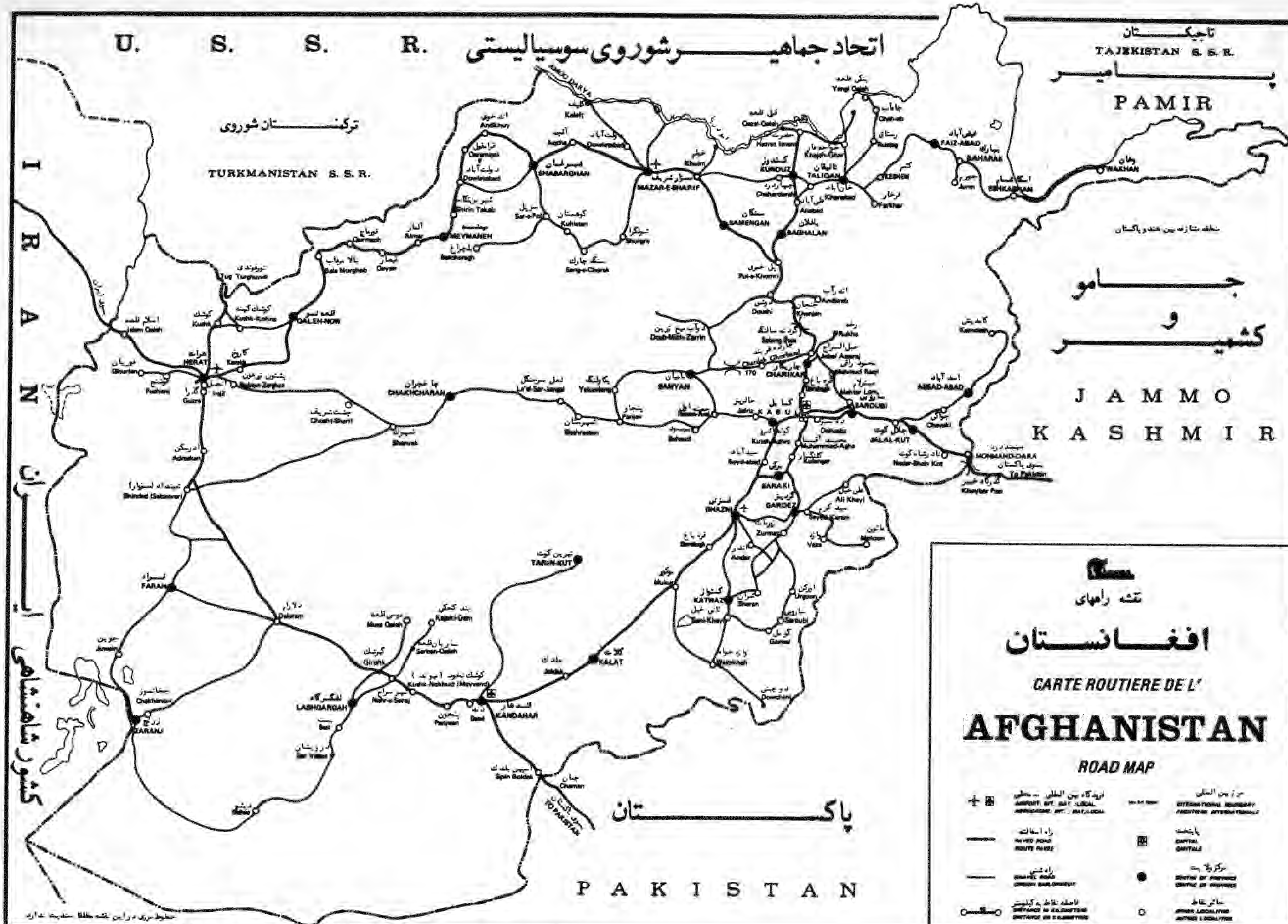
Total: 22 000 000

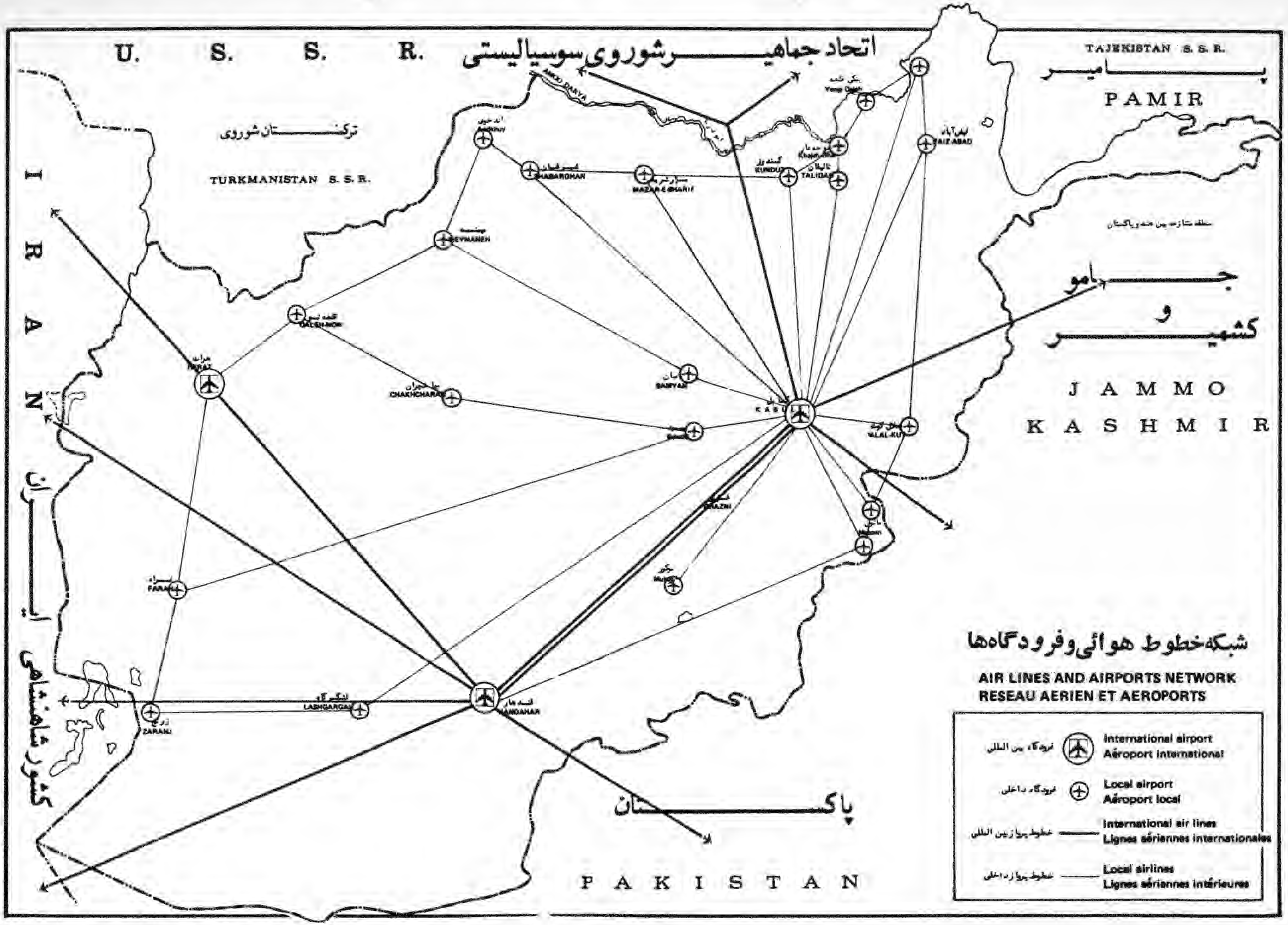
1 Dot = 25 000 heads
1 cercle = 25 000 têtes





افغانستان
نقشه اقتصادی
صنایع- کارخانه‌ها- منابع معدنی- کشاورزی- دامپروری- استفاده از زمین- صنایع دستی
Carte économique de l'
AFGHANISTAN
ECONOMIC MAP
INDUSTRY, AGRICULTURE, LIVESTOCK BREEDING & LAND USE
INDUSTRIE, AGRICULTURE, ELEVAGE ET UTILISATION DES SOLS
U. S. S. R.
PAMIR
TAJEKISTAN S.S.R.
IRAN
PAKISTAN
پاکستان
Mazar-i-Sharif
Qezel Qala
KUNDUZ
FAIZ-ABAD
BAGHALAN
Pul-i-Khomri
CHARIKAR
Jabal Asseraj
KABUL
HERAT
KANDAHAR
66°
69°
72°
36°
33°
30°
63°
INDUSTRIES, FACTORIES
INDUSTRIES, USINES
صنایع ـ کارخانه ها
Machinery & Metal products
Industrie mécan. & métallurg.
Paper industry
Industrie du papier
Construction material
Matériaux de construction
Silk weaving
Tissage de la soie
Cement
Ciment
Leather tanning
Tannage du cuir
Chinaware, Ceramics
Porcelaine, céramique
Food processing
Industrie alimentaire
Timber products
Industrie du bois
Sugar refining
Raffinage du sucre
Wool refining
Raffinage de la laine
Vegetable oil and soap
Huiles végétales et savon
Thermo-electricity
Thermo-électricité
Size of circles denote importance
La taille des cercles indique l'importance
MINERALS
MINERAUX
منابع معدنی
Titanium
Titane
Iron
Fer
Copper
Cuivre
Sulphur
Soufre
Coal
Charbon
Lazulite
Lazulite
Natural gas
Gaz naturel
Common salt
Chlorure de sodium
Gold
Or
Petroleum
Pétrole
Marble
Marbre
Spa
Eau minérale
AGRICULTURE, LIVESTOCK BREEDING, LAND USE, HANDICRAFTS
AGRICULTURE, ELEVAGE, UTILISATION DES SOLS, ARTISANAT
کشاورزی - دامپروری - استفاده از زمین - صنایع دستی
Wheat, barley
Blé, orge
Wheat and rice
Blé et riz
Wheat and cotton
Blé et coton
Wheat, rice, sugar-cane, horticult. & vineyard
Blé, riz, canne à sucre, horticulture et vigne
Estival crops, horticulture and vineyard
Cultures estivales, horticulture et vigne
Pastoral farming (mostly sheep)
Elevage nomade (mouton principalement)
Non-cultivated lands
Régions non cultivées
Forests
Forêts
Scale 1:2,500,000
25 0 25 50 75 100 125 150 Km.
Carpet-weaving
Tissage de tapis
"Pustin" handicrafts
Artisanat de la "poustine"
Cotton-ginning
Egrenage du coton
Silk-worm
Ver à soie
Horse
Cheval
Qarakul sheep
Mouton Qarakul
Yak
Yak
Wheat
Blé
Corn
Maïs
Rice
Riz
Cotton
Coton
Flax
Lin
Sugar-beet
Betterave à sucre
Poppy
Pavot
Oil seeds
Graines oléagineuses
Fruits, grapes
Fruits, raisin
Almonds, pistachio-nuts, dried fruits
Amandes, pistaches, fruits secs
Conifers-forests
Forets de conifères
Pistachio-trees forests
Forêts de pistachiers


U. S. S. R.
اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی
ترکمنستان شوروی
TURKMANISTAN S. S. R.
تاجیکستان
TAJEKISTAN S. S. R.
پامیر
PAMIR
جامو و کشمیر
JAMMO KASHMIR
I R A N
کشور شاهنشاهی ایران
پاکستان
PAKISTAN
AMOO DARYA
MAZAR-E-SHARIF
SHABARGHAN
MEYMANEH
KUNDUZ
TALIQAN
FAIZ-ABAD
BAGHALAN
SAMENGAN
QALEH-NOW
HERAT
CHAKHCHARAN
BAMYAN
CHARIKAR
KABUL
SAROUBI
JALAL-KOT
ASSAD-ABAD
MOHMAND-DARA
GARDEZ
GHAZNI
KATWAZ
TARIN-KUT
KALAT
KANDAHAR
LASHGARGAH
FARAH
ZARANJ
Spin Boldak
Chaman
TO PAKISTAN
To Pakistan
Khaybar Pas
تقشه راههای
افغانستان
CARTE ROUTIERE DE L'
AFGHANISTAN
ROAD MAP


U. S. S. R.
اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی
TAJEKISTAN S. S. R.
پامیر
PAMIR
ترکستان شوروی
TURKMANISTAN S. S. R.
I R A N
ایران
کشور شاهنشاهی
جامو و کشمیر
JAMMO
KASHMIR
پاکستان
PAKISTAN
AMU DARYA
ANDKHOY
SHABARGHAN
MAZAR-E-SHARIF
KUNDUZ
TALIQAN
FAIZ ABAD
MEYMANEH
QALEH-NOW
HERAT
CHAKHCHARAN
BAMYAN
KABUL
GHAZNI
FARAH
ZARANJ
LASHGARGAH
KANDAHAR
شبکه‌خطوط هوائی وفرودگاه‌ها
AIR LINES AND AIRPORTS NETWORK
RESEAU AERIEN ET AEROPORTS
International airport
Aéroport international
Local airport
Aéroport local
International air lines
Lignes aériennes internationales
Local airlines
Lignes aériennes intérieures

GENERAL PRESENTATION OF AFGHANISTAN

LOCATION AND SIZE: A landlocked country about the size of Texas, Afghanistan occupies a strategic position in south-central Asia. On the north, Afghanistan borders the Soviet Union for about 1 000 miles, and in the extreme northeast it touches on the Sinkiang region of Communist China. Iran is its neighbour on the west, Pakistan on the south and east.

MOUNTAINS: Afghanistan is a high land of torrid deserts and forbidding mountains. Only a small area in the north lies below 1 000 feet. The most rugged and inhospitable mountain system is called the Hindu-Kush, an extension of the Karakoram and Himalayan ranges. Its snow-covered peaks rise to over 18 000 feet. They are bleak, uninhabited and largely unexplored. The northeastern province, Badakhshan, also countains lofty mountains, the beautiful Little Pamirs. They are less barren than the Hindu-Kush, and their valleys are grazed by flocks of sheep. Towards the centre of Afghanistan, the Hindu-Kush ranges decrease in height to form the mountainous region named Hazara, where live the descendants of Genghis Khan's armies.

PLAINS, DESERTS AND RIVER VALLEYS: Around the mountain core lie upland plains. In the north are the lowlands of Afghan Turkestan, unhealthy and thinly peopled. They are watered by the Amu Darya (Oxus) river, which forms the frontier with the USSR. To the west and south extensive deserts cover nearly a quarter of the country. These hot, dry wastes of burning sand and bare rock are uninhabited. Only camel caravans make occasionally the difficult journey across them. The richest and most densely populated region is centred on the capital, Kabul. Here a series of alluvial plains is drained by the Kabul river and its tributaries, and surrounded by high mountains.

The Kabul, itself a tributary of the Indus, is the only river in the country which is linked to the sea. All the rest are absorbed by the desert sands or inland lakes. The Hirmand river supports a thin green strip of cultivation along its course through the desert. Other major river valleys, like those of the Murghab and the Hari Rud, can be farmed, but smaller streams are dry for most of the year.

CLIMATE: The climatic features are extremes of temperature, drought and high winds. Winters are very cold, especially in the mountains, where temperatures are often below freezing-point. Snow, driven by icy winds, is followed by spring rain, after which it is usually completely dry. Summers are very hot; temperatures in the lower desert areas can reach 120° F. In the southwest the intense summer heat is accompanied by gale-force winds, at speeds of up to 100 mph. Dust- and sand-storms are common.

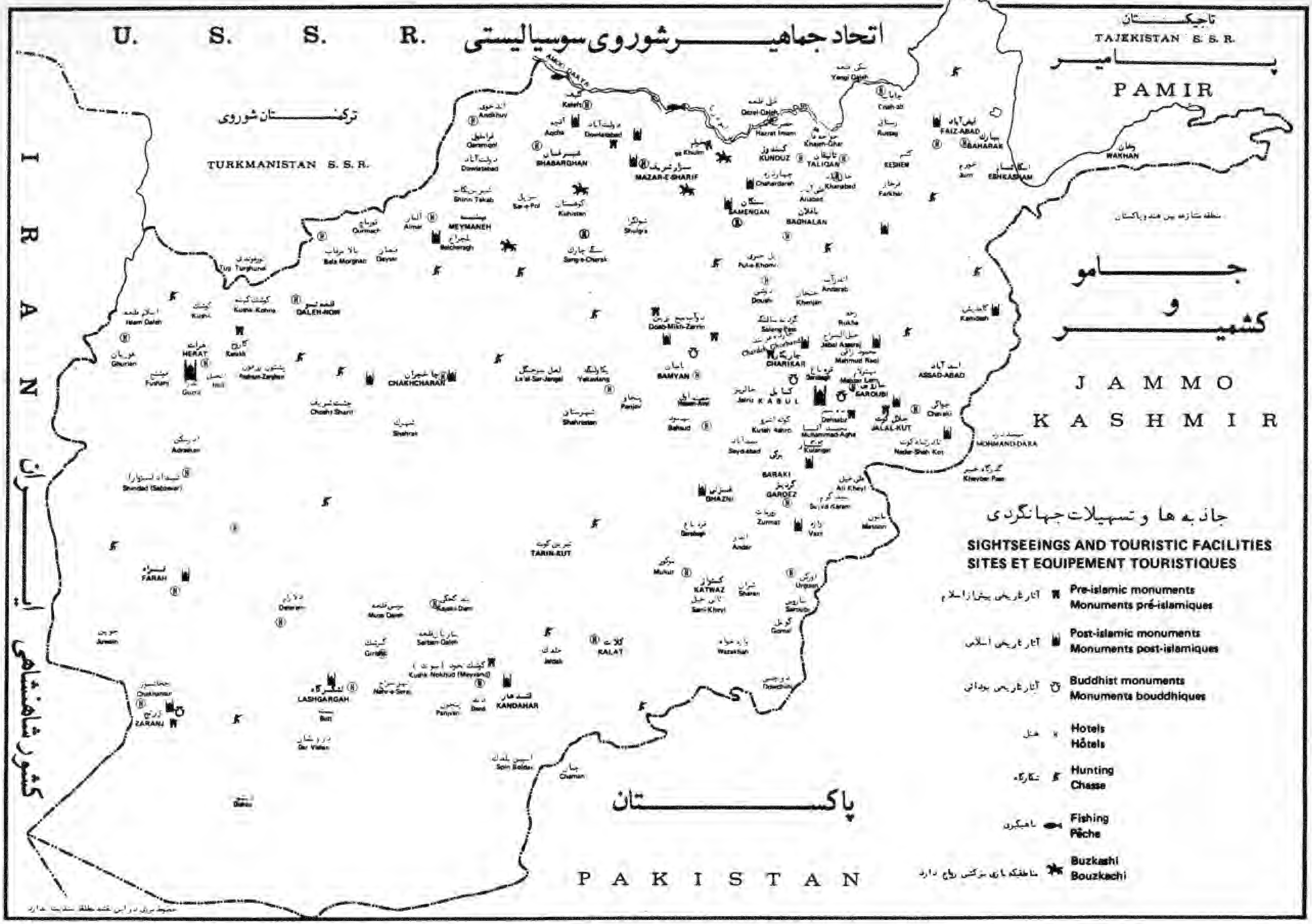
CITIES: Kabul, the capital and largest city (population 500 000), is situated on the Kabul river, about 100 miles from the Khyber Pass. Kandahar (population 100 000) lies in a river valley several hundred miles south of Kabul. It has a modern international airport. Herat (population 100 000) is located in the northwest, near the Iranian frontier. It is a trade center for Afghan rugs and pistachio nuts. Only 10% of the people live in cities or large towns.

PEOPLE, RELIGION, LANGUAGE: In centuries past many different peoples from the Middle East and Central Asia crossed Afghanistan, scaling its passes to invade the lowlands of India. Among them were the troops of Alexander the Great and Genghis Khan. As a result the country's 17 million people represent a variety of ethnic types and tribal groups: Pashtus, Tajiks, Uzbeks, Turkomans, Hazaras and others.

The principal languages are Persian and Afghani, relatives in the Indo-Iranian branch of the Indo-European family of languages. Persian is the main language of government, business and cultural expression. Many educated Afghans understand English, French or German.

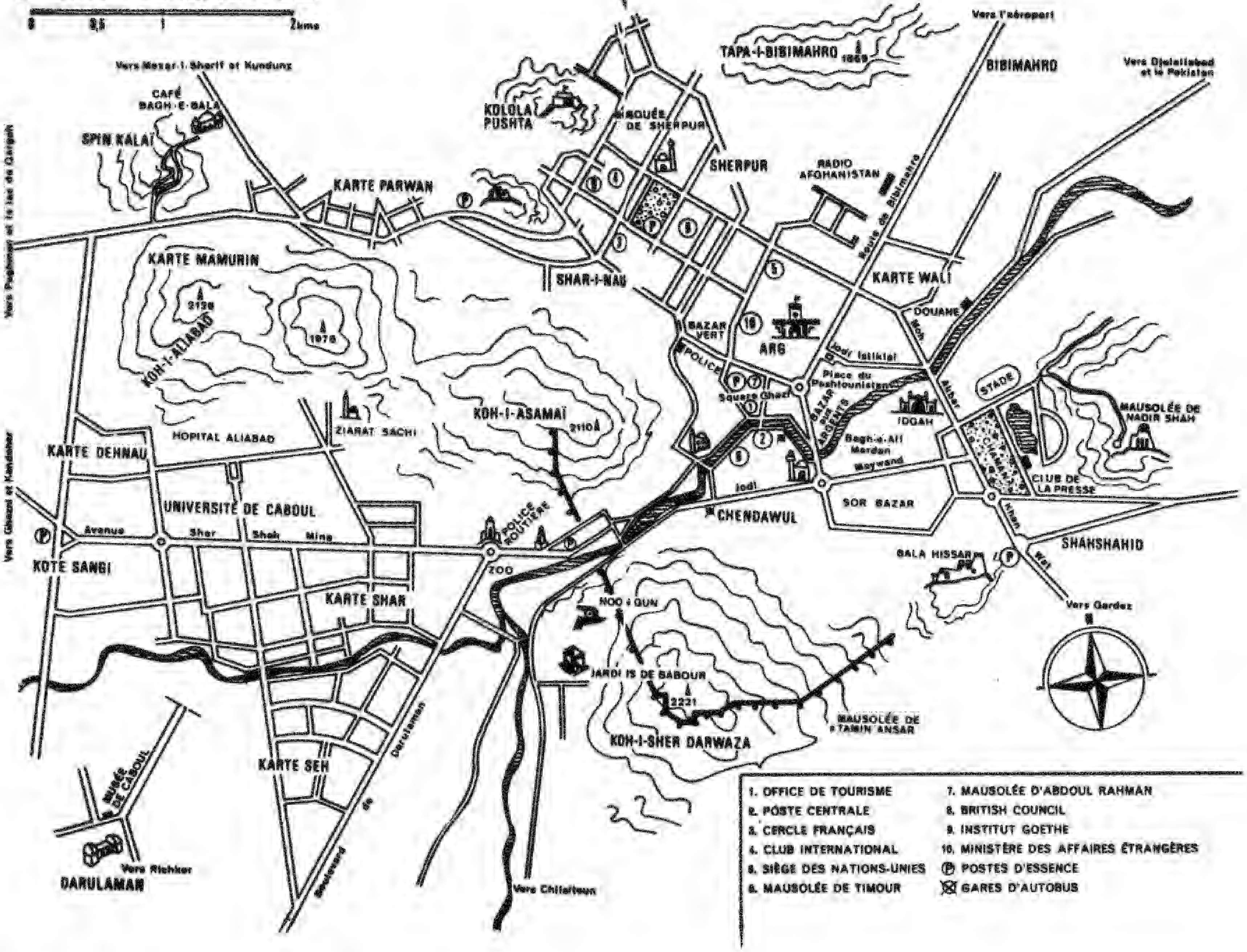
Nearly all Afghans are Moslems, with the Sunni branch of Islam predominating. The emancipation of city women has begun in recent years. Outside the main cities, most of the people conduct their affairs according to the ancient tribal customs and religious practices.

HISTORY: Historically, Afghanistan has served as crossroads for conquerors or empire builders. It is only in recent centuries that Afghanistan has taken a definite territorial form and developed a sense of national identity. Persian monarchs in the fourth century B.C. were succeeded as rulers by Alexander the Great. After his empire broke up, the country was overrun by a series of overlords, including Greeks, Chinese, Turks and, in the ninth and tenth centuries A.D., Muslims. The invading Mongol hordes of Genghis Khan were followed in the 15th century by the culturally minded Timurids. A brief dominion by the Uzbeks in the early 16th century was succeeded for the next 200 years by Mogul and Persian rule.



U. S. S. R.
اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی
تاجیکستان
TAJEKISTAN S. S. R.
پامیر
PAMIR
ترکمنستان شوروی
TURKMANISTAN S. S. R.
IRAN
ایران
کشور شاهنشاهی
جامو و کشمیر
JAMMO KASHMIR
پاکستان
PAKISTAN
MAZAR-E-SHARIF
KUNDUZ
TALIQAN
FAIZ-ABAD
BAHARAK
WAKHAN
ESHKASHAM
SHABARGHAN
MEYMANEH
SAMENGAN
BAGHALAN
HERAT
QALEH-NOW
CHAKHCHARAN
BAMYAN
CHARIKAR
KABUL
SAROUBI
JALAL-KUT
ASSAD-ABAD
GHAZNI
GARDEZ
FARAH
LASHGARGAH
KANDAHAR
KALAT
KATWAZ
TARIN-KUT
ZARANJ
جاذبه ها و تسهیلات جهانگردی
SIGHTSEEINGS AND TOURISTIC FACILITIES
SITES ET EQUIPEMENT TOURISTIQUES
آثار تاریخی پیش از اسلام
Pre-islamic monuments
Monuments pré-islamiques
آثار تاریخی اسلامی
Post-islamic monuments
Monuments post-islamiques
آثار تاریخی بودائی
Buddhist monuments
Monuments bouddhiques
هتل
Hotels
Hôtels
شکارگاه
Hunting
Chasse
ماهیگیری
Fishing
Pêche
مناطقیکه بازی بزکشی رواج دارد
Buzkashi
Bouzkachi

PLAN DE CABOUL

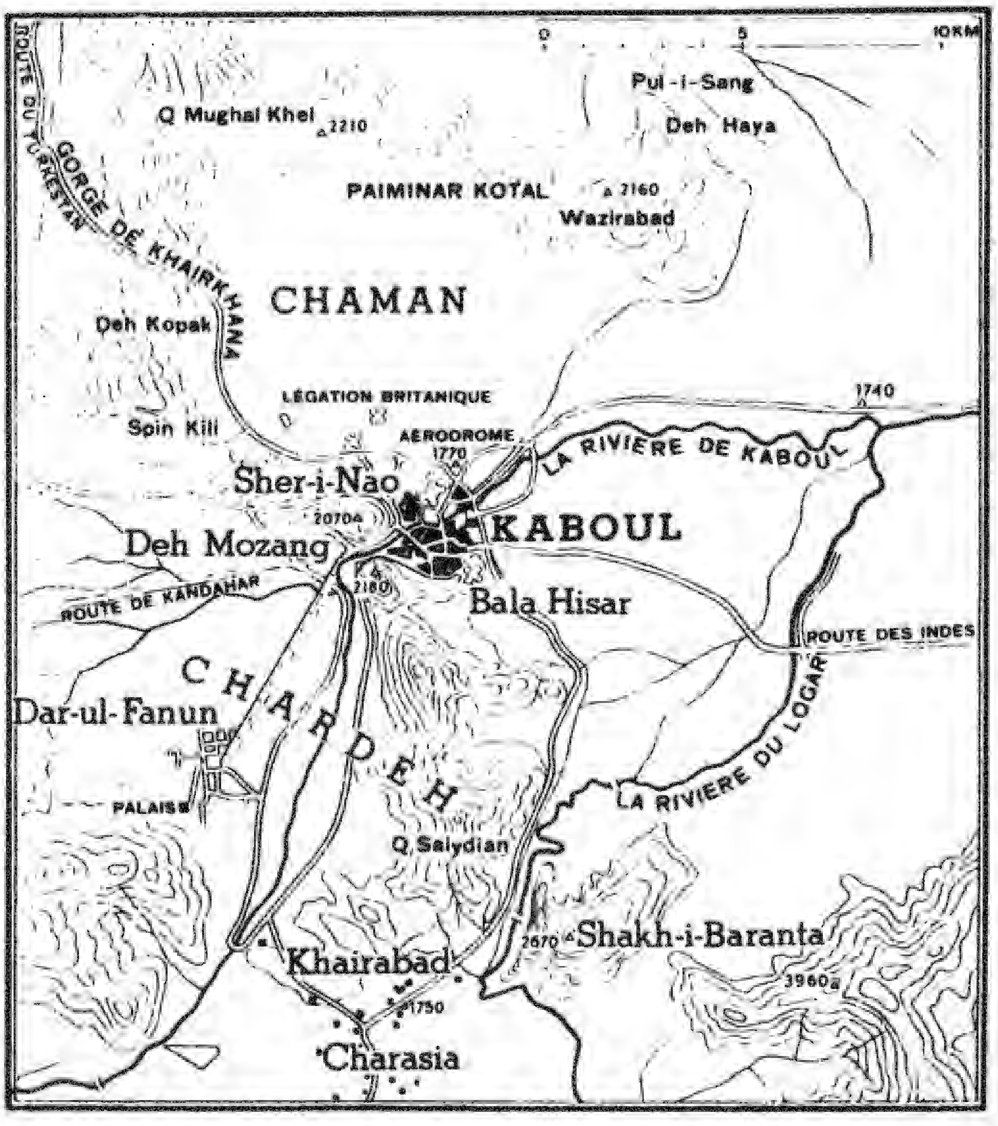


Map of Kabul

Showing the situation of the town around the Kabul river. The town is sheltered on the west by high mountains. The bazar and the old quarter of the town are situated near the river. In the extreme south is situated the famous old fortress of Bala Hissar. The modern quarter, with many attractive villas, developed during the last fifty years, is situated to the north and north-east of the city. This district is known as the Shahr-e-Now.

Carte de Kaboul

Cette carte montre la situation de la ville autour de la rivière Kaboul. La ville est abritée vers l'ouest par de hautes montagnes. Le bazar et le vieux quartier sont près de la rivière, et tout au sud, on voit Bala Hissar, la vieille forteresse célèbre. Au nord et au nord-ouest, un quartier moderne avec un grand nombre de jolies villas, entourées de grands jardins, s'est développé pendant le dernier demi-siècle. Ce quartier porte le nom de Chahr-e-Now.

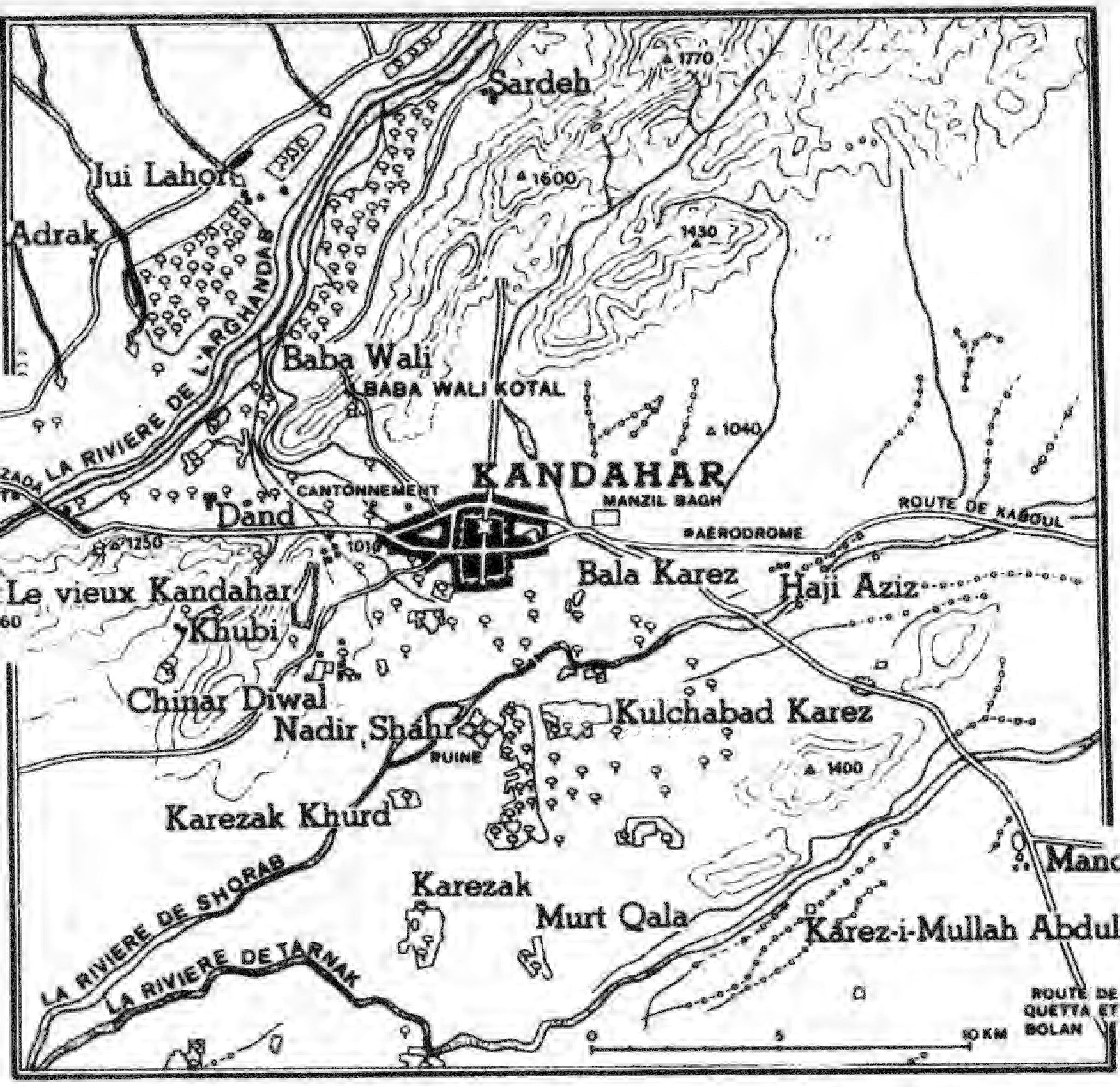


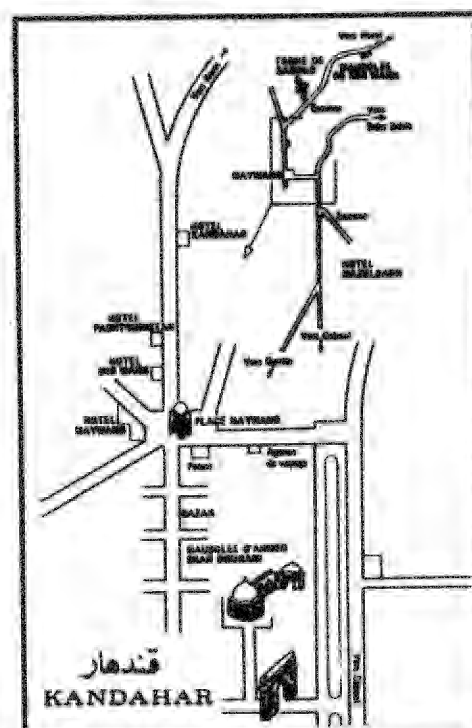
Map of Kabul and its environs

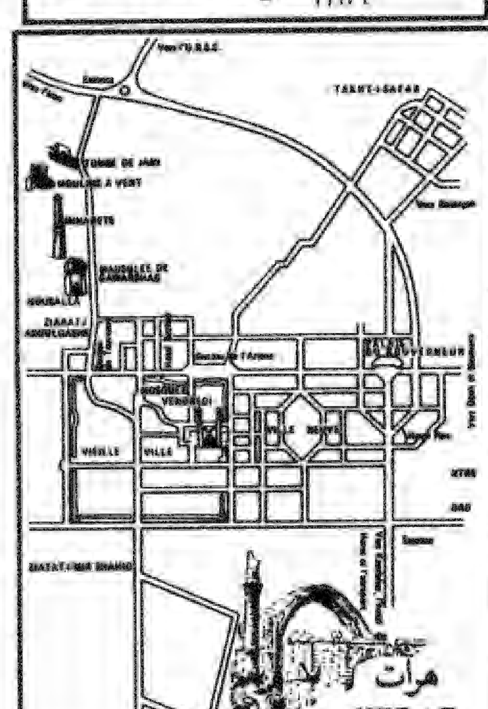
The high plain around Kabul is 1 700 to 1 800 m. high. The mountains rise at 2 000 m. altitude in the West of the town, and at 4 000 m. in the South-East. Some irrigation canals are to be seen along the Logar.

Carte de Kaboul et de ses environs

La haute plaine autour de Kaboul est à 1 700 - 1 800 m. d'altitude. A l'ouest de la ville, les montagnes s'élèvent à 2 000 m., et au sud-est à 4 000m. Le long du Logar on voit quelques canaux d'irrigation.







نقشه حومه قندهار حدود این نقشه ۳۰ کیلومتر از شرق به غرب و ۲۸ کیلومتر از شمال به جنوب به خط مستقیم میباشد. موقعیت قندهار کهنه نسبت به قندهار جدید در دشتهای مرتفع که درجنوب شرق افغانستان قرار دارد . چند رودخانه فرعی مانند ؛ ارغنداب، ترنك و شورآب آنرا احاطه کرده است. دراطراف قندهار بهانواع کاریزوجود دارد. بوسیله دوایر کوچك چاهها و کانالهای سطح وزیرزمین نشان داده میشود . تعداد زیادی واحه بزرك در اطراف قندهار وجود دارد که درآن انگور وباغهای میوه بخوبی کشت میشود. این منطقه بزرگترین مرکز باغات انگور وتهیه خشکبار میباشد.

Map of Kandahar and its environs

The extent of the map represents a distance of about 30 kilometres in an East-West direction and 28 kilometres from North to South. Both the ruins of the old Kandahar and the new city are situated on the high plateau in South-East Afghanistan, between the Arghandab and its tributaries, the Tarnak and Shorab rivers.
There are a large number of qanats around Kandahar. Some of them are marked by small circles joined by a broken line. The circles give a diagrammatic indication of the wells, while the line indicates the course of the water-channel, often underground.
Around Kandahar there are also numerous orchards, vineyards and oases. Kandahar is one of the grape growing centres of Central Asia. Many of the tributaries north of the Arghandab are oueds, i.e. water courses which are normally dry and carry water only for short periods during the winter and which as a result do not always join the mainstream.

Carte de Kandahar et ses environs

Les cadres de la carte mesurent env. 30 km en direction Est-Ouest, et 28 km du Nord au Sud. Tant les ruines du vieux Kandahar que la ville nouvelle sont situées dans la haute plaine de l'Afghanistan du Sud-Est, entre l'Arghandab et ses affluents: le Tarnak et la Chorab.
Il y a un grand nombre de karezes dans les environs de Kandahar. Quelques-unes d'entre elles sont marquées à l'aide de petits cercles reliés par une ligne en pointillé, les petits cercles marquant schématiquement les puits, et la ligne en pointillé marquent les canaux d'irrigation souterrains.
Aux environs de Kandahar, il y a plusieurs grands districts d'oasis, et des vignobles et des vergers bien cultivés. Kandahar est un des centres de culture du raisin de l'Asie Centrale.
Plusieurs des affluents Nord de l'Arghandab sont des oueds, qui ne charrient de l'eau que pendant de courtes périodes de l'hiver, et qui par conséquent ne rejoignent pas toujours le fleuve principal.

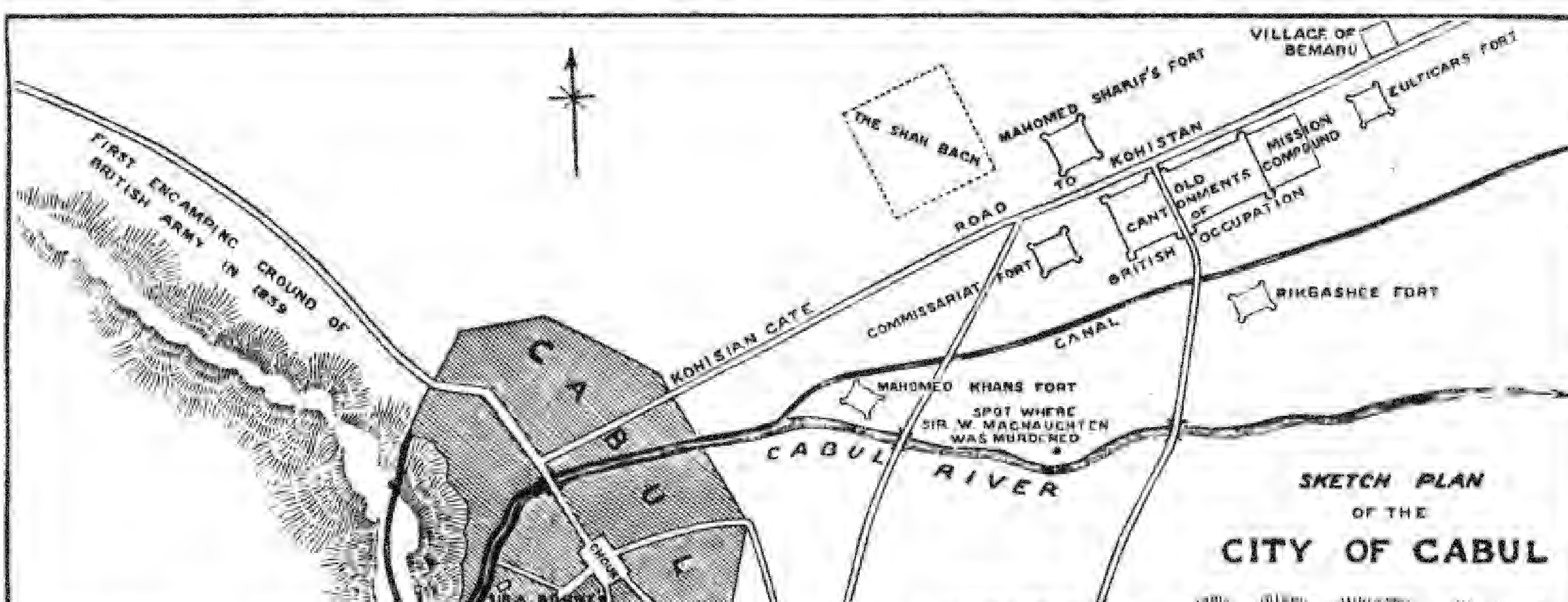
AFGHANISTAN (1876)



General map of Afghanistan (1876)
From Geographical Review of Afghanistan
Carte générale de l'Afghanistan (1876)
Tiré de la Revue de Géographie de l'Afghanistan

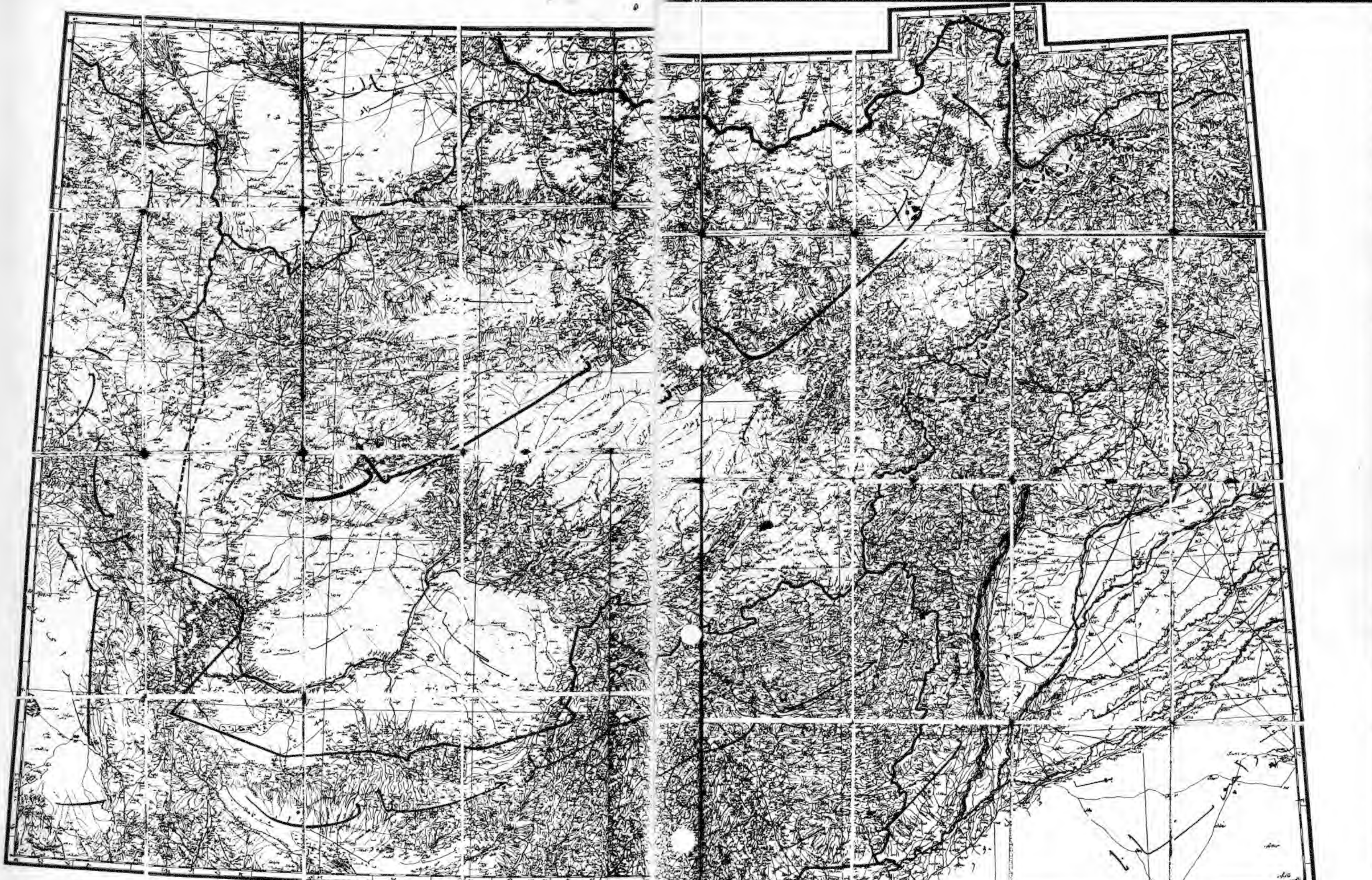
نقشه افغانستان در ۱۸۷۶ ـ نقل ازمجله جغرافیائی افغانستان

نقشه کابل واطراف آن نقل ازمجله لندن نیوز سال ۱۸۷۶



Kabul and its environs (1876)
From London News

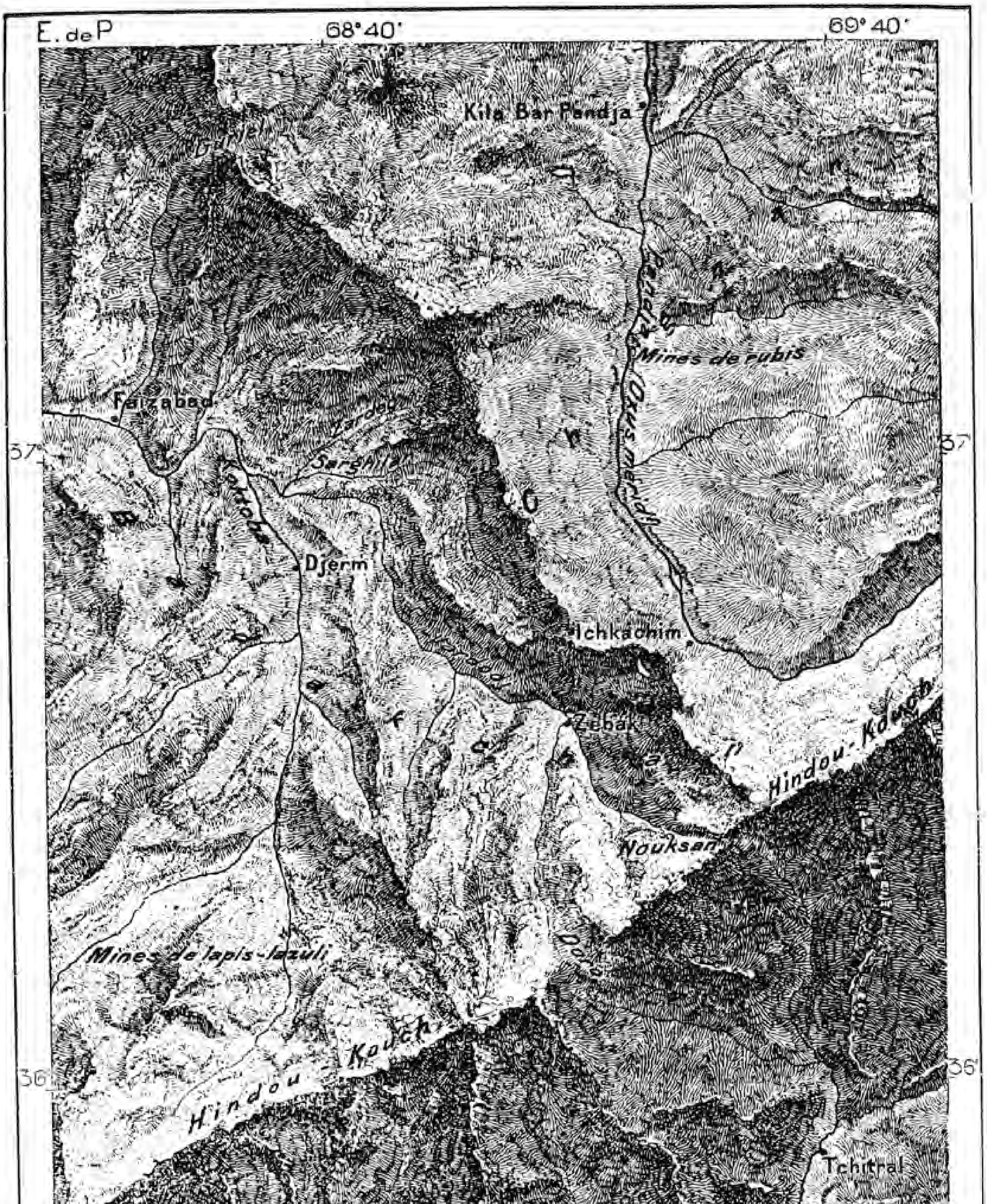
Kaboul et ses environs (1876)
Tiré du London News



Carte officielle de l'Afghanistan (1922)
Imprimé à Berlin, sur l'ordre du Général Mohammad Vali Khan, Ambassadeur
Extraordinaire de l'Afghanistan en Europe et Ministre des Affaires Etrangères. Echelle originale: 1:1 000 000

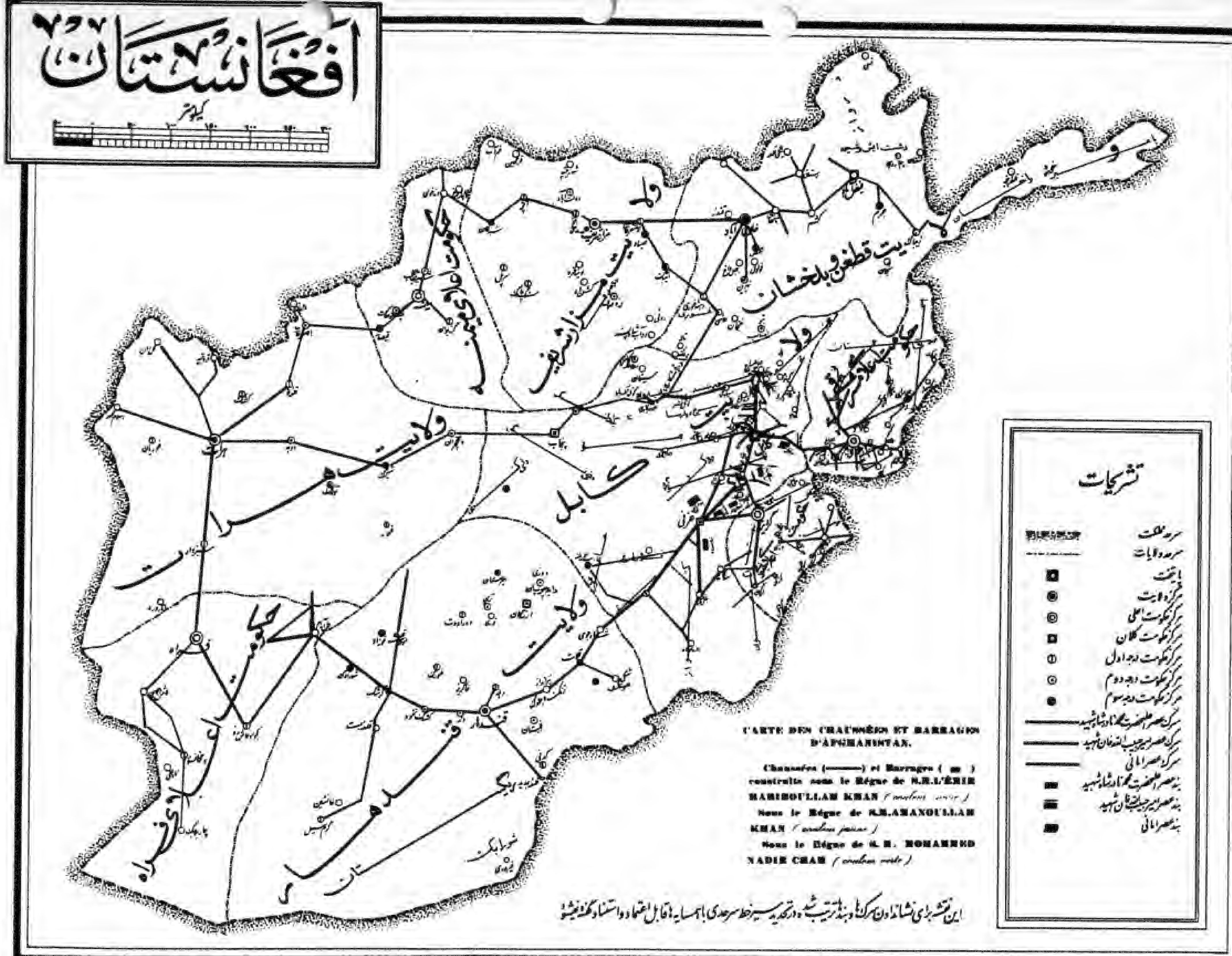
اطلس عمومی افغانستان

این نقشه برحسب دستور ژنرال محمد ولی خان سفیر فوق العاده دولت افغانستان
دراروپا و وزیر خارجه افغانستان تهیه و توسط کتابخانه ایرانشهر دربرلین بچاپ رسیده است.
(اصل مقیاس ۱:۱/۰۰۰/۰۰۰ بوده و کوچک شده)



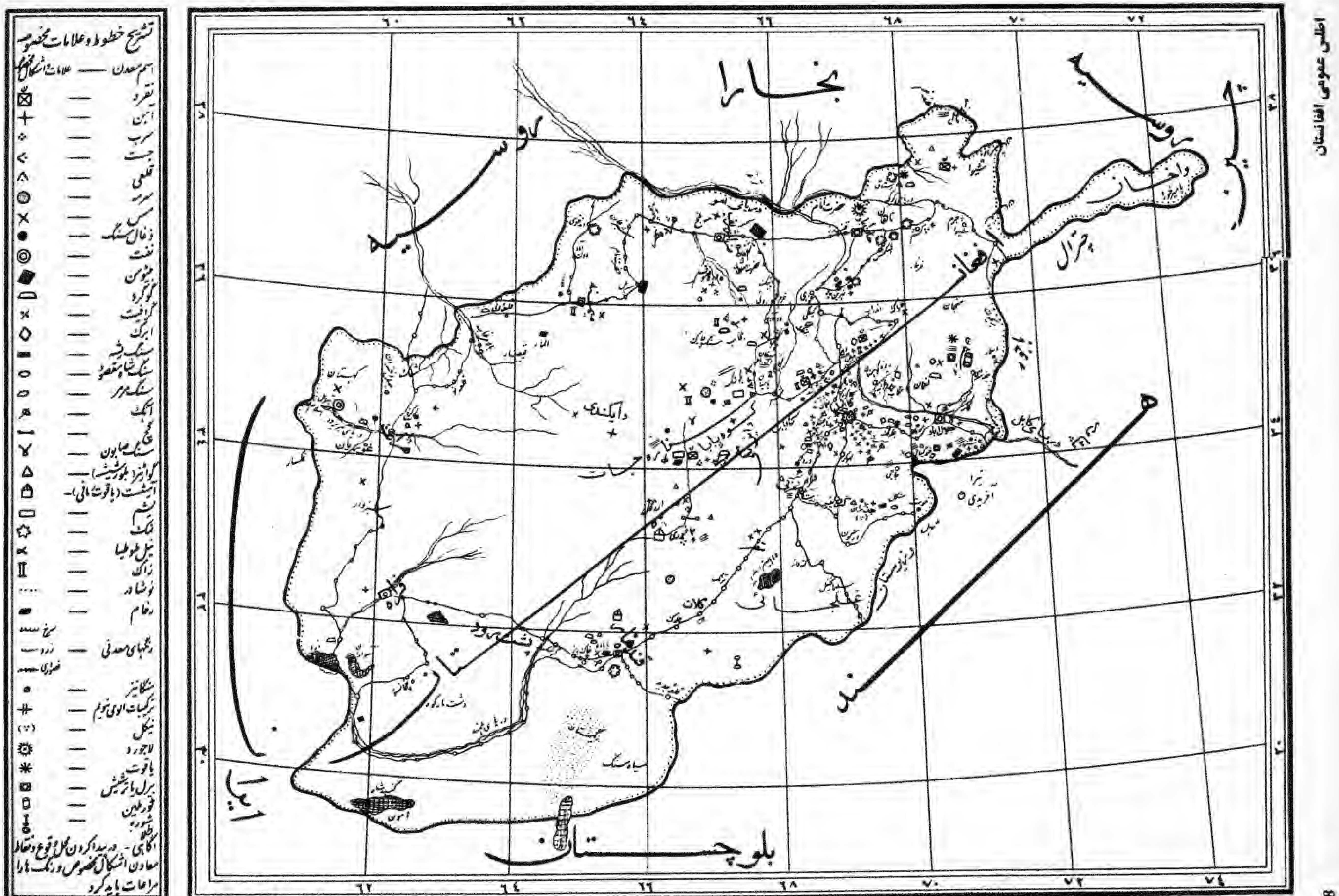
Eastern Badakhshan (1880)
Hachette
Badakhshan oriental (1880)
Hachette

نقشه بدخشان خاوری وقسمتی از ارتفاعات هندوکش نقل از کتاب جغرافیای جدید
اونیورسال جهان که درسال ۱۸۸۰ میلادی توسط کتابخانه هاشت بچاپ رسیده است.



Administrative divisions, communications (1937)
From Kabul Year book
Divisions administratives, communications(1937)
Tiré de l'Almanach de Kaboul

نقشهٔ افغانستان ـ تقسیمات اداری ـ خطوط ارتباط ـ سالنامه کابل سال ۱۳۱۸



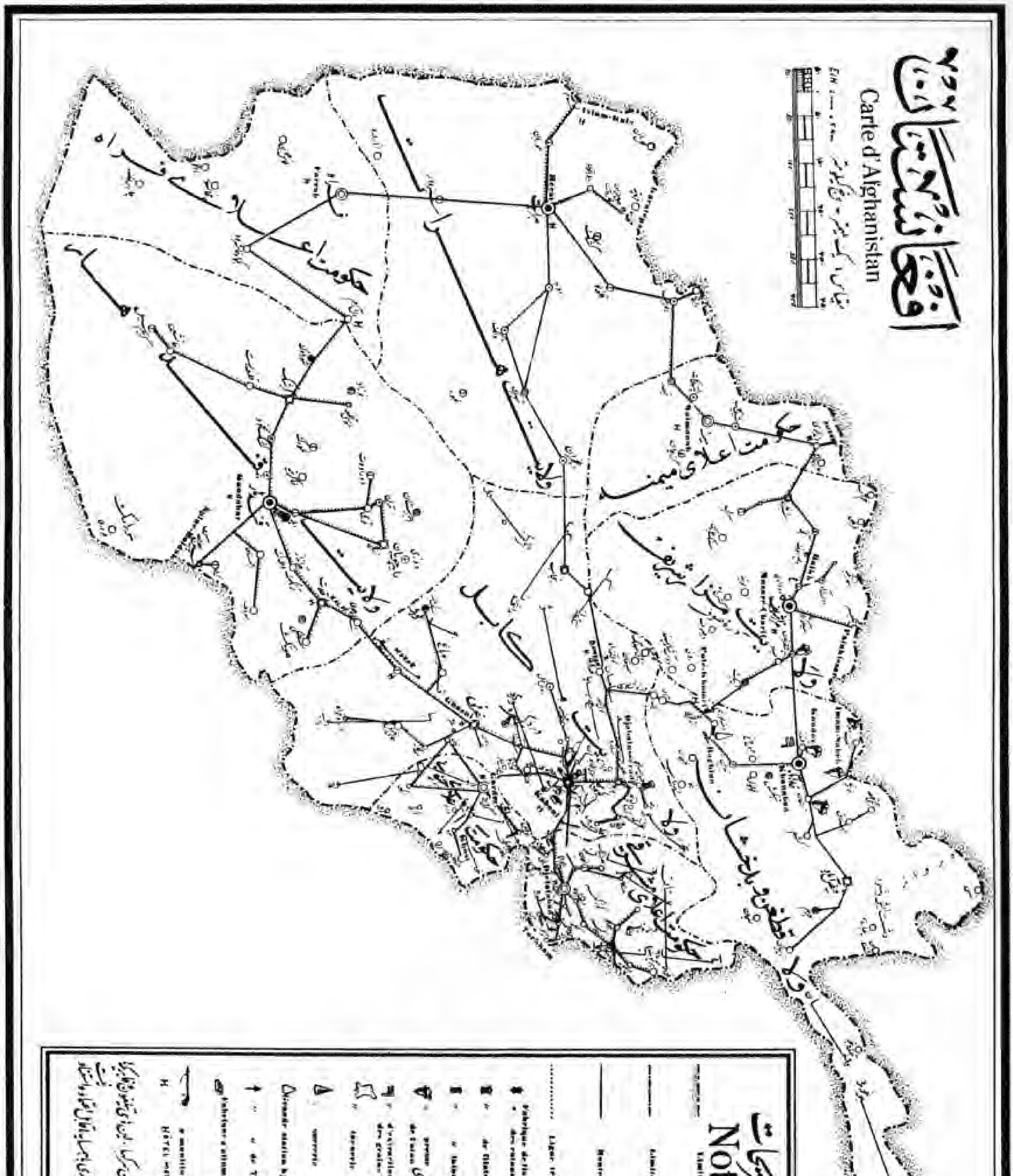
نقشه منابع معدنی افغانستان ـ سالنامه کابل ۱۳۲۴

Map of mineral deposits (1945)

Carte des gisements minéraux (1945)

Administrative divisions, factories, roads (1939)
Divisions administratives, usines, routes (1939)

نقشه تقسیمات اداری کارخانه‌ها ـ خطوط ارتباط ـ نقل از سالنامه کابل ۱۳۱۹



The modern kingdom of Afghanistan was founded in the mid-eighteenth century by Ahmad Shah Durrani, who gave the country its first semblance of unity and independant statehood. During the nineteenth and early twentieth centuries, Afghanistan served as a buffer state between British power in India and Russian power in Central Asia. After the Afghan liberation wars, the country emerged from British domination in 1921. It has since expanded its relations with the outside world while adhering to a policy of neutrality in dealing with foreign powers.

A significant change took place in July 1973, when Sardar Mohammad Davoud Khan, former Prime Minister, took power after a coup d'etat without bloodshed and proclaimed the Republic, which is the present regime of Afghanistan. This regime was immediately recognized by the Imperial Government of Iran.

AGRICULTURE: Its mountainous terrain and dry climate make a great part of Afghanistan waste-land. But the population being relatively small, the country can grow enough food-stuffs to be virtually self-supporting. Some three-quarters of the arable land is under cereals, mainly wheat and barley. These are widely grown, without irrigation, in the foothills of the mountain core. But most farmland is in the irrigated valleys, where wheat, the staple food of many Afghans, is the most important crop. Like barley; beans and peas, it is sown in autumn and harvested in spring. Rice, maize and millet are harvested in the autumn. Special crops, such as cotton, tobacco and sugar beet, are cultivated in the north.

The wide variety of fruits grown include apples, pears, plums, cherries, peaches, grapes, figs, oranges and water-melons. The most productive areas are in the Hirmand, Hari Rud and Kabul valleys; the lower parts of the Kabul valley are especially important for good-quality "Mediterranean" fruit (grapes, melons, peaches and so on), and cane sugar. Such a variety of crops and fruits reflects Afghanistan's considerable local variations in climate.

Many Afghans are living in tribes, breeding livestock. They spend the spring and summer on the high plateaux, driving their animals back to the lower valleys in autumn, when the first snowfalls herald the coming of winter.

The most widely kept animal is the fat-tailed sheep, a native of Afghanistan. It is distinguished by its unusually large and heavy tail, formed of the fat that supplies it with nourishment throughout the winter. This fat is used to make a butter substitute; the animal's meat is eaten, and its skin and wool are turned into clothing. Some wool is exported, as are the fleeces of the Karakul lamb from which coats are fashioned. The Afghan coats are well-known and bought throughout the whole world. Other livestock includes cattle, goats, camels, horses, yaks and donkeys.

IRRIGATION: Although areas of good farmland are limited, that which is available is not utilized to the full. However, a number of projects are now in hand to increase water storage and to reduce to only one or two months of the year the period during which the land is left fallow. The biggest of these works are in the Hirmand and Arghandab valleys, where storage dams hold back sufficient water to supply the modern irrigation systems. These dams also enable hydro-electricity to be generated, which is being used to supply newly developing industries.

As more crops are harvested each year, rotation and fertilisers become increasingly necessary, in order to preserve the fertility of the soil.

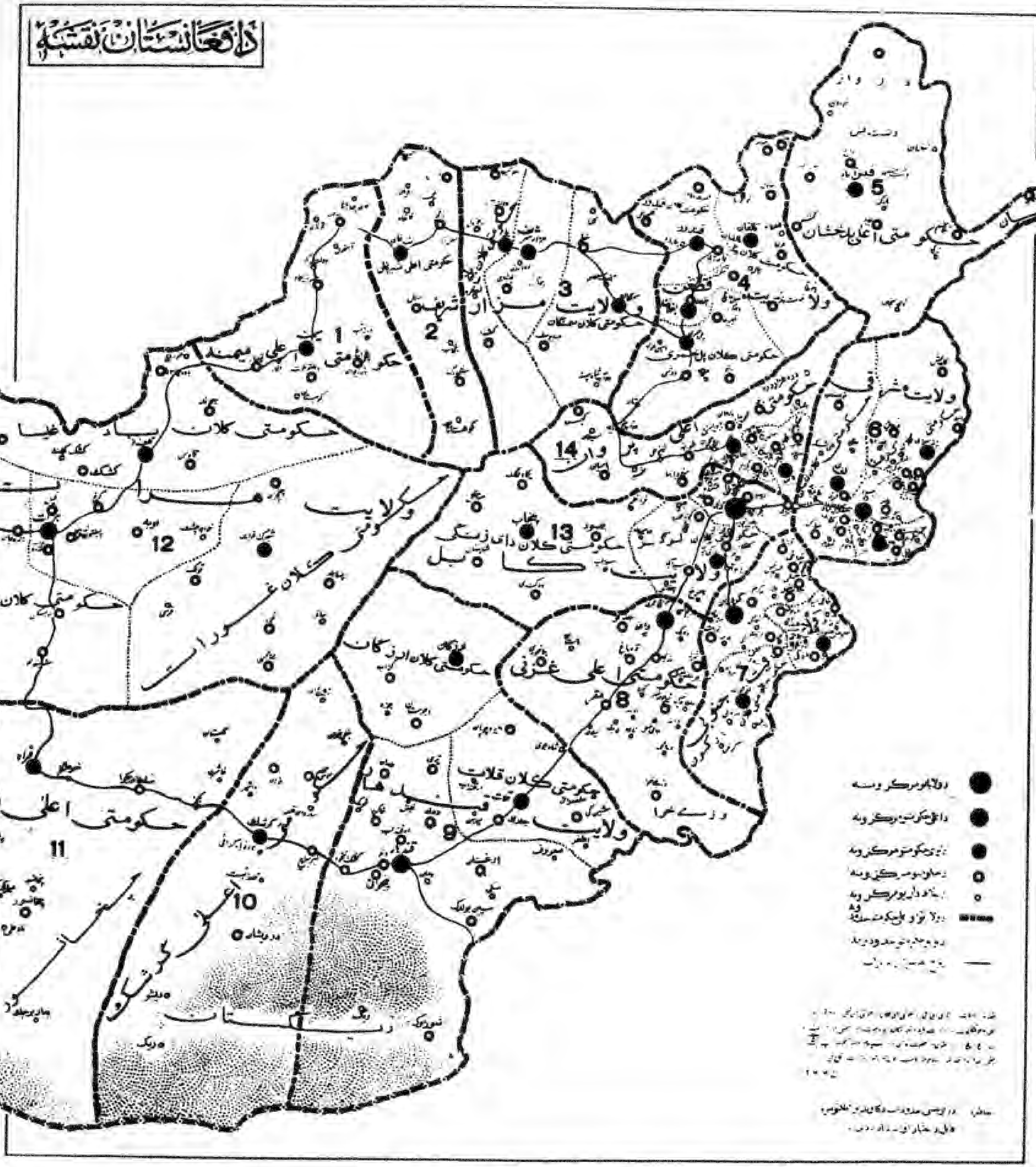
MINERALS, INDUSTRY AND TRANSPORTATION: A great variety of minerals, including iron-ore, salt, petroleum, lead, sulphur, chromium, gold, etc., have been discovered. Oil is being exploited near Herat, and coal is mined in the Hindu-Kush.

The most important industries are the processing of agricultural products (cotton ginning, fruit canning, sugar refining and so on). Manufactures include textiles, boots, furniture, matches and soap. There is a valuable handicrafts industry.

Transportation is a key factor in the country's development. There are no railroads and, until recently, most roads were unpaved. Goods traded with Western countries are transported by truck to railheads in Pakistan or else transported through the USSR. Both the United States and the Soviet Union have been assisting in the development of Afghanistan's basic transport facilities. In the past decade, air transport has been greatly expanded, and a thousand miles of highway have been built. The main highway system, when completed, will link the principal cities of Afghanistan and expedite trade through Pakistan as well as the USSR. An alternate trade route has been established through the Pan Asian Highway, which runs across Iran and Afghanistan.

The economic progress of recent years is evident in newly paved roads, new airports and schools, expansion of hydro-electric power, new construction in the major cities, some modern textile mills and food processing plants.

EDUCATION: Under its long-term programmes, the Ministry of Education plans to have 65% of the 7 to 12 age group, 16% of the 13 to 15 age group and 6% of the 16 to 18 age group in school by 1980. These figures were respectively 15%, 3% and 1% in 1965, and 25%, 5% and 2% in 1970. This shows eloquently the great progresses achieved in this essential field by the Afghan government. There are approximately 2 000 primary schools in rural areas, and some 300 secondary and high schools are located in all towns of some importance. The University of Kabul, founded in 1946, has about 5 000 students. Facilities for agricultural and technical education and for teacher training are being greatly expanded.



قشه تقسیمات اداری افغانستان قبل از تقسیمات جدید
هرهای مهم با دایرهسیاه وشهرهای دیگر بادایرهتوخالی نشان دادهشدهاست.
اسامیولایات : ۱ - میمند ۲ - شبرغان ۳ - مزارشریف ٤ - قطغن
۵ - بدخشان ٦ - ولایت شرقی (ننگرهار) ۷ - ولایت جنوبی پکتیاه
۸ - غزنه ۹ - قندهار ۱۰ - گیرشك (مرکزفعلی آن لشگرگاه) ۱۱ - فراه
۱۲ - هرات ۱۳ - کابل ١٤ - پروان

Administrative divisions before the new repartition
Divisions administratives avant la nouvelle répartition

PRESENTATION GENERALE DE L' AFGHANISTAN

SITUATION ET ETENDUE: Pays sans ouverture maritime, un peu plus grand que la France, l'Afghanistan occupe une position stratégique dans le sud de l'Asie Centrale. Il borde au nord l'Union Soviétique sur près de 1 600 km et touche à l'extrême nord-est au Sinkiang de la Chine communiste. L'Iran est son voisin de l'ouest, et le Pakistan celui du sud et de l'est.

MONTAGNES: L'Afghanistan est un haut pays de déserts torrides et de montagnes hostiles. Seule une petite étendue, au nord, se trouve à moins de 300 m d'altitude. Le système montagneux le plus déchiqueté et inhospitalier est celui de l'Hindou-Kouch, qui prolonge les chaînes du Karakoram et de l'Himalaya. Ses pics couverts de neiges éternelles s'élèvent à plus de 5 000 mètres. Ils sont balayés par les vents, inhabités et en grande partie inexplorés. La province du nord-est, le Badakhshan, comporte également des montagnes élevées, les splendides Petits Pamirs. Ceux-ci sont moins arides que l'Hindou-Kouch et les troupeaux de moutons trouvent de quoi paître dans leurs vallées. Vers le centre de l'Afghanistan, la chaîne de l'Hindou-Kouch s'abaisse pour former une région montagneuse, le Hazara.

PLAINES, DESERTS ET FLEUVES: De hautes plaines entourent le noyau montagneux. Au nord s'étendent les basses terres du Turkestan afghan, insalubres et peu peuplées. Elles sont arrosées par l'Amou-Daria (Oxus), qui forme la frontière avec l'URSS. A l'ouest et au sud, de vastes déserts couvrent près d'un quart du pays. Ces étendues sèches et torrides de sable brûlant et de roches nues sont inhabitées. Seules les caravanes en font la pénible traversée. La région la plus riche et la plus peuplée est celle de Kaboul, la capitale. Elle est cernée de hautes montagnes, et le fleuve Kaboul et ses affluents y drainent une série de plaines alluviales.

Le Kaboul, lui-même affluent de l'Indus, est le seul fleuve du pays qui soit relié à la mer. Tous les autres se perdent dans les sables des déserts ou se déversent dans les lacs intérieurs. Le fleuve Hirmand alimente une étroite bande de terre verdoyante et cultivée, le long de sa course à travers le désert. D'autres vallées fluviales, comme celle du Murghab et du Hari-Rud, peuvent être mises en culture, mais les cours d'eau plus petits restent à sec la plupart de l'année.

CLIMAT: Le climat est marqué par le caractère extrême des températures, de la sécheresse et des vents. Les hivers sont très rigoureux, surtout dans les montagnes. La neige, portée par des vents glacés, est suivie de pluies de printemps, après quoi s'établit une sécheresse totale. Les étés sont très chauds. Les températures peuvent atteindre 57° C. dans les dépressions désertiques. Dans le sud-ouest, la canicule de l'été est accompagnée de vents violents atteignant des vitesses supérieures à 160 km/h. Les tempêtes de sable et les tourbillons de poussière sont chose commune.

VILLES: Kaboul, la capitale et aussi la plus grande ville (500 000 h.), est située sur le fleuve Kaboul, à 160 km environ de la passe de Khyber. Kandahar (100 000 h.) occupe une vallée, à plusieurs centaines de kilomètres au sud de Kaboul, et dispose d'un aéroport international moderne. Hérat (100 000 h.) se trouve au nord-ouest, près de la frontière iranienne. C'est un centre commercial (tapis afghans et pistaches). 10% seulement de la population vit dans les villes.

RACES, RELIGIONS, LANGUES: Au cours des siècles passés, bien des peuples du Moyen-Orient et de l'Asie Centrale ont traversé l'Afghanistan, franchissant les cols à l'assaut des basses terres de l'Inde. Parmi eux figuraient les troupes d'Alexandre et celles de Gengis Khan. Le résultat en est une population de 17 millions d'Afghans, répartis en une grande variété de tribus et groupes ethniques: Pachtous, Tadjiks, Uzbeks, Turcomans, Hazaras, etc.

Les langues principales sont le persan et l'afghan, qui font partie de la branche indo-iranienne de la famille linguistique indo-européenne. Le persan est la langue la plus couramment utilisée, dans l'administration et les affaires, et comme moyen d'expression culturelle. La plupart des Afghans cultivés entendent l'anglais, le français ou l'allemand.

Presque tous les Afghans sont musulmans, la branche sunnite de l'Islam étant prédominante. L'émancipation des femmes, dans les villes, a commencé il y a quelques années. Hors des villes principales, les gens règlent leur existence d'après les anciennes coutumes tribales et les pratiques religieuses.

HISTOIRE: Historiquement, l'Afghanistan a été un carrefour pour les conquérants et les bâtisseurs d'empires. C'est seulement au cours de ces derniers siècles que l'Afghanistan a pris une forme territoriale définitive et acquis une identité nationale. La domination des rois perses fit place au 4e s. av. J.C. à celle d'Alexandre le Grand. Après la chute de l'empire de ce dernier, la région fut gouvernée par une série de potentats grecs, chinois, turcs et, aux 9e et 10e s. de notre ère, musulmans. Aux hordes mongoles dévastatrices de Gengis Khan succédèrent, au 15e s., les Timourides, qui montrèrent du goût pour les choses culturelles. Une brève domination des Uzbeks, au début du 16e s., fut suivie par 200 ans de gouvernement mogol et persan.

قسمت اول

افغانستان

در نقشه

Part one:

AFGHANISTAN

IN MAPS

Première partie:

l'Afghanistan

PAR LES CARTES

PART two
in original book
is photographs.

Le royaume moderne d'Afghanistan a été fondé au milieu du 18e s. par Ahmad Chah Durrani, qui donna au pays son premier semblant d'unité et d'indépendance. Au cours du 19e s. et au début du 20e s., l'Afghanistan servit d'Etat-tampon entre l'Inde, sous influence britannique, et l'Asie Centrale, sous influence russe. A la suite des guerres de libération afghanes, ce pays s'est dégagé de la domination britannique en 1921. Il a depuis lors observé vis à vis des puissances étrangères une politique de neutralité.

Un changement important s'est produit en juillet 1973, lorsque l'ancien Premier Ministre Sardar Mohammad Davoud Khan a pris le pouvoir, après un coup d'Etat dans effusion de sang, et proclamé la république, qui est le régime actuel de l'Afghanistan. Ce régime a été immédiatement reconnu par le Gouvernement Impérial de l'Iran.

AGRICULTURE: Du fait de son terrain montagneux et de son climat sec, l'Afghanistan se compose en grande partie de sols non cultivables. Toutefois, la population étant relativement faible, le pays peut produire suffisamment de denrées alimentaires pour atteindre à une relative auto-suffisance. Les trois quarts environ du sol cultivable produisent des céréales, blé et orge principalement. Ces zones sont cultivées de façon extensive, sans irrigation, au pied des noyaux montagneux. La majeure partie des cultures intensives s'effectue dans les vallees irriguées où le blé, aliment de base de beaucoup d'Afghans, est la culture principale. De même que l'orge, les haricots et les pois, il est semé en automne et récolté au printemps. Le riz, le maïs et le millet sont récoltés en automne. Les produits particuliers tels que le coton, le tabac et la betterave à sucre sont cultivés dans le nord.

La production de fruits est très variée: pommes, poire, prunes, cerises, pêches, raisin, figues, oranges, melons. Les régions les plus productives sont celles du Hirmand, du Hari-Rud et du Kaboul. Les étages inférieurs de la vallée du Kaboul sont particulièrement importants pour la qualité "méditerranéenne" de leurs fruits (raisins, melons, pêches, etc.) et pour la canne à sucre. Une telle variété de céréales et de fruits reflète les variations locales considérables du climat afghan.

Beaucoup d'Afghans vivent en tribus et pratiquent l'élevage. Ils passent le printemps et l'été sur les hauts plateaux et redescendent à l'automne avec leurs troupeaux, lorsque les premières chutes de neige annoncent la venue de l'hiver.

Le mouton à queue grasse, originaire d'Afghanistan, est l'animal d'élevage le plus répandu. Il se distingue par une queue d'une taille et d'un poids exceptionnels, formée par la graisse qui lui permet de subsister durant l'hiver. Cette graisse est utilisée pour la fabrication d'un ersatz de beurre. La viande de la bête est consommée, tandis que sa peau et sa laine servent à la confection de vêtements. Une partie de la laine est exportée, de même que la laine du mouton Karakul. Les vêtements de peau afghans sont réputés et vendus dans le monde entier. Le reste du bétail comprend bovins, chèvres, chameaux, chevaux, yaks et ânes.

IRRIGATION: Bien que les terres arables soient limitées, une partie d'entre elles n'est pas utilisée au maximum. Toutefois, un certain nombre de projets sont en cours de réalisation, qui permettront l'accroissement des réserves d'eau et la réduction à un ou deux mois par an seulement de la période de jachère. Les plus importants de ces ouvrages sont ceux des vallées du Hirmand et de l'Arghandab, ou des barrages-réservoirs retiennent suffisamment d'eau pour alimenter des systèmes d'irrigation modernes. Ces barrages permettent également la production d'hydro-électricité, qui sert à développer de nouvelles industries.

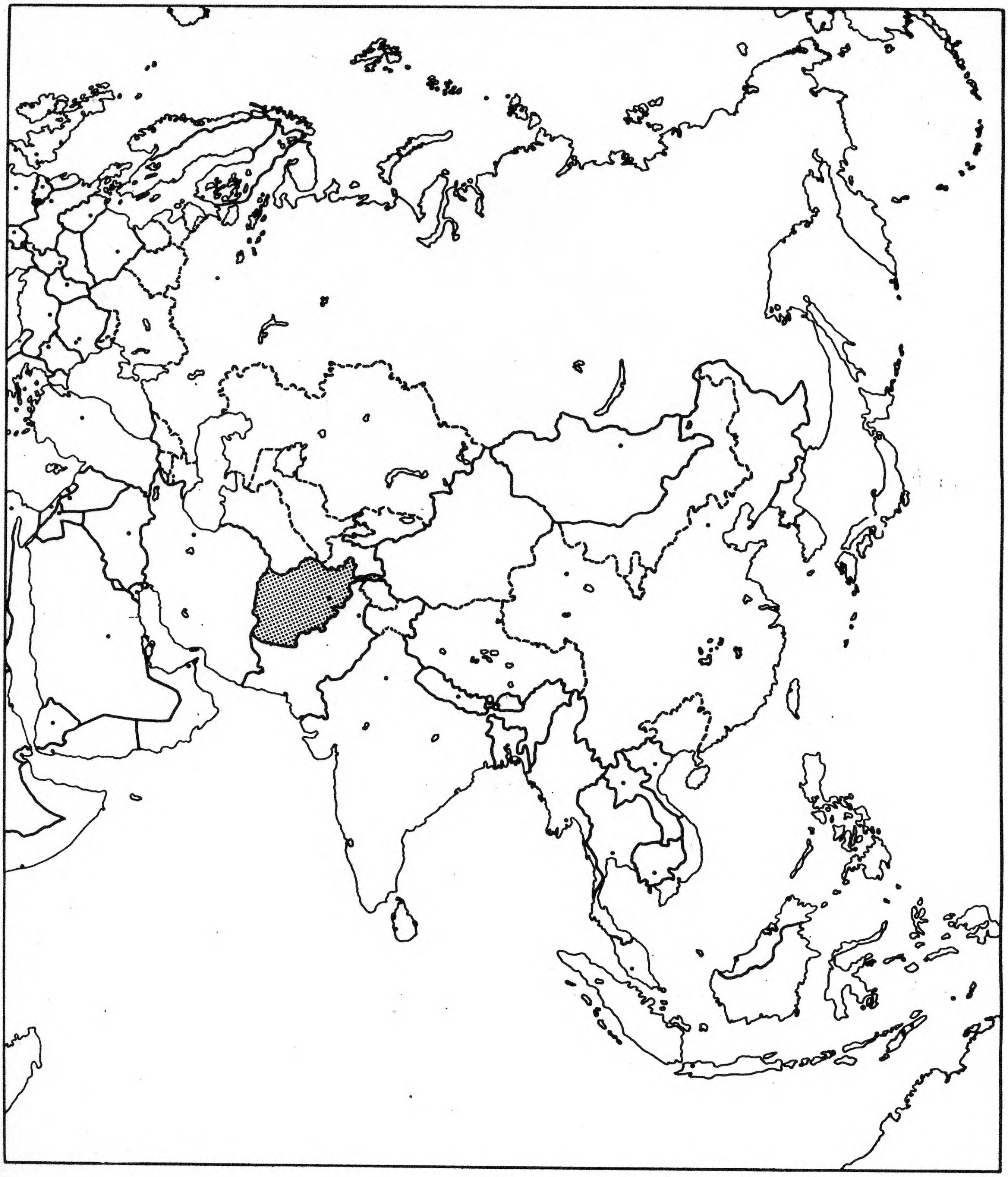
Les récoltes augmentant chaque année, il est nécessaire d'accroître la rotation et les engrais pour préserver la fertilité du sol.

MINERAIS, INDUSTRIES ET TRANSPORTS: Des minerais variés (fer, sel, or, pétrole, plomb, soufre, chrome, etc.) ont été découverts. Du pétrole est exploité près de Hérat, et du charbon est extrait de l'Hindou-Kouch.

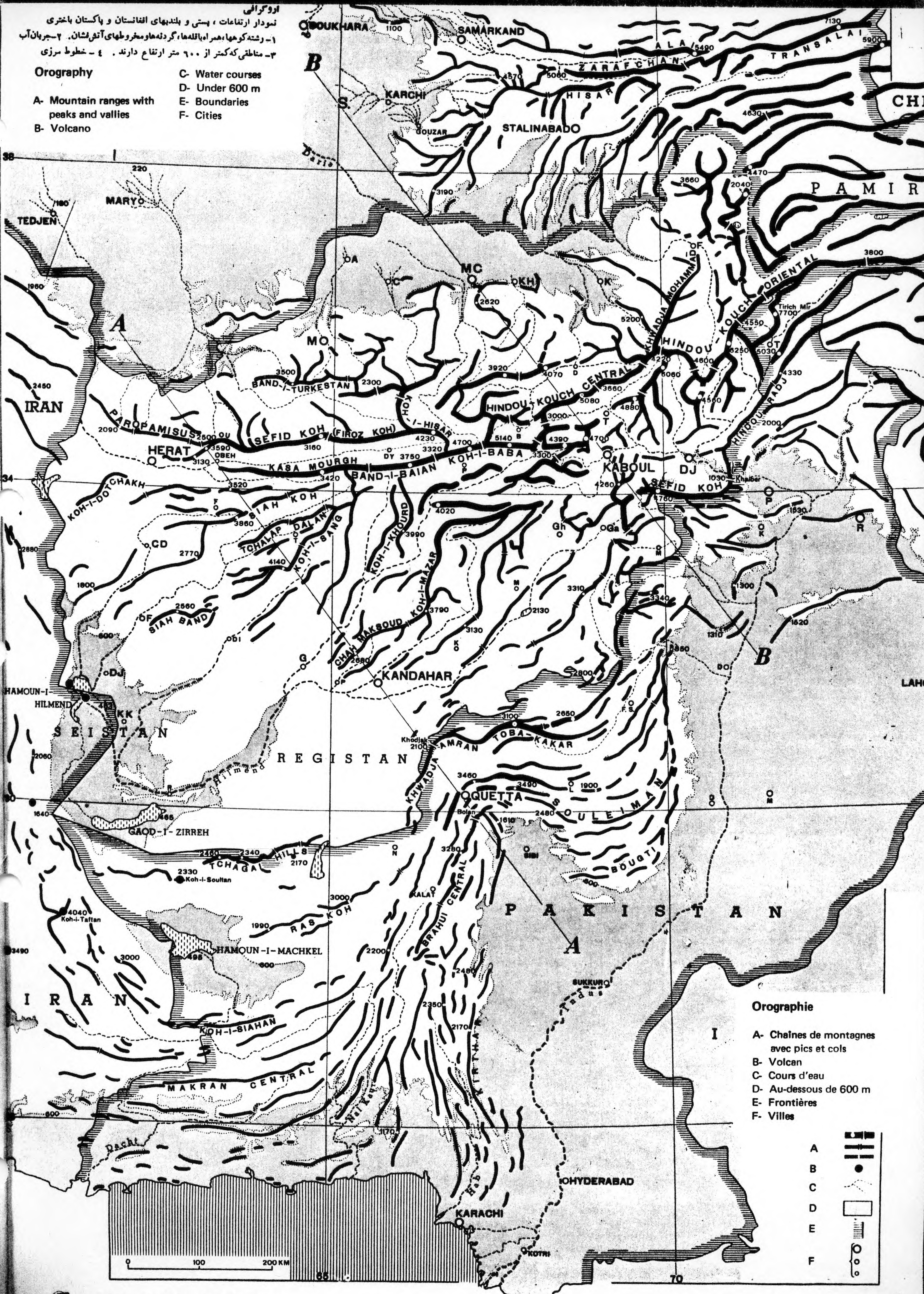
Les industries les plus importantes sont celles de la transformation des produits agricoles (égrenage du coton, mise en conserve des fruits, raffinage du sucre, etc.). Les produits manufacturés comprennent textiles, bottes, meubles, allumettes, savon, etc. L'industrie artisanale est très appréciable.

Les transports sont un facteur-clé du développement de ce pays. Il n'existe pas de voies ferrées, et, jusqu'à récemment, la plupart des routes n'étaient pas asphaltées. Les marchandises exportées dans les pays occidentaux sont acheminées par camion jusqu'aux têtes de ligne du Pakistan, ou transitent par l'URSS. Les Etats-Unis et l'Union Soviétique ont apporté leur assistance au développement des moyens de transport de base de l'Afghanistan. Au cours de ces dix dernières années, le transport aérien a connu une grande expansion. Une fois terminé, le réseau routier principal reliera les villes importantes de l'Afghanistan et facilitera les échanges commerciaux à destination du Pakistan et de l'URSS. Un courant alterné d'échanges a été récemment établi à travers l'Iran et l'Afghanistan, par la route Pan-Asiatique.

EDUCATION: Le plan à long terme du Ministère de l'Education prévoit pour 1980 la scolarisation de 65% des jeunes de 7 à 12 ans, 16% des jeunes de 13 à 15 ans, 6% des jeunes de 16 à 18 ans. Ces chiffres étaient respectivement 15%, 3% et 1% en 1965, et 25%, 5% et 2% en 1970. Ceci montre bien les énormes progrès réalisés dans ce domaine essentiel par le gouvernement afghan. Il existe environ 2 000 écoles primaires dans les zones rurales, et quelque 300 établissements d'enseignement secondaire sont localisés dans toutes les villes de quelque importance. L'université de Kaboul, fondée en 1946, est fréquentée par près de 5 000 étudiants. Les réalisations dans le domaine de l'enseignement agricole, technique et pédagogique sont en augmentation constante.



موقعیت افغانستان در آسیا



اوروگرافی
نمودار ارتفاعات ، پستی و بلندیهای افغانستان و پاکستان باختری
۱ - رشته کوهها ، همراه باقله ها ، گردنه ها و مخروطهای آتشفشان. ۲ - جریان آب
۳ - مناطقی که کمتر از ۶۰۰ متر ارتفاع دارند. ٤ - خطوط مرزی
Orography
A- Mountain ranges with peaks and vallies
B- Volcano
C- Water courses
D- Under 600 m
E- Boundaries
F- Cities
Orographie
A- Chaînes de montagnes avec pics et cols
B- Volcan
C- Cours d'eau
D- Au-dessous de 600 m
E- Frontières
F- Villes
BOUKHARA
SAMARKAND
KARCHI
GOUZAR
STALINABAD
ALAI
TRANSALAI
ZARAFCHAN
HISAR
CHI
PAMIR
TEDJEN
MARY
IRAN
HERAT
PAROPAMISUS
SEFID KOH (FIROZ KOH)
KASA MOURGH
BAND-I-TURKESTAN
KOH-I-HISAR
KOH-I-BABA
BAND-I-BAIAN
HINDOU-KOUCH CENTRAL
HINDOU-KOUCH ORIENTAL
KHWADJA MOHAMMAD
HINDOU-RADJ
Tirich Mir 7700
KABOUL
DJ
SEFID KOH
Khaiber
KOH-I-DOTCHAKH
SIAH KOH
TCHALAP DALAN
KOH-I-SANG
KOH-I-KHOURD
KOH-I-MAZAR
SIAH BAND
CHAH MAKSOUD
KANDAHAR
HAMOUN-I-HILMEND
SEISTAN
REGISTAN
Hilmend
Khodjak
AMRAN
TOBA-KAKAR
KHWADJA
QUETTA
Bolan
SOULEIMAN
BOUGTI
GAOD-I-ZIRREH
TCHAGAI HILLS
Koh-i-Soultan
Koh-i-Taftan
RAS KOH
KALAT
BRAHUI CENTRAL
PAKISTAN
HAMOUN-I-MACHKEL
IRAN
KOH-I-SIAHAN
MAKRAN CENTRAL
KIRTHAR
SUKKUR
Indus
HYDERABAD
KARACHI
KOTRI
Dacht
Hab
LAHO
0 100 200 KM

GENERAL

Atlas

OF

AFGHANISTAN

ATLAS GENERAL
DE,L'

Afghanistan

SAHAB

Sahab Geographic & Drafting Institute

"THE FIRST NAME IN GEOGRAPHY IN IRAN"

P.O. BOX 236, TEL: 765691, CABLE 299, KUROSH-E-KABIR ROAD, HOQUQI CROSSROAD, IRAJ STREET, NO. 30 TEHRAN/IRAN